



GBR

SRB

MKD

SVN

HRV

PRT

# ***LC-12A15-B***

OPERATING INSTRUCTIONS DISHWASHER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU MAŠINA ZA SUDOVE

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **МАШИНА ЗА МИЕЊЕ САДОВИ**

NAVODILA ZA UPORABO POMIVALNI STROJ

UPUTE ZA UPORABU PERILICA POSUĐA

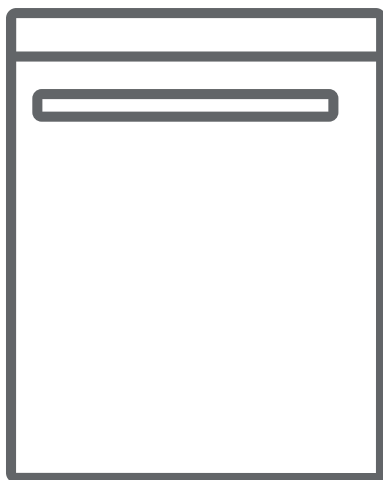
MANUAL DO USUÁRIO MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA



GBR

# ***LC-12A15-B***

OPERATING INSTRUCTIONS DISHWASHER





**Thank you for choosing this product.**

This User Manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

| Icon                                                                               | Type                          | Meaning                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|  | <b>WARNING</b>                | Serious injury or death risk   |
|  | <b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b> | Dangerous voltage risk         |
|  | <b>FIRE</b>                   | Fire risk                      |
|  | <b>CAUTION</b>                | Injury or property damage risk |
|  | <b>IMPORTANT / NOTE</b>       | Operating the system correctly |

# CONTENTS

- 1.SAFETY INSTRUCTIONS ..... 1**
  - 1.1. General Safety Warnings ..... 1
  - 1.2. Installation Warnings ..... 1
  - 1.3. During Use..... 2
- 2.INSTALLATION..... 6**
  - 2.1. Machine Positioning ..... 6
  - 2.2. Water Connection ..... 6
  - 2.3. Water Inlet Hose ..... 6
  - 2.4. Drain Hose..... 6
  - 2.5. Electrical Connection ..... 7
  - 2.6. Fitting the Machine Undercounter ..... 7
- 3.TECHNICAL SPECIFICATIONS..... 8**
  - 3.1. General Appearance..... 8
  - 3.2. Technical Specifications ..... 8
- 4.BEFORE USING THE APPLIANCE ..... 9**
  - 4.1. Preparing your Dishwasher for first use ..... 9
  - 4.2. Fill the Salt..... 9
  - 4.3. Test Strip ..... 10
  - 4.4. Water Hardness Table ..... 10
  - 4.5. Water Softener System ..... 10
  - 4.6. Setting ..... 10
  - 4.7. Detergent Usege ..... 10
  - 4.8. Filling the Detergent ..... 11
  - 4.9. Using Combined Detergents ..... 11
  - 4.10. Rinse-aid Usege ..... 11
  - 4.11. Filling the Rinse-aid and Setting ..... 11
- 5.LOADING YOUR DISHWASHER ..... 12**
  - 5.1. Recommendations..... 12
  - 5.2. Alternative Basket Loads ..... 13
- 6.PROGRAMME TABLE..... 14**
- 7.THE CONTROL PANEL..... 16**
  - 7.1. Changing a Programme ..... 17
  - 7.2. Cancelling a Programme..... 17
  - 7.3. Switching the Machine Off..... 17

**8.CLEANING AND MAINTENANCE ..... 18**  
8.1. Cleaning the Machine and Filters..... 18  
8.2. Spray Arms..... 18  
**9.TROUBLESHOOTING..... 19**  
**10.PRACTICAL INFORMATION.....21**  
**11.THE PRODUCT FICHE..... 22**

## 1.1. General Safety Warnings

- Read these instructions carefully before using your appliance and keep this manual for future reference.

 Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.

- Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

 Remove packaging and keep it out of reach of children.

 Keep children away from detergents and rinse aids.

 There may be some residue left in the machine after washing. Keep children away from the machine when it is open.

## 1.2. Installation Warnings

- Choose a suitable and safe place to install your machine.
- Only original spare parts should be used with the machine.



Unplug the machine before installation.



Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.



Check that the indoor electrical fuse system is connected in line with safety regulations.



All electrical connections must match the values on the plate.



Ensure the machine does not stand on the electrical supply cable.



Never use an extension cord or a multiple socket connection.



The plug should be accessible after the machine is installed.

- After installation, run your machine unloaded for the first time.



The machine must not be plugged in during positioning.



Always use the coated plug supplied with your machine.



If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.

## 1.3. During Usege

- This machine is for domestic use only; do not use

- it for other purposes. Commercial use will void the guarantee.

 Do not stand, sit or place loads on the open door of the dishwasher.

 Only use detergents and rinse aids produced specifically for dishwashers. Our company is not responsible for any damage that may occur due to misuse.

 Do not drink water from the machine.

 Due to the danger of explosion, do not place any chemical dissolving agents into the machine's washing section.

- Check the heat-resistance of plastic items before washing them in the machine.

 Only put items in the machine which are suitable for dishwashing, and take care not to overfill the baskets.

 Do not open the door while the machine is in operation, hot water may spill out. Safety devices ensure the machine stops if the door is opened.

 The machine door should not be left open. It may cause accidents.

 Place knives and other sharp objects in the cutlery basket in a blade-down position.

 For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent damage to your dishwasher, do not attempt to close the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.

 In the case of a malfunction, repair should only

be performed by an authorised service company, otherwise the warranty will be void.



Before repair work, the machine should be disconnected from the mains. Do not pull the cable to unplug the machine. Switch off the water tap.



Operation at a low voltage will cause a decline in performance levels.



For safety, disconnect the plug once a program has finished.



To avoid an electric shock, do not unplug the machine with wet hands.



Pull the plug to disconnect the machine from the mains, never pull on the cord.

#### **RECYCLING**

- Some machine components and packaging consist of recyclable materials.
- Plastics are marked with the international abbreviations:(>PE<, >PP<, etc. )
- The cardboard parts consist of recycled paper. They can be put into waste paper containers for recycling.
- Material unsuitable for domestic waste must be disposed of at recycling centres.
- Contact a relevant recycling centre to obtain information about disposal of different materials.

#### **PACKAGING AND THE ENVIRONMENT**

- Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

## **CE Declaration of Conformity**

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

### **Disposal of your old machine**



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.



## 2. INSTALLATION

### 2.1. Machine positioning

When positioning the machine, place it in an area where dishes can be easily loaded and unloaded. Do not put the machine in an area where the ambient temperature falls below 0°C.

Read all warnings located on the packaging before removing the packaging and positioning the machine.

Place the machine close to a water tap and drain. Take into consideration that the connections will not be altered once the machine is in position.

Do not hold the machine by its door or panel.

Leave an adequate distance around the machine to allow ease of movement when cleaning.

 Ensure the water inlet and outlet hoses are not squeezed or trapped and that the machine does not stand on the electrical cable while positioning.

Adjust the feet so the machine is level and balanced. The machine should be placed on flat ground otherwise it will be unstable and the door of the machine will not close properly.

### 2.2. Water connection

We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.

### 2.3. Water inlet hose

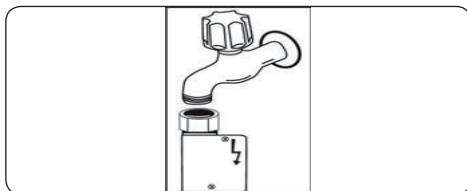


 **WARNING:** Use the new water inlet hose supplied with your machine, do not use an old machine's hose.

 **WARNING:** Run water through the new hose before connecting.

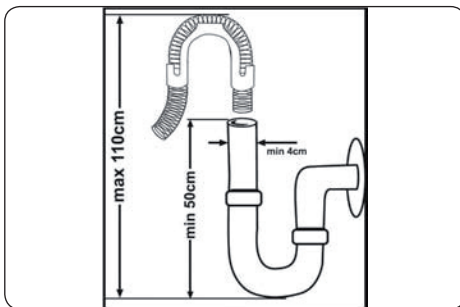
 **WARNING:** Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

 **WARNING:** After the connections are made, turn the tap on fully and check for water leaks. Always turn off the water inlet tap after a wash program has finished.



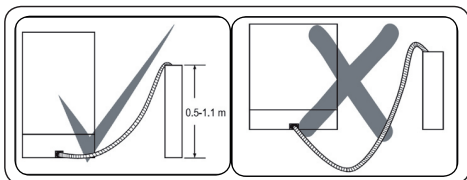
 An Aquastop water spout is available with some models. Do not damage it or allow it to become kinked or twisted.

### 2.4. Drain Hose



Connect the water drain hose directly to water drain hole or to the sink outlet spigot. This connection should be minimum 50 cm and maximum 110 cm from floor plane.

 **IMPORTANT:** Items will not wash properly if a drain hose longer than 4 m is used.



2.5. Electrical connection

**⚠ WARNING:** Your machine is set to operate at 220-240 V. If the mains voltage supply to your machine is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W between the electrical connection.

**⚡ ⚠** The earthed plug of the machine must be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current.

**⚡ ⚠** In the absence of earthing installation, an authorised electrician should carry out an earthing installation. In the case of use without earthing installed, we will not be responsible for any loss of use that may occur.

**⚠** The indoor fuse current value should be 10-16 A.

2.6. Fitting the machine undercounter

If you wish to fit your machine undercounter, there must be sufficient space to do so and the wiring-plumbing must be suitable to do so (1). If the space under the countertop is suitable for fitting your machine, remove the worktop as shown in the illustration (2).

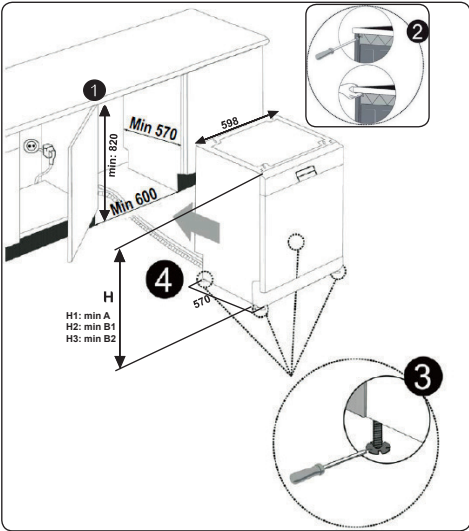
**⚠ WARNING:** The countertop, of which the machine will be placed under, must be stable in order to prevent imbalance.

The top panel of the dishwasher must be removed to fit the machine under the countertop.

To remove the top panel, remove the screws that hold it on, located at the rear of the machine. Then, push the panel 1 cm from the front towards the rear and lift it. Adjust the machine feet according to the slope of the floor (3).

Fit your machine by pushing it under the counter taking care not to crush or bend the hoses (4).

**⚠ WARNING:** After removing the top panel of your dishwasher, the machine should be placed in a space of the dimensions shown in the figure below.



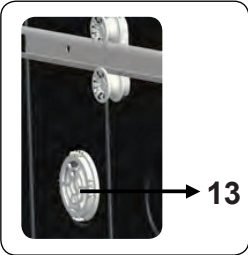
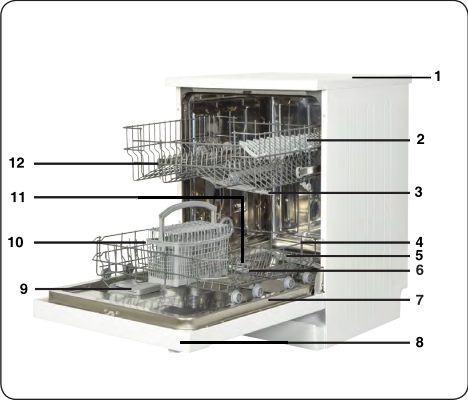
|                          | A            | B              |                |
|--------------------------|--------------|----------------|----------------|
|                          | All Products | B <sub>1</sub> | B <sub>2</sub> |
| Product's Height (±2 mm) | 820 mm       | 830 mm         | 835 mm         |

**A:** If there is no felt on the top of the product; you should take into account this product's height.

**B1:** If there is felt on the top of the product with 2nd basket; you should take into account this product's height.

**B2:** If there is felt on the top of the product with 3rd basket; you should take into account this product's height.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



3.1. General appearance

- 1. Worktop
- 2. Upper basket with racks
- 3. Upper spray arm
- 4. Lower basket
- 5. Lower spray arm
- 6. Filters
- 7. Rating plate
- 8. Control panel
- 9. Detergent and rinse-aid dispenser
- 10. Cutlery basket
- 11. Salt dispenser
- 12. Upper basket track latch
- 13. Mini Active Drying Unit: This system provides better drying performance for your dishes.

3.2. Technical specifications

|                               |                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|
| Capacity                      | 12 place settings                             |
| Dimensions                    |                                               |
| Height                        | 850(mm)                                       |
| Width                         | 598(mm)                                       |
| Depth                         | 598(mm)                                       |
| Net weight                    | 46 kg                                         |
| Operating voltage / frequency | 220-240V<br>50 Hz,                            |
| Total current                 | 10(A)                                         |
| Total power                   | 1900(W)                                       |
| Water supply pressure         | Maximum:<br>1 (Mpa)<br>Minimum:<br>0.03 (Mpa) |

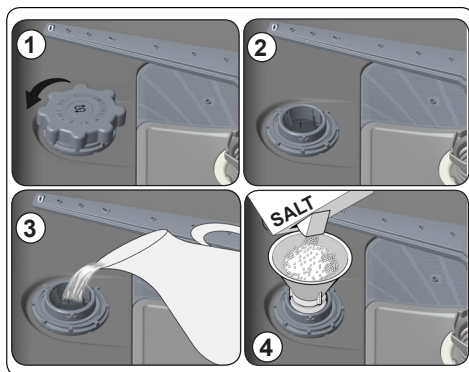
## 4. BEFORE USING THE APPLIANCE

### 4.1. Preparing your Dishwasher for first use

- Make sure the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging material inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment.

### 4.2. Fill the salt (IF AVAILABLE)

To add softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. **(1)** **(2)** At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water **(3)** until it is almost overflowing. If available, using a funnel **(4)** will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20-30 Cycles add salt into your machine until it fills up (approx. 1 kg).



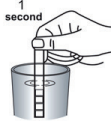
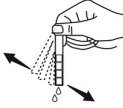
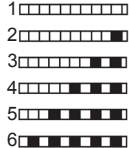
### Only add water to the salt compartment on first use.E

Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run a short washing program to protect your machine against corrosion.

### 4.3. Test Strip

| Run water through the tap (1min.)                                                | Keep the strip in the water (1sec)                                                | Shake the strip.                                                                  | Wait (1min.)                                                                      | Set the hardness level of your machine.                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  | <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div></div>  |

**NOTE:** The level is set to 3 as default. If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

### 4.4. Water Hardness Table

| Level | German dH | French dF | British dE | Indicator                 |
|-------|-----------|-----------|------------|---------------------------|
| 1     | 0-5       | 0-9       | 0-6        | Wash LED is on.           |
| 2     | 6-11      | 10-20     | 7-14       | Dry LED is on.            |
| 3     | 12-17     | 21-30     | 15-21      | End button is on.         |
| 4     | 18-22     | 31-40     | 22-28      | Wash and Dry LEDs are on. |
| 5     | 23-34     | 41-60     | 29-42      | Wash and End LEDs are on. |
| 6     | 35-50     | 61-90     | 43-63      | Dry and End LEDs are on.  |

### 4.5. Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use the test strip (if available).

### 4.6. Setting

- Turn on the machine by pressing On/Off button.
- Press Up button at least for 3" immediately after machine is turned on.
- Release Up button when all leds blink once. The last setting level is viewed.
- Press Up or Down button to increase or decrease the hardness level respectively.
- Turn off the machine to save the setting.

### 4.7. Detergent usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers.

Add the recommended amount of detergent for the selected programme to ensure the best performance.

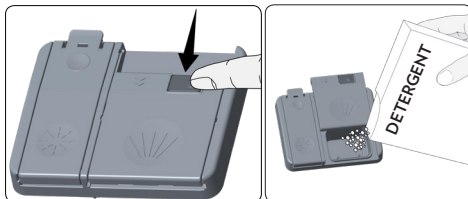
Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

See the detergent manufacturer's instructions for a further information.

#### 4.8. Filling the detergent

Push the latch to open the dispenser and pour in the detergent.

Close the lid and press it until it locks in place. The dispenser should be refilled just before the start of each programme. If the dishes are heavily soiled, place additional detergent in the pre-wash detergent chamber.



#### 4.9. Using combined detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional components depending on the combination.

We recommend you do not use combined detergents in short programmes.

Please use powder detergents in such programmes.

If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to correct level.

#### 4.10. Rinse-aid usage

Rinse-aid makes dishes sparkle and helps them to dry without spotting. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. Use only rinse-aid for domestic dishwashers.

#### 4.11. Filling the rinse-aid and setting

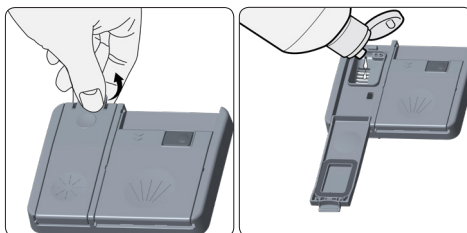
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

**In order to change the rinse aid level, follow the below steps before turning on the machine:**

- Turn on the machine by pressing On/Off button.
- Press Up button at least for 5" immediately after machine is turned on.
- Release Up button when all leds blinks twice. The last setting level is viewed.
- Press Up or Down button to increase or decrease the hardness level respectively.
- Turn off the machine to save the setting.

The factory setting is "4".

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



| Level | Brightener Dose         | Indicator                 |
|-------|-------------------------|---------------------------|
| 1     | Rinse-aid not dispensed | Wash LED is on.           |
| 2     | 1 dose is dispensed     | Dry LED is on.            |
| 3     | 2 doses are dispensed   | End LED is on.            |
| 4     | 3 doses are dispensed   | Wash and Dry LEDs are on. |
| 5     | 4 doses are dispensed   | Wash and End LEDs are on. |

## 5. LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines.

We recommend that you place large items (pots, pans, lids, plates and bowls) which are heavily soiled in the lower basket.

The upper basket is designed for delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers. Position the dishes so that they will not get moved by the spray of water.

Cutlery should be placed in the cutlery basket. Items should be loaded individually into the appropriate slots with their handles downwards. Long utensils should be placed horizontally on the baskets.

 **WARNING:** Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

### 5.1. Recommendations

Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.

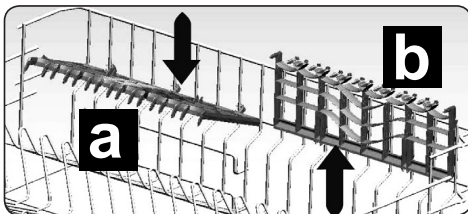
 **NOTE:** Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

 **WARNING:** Always place sharp utensils with the sharp point down and open utensils with their openings down.

### Top basket

#### Fixed Rack

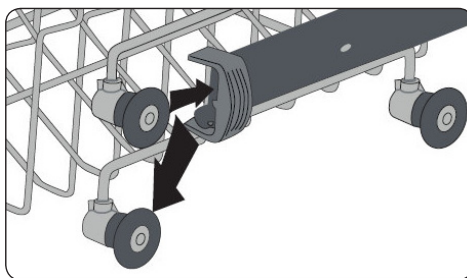
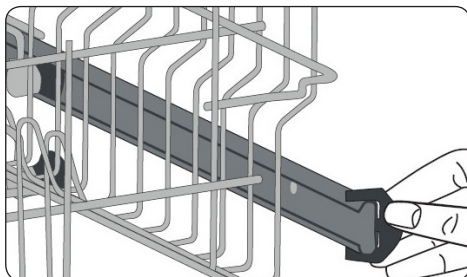
Upper basket racks have two positions: open **(a)** and closed **(b)**. You can place cups on the racks to be washed. You can also place long forks, knives and spoons on the racks laterally.



### Upper Basket

#### Height adjustment

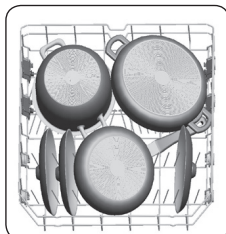
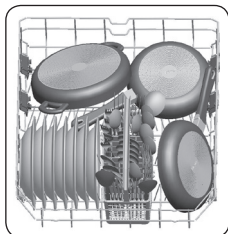
Turn the Rail Stop Clips, at the ends of the rails, to the sides to open them (as shown in the image below), then pull out and remove the basket. Change the position of the wheels, then reinstall the basket to the rail, making sure to close the Rail Stop Clips. When the upper basket is in the higher position, large items such as pans can be placed on the lower basket.



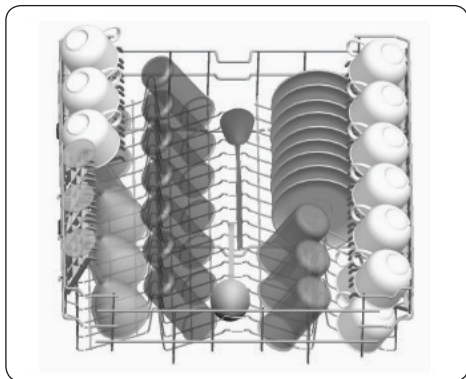


## 5.2. Alternative basket loads

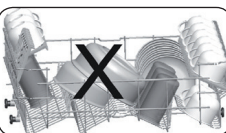
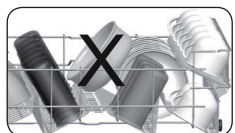
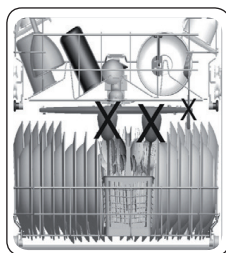
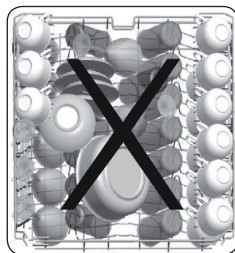
### Lower basket



### Upper basket



### Incorrect loads



### Unsuitable items for dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials.

- Forks, spoons and knives with wooden, bone, ivory or nacrecoated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Temperature-sensitive plastics, copper or tincoated containers.
- Aluminium and silver objects.
- Some delicate glasses, ornamental printed porcelains; some crystal items, adhered cutlery, lead crystal glasses, cutting boards, synthetic fibred items.
- Absorbent items such as sponges or kitchen rugs.



**IMPORTANT:** In future, purchase dishwasher-proof kitchenware.

### Important Note for Test Laboratories

For detailed information required for tests according to EN normatives and a softcopy of the manual, please send the model name and serial number to the following address: [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)



## 6. PROGRAMME TABLE

| Programme                                         |                                                      |                                                   |                                                                                                     |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programme names and temperatures                  | Prewash                                              | Quick 40°C                                        | Eco 50°C                                                                                            |
| Type of food waste                                | Suitable to rinse dishes that you plan to wash later | Suitable for lightly soiled dishes and quick wash | Standard program for normally soiled daily using dishes with reduced energy and water consumptions. |
| Level of soil                                     | -                                                    | small                                             | medium                                                                                              |
| Detergent amount<br>B: 25 cm3 /15 cm3<br>A: 5 cm3 | -                                                    | B                                                 | A+B                                                                                                 |
|                                                   | Prewash                                              | 40°C Wash                                         | Prewash                                                                                             |
|                                                   | End                                                  | Cold Rinse                                        | 50°C Wash                                                                                           |
|                                                   |                                                      | Hot rinse                                         | Hot rinse                                                                                           |
|                                                   |                                                      | End                                               | Dry                                                                                                 |
|                                                   |                                                      |                                                   | End                                                                                                 |
| Programme duration (min.)                         | 15                                                   | 30                                                | 205                                                                                                 |
| Electricity consumption (kW hours)                | 0,02                                                 | 0,90                                              | 0,91                                                                                                |
| Water consumption (litres)                        | 4,5                                                  | 12,4                                              | 12,0                                                                                                |

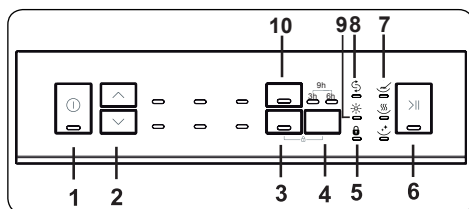


**WARNING:** Short programs do not include a drying step. The values declared above are the values obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values can change depending on conditons of product's use and environment (network tension, water pressure, water input temperature and environment temperature).

# 6. PROGRAMME TABLE

| Programme                                                       |                                                                |                                    |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Programme names and temperatures</b>                         | Super 50'                                                      | Intensive 65°C                     | Hygiene 70°C                                                  |
| <b>Type of food waste</b>                                       | Suitable for normally soiled daily dishes with faster program. | Suitable for heavily soiled dishes | Suitable for heavily soiled dishes requiring hygienic washing |
| <b>Level of soil</b>                                            | medium                                                         | high                               | high                                                          |
| <b>Detergent amount<br/>B: 25 cm3 /<br/>15 cm3<br/>A: 5 cm3</b> | A+B                                                            | A+B                                | A+B                                                           |
|                                                                 | 65°C Wash                                                      | 45°C Prewash                       | 50°C Prewash                                                  |
|                                                                 | Warmish rinse                                                  | 65°C Wash                          | 70°C Wash                                                     |
|                                                                 | Hot rinse                                                      | Cold Rinse                         | Cold Rinse                                                    |
|                                                                 | End                                                            | Hot rinse                          | Hot rinse                                                     |
|                                                                 |                                                                | Dry                                | Dry                                                           |
|                                                                 |                                                                | End                                | End                                                           |
| <b>Programme duration (min.)</b>                                | 50                                                             | 117                                | 127                                                           |
| <b>Electricity consumption (kW hours)</b>                       | 1,35                                                           | 1,61                               | 1,8                                                           |
| <b>Water consumption (litres)</b>                               | 12,7                                                           | 17,2                               | 16,5                                                          |

## 7. THE CONTROL PANEL



### 1. On/Off Button

It turns on/off the energy of the machine when it is pushed, The On-Off lamp lights as long as the machine is on.

### 2. Program Selection Buttons

It is used for program selection with up/down buttons.

### 3. Tablet Option Button

It is used for selection for tablet option. If tablet option is activated, tablet lamp turns on. Select the Tablet Detergent option when using a combined detergent that contains salt, rinse aid or other extras. The Tablet Detergent Indicator will remain on for as long as it is selected.

### 4. Delay Button

It is used for activation of delay timer. When it is pushed once, 3h timer is activated. 6h and 9h delay timer is activated during consecutive pushes, respectively. If both delay leds are active, it means that 9h delay timer is active.

### 5. Child Lock Feature Led

This feature is activated by pressing both tablet and delay timer buttons at the same time during 3 seconds. If any button is pushed when the child lock feature is active, all leds blink.

### 6. Start/Pause Key

When you press the Start/Pause key, the programme you have selected with the programme selection button will start operating and the washing light will be on. After the programme has started, the Start/Pause light will go off. In the Stop (Hold) position, the Start/Pause light blinks while the washing light is lit.

## 7. Programme Monitoring Lights

You can monitor the programme flow with the programme lights on the control panel.

- Wash
- Rinse
- Dry
- End

## 8. Salt Missing Warning Indicator

Check the salt missing warning indicator light on the display to have an idea whether the softening salt in your machine is enough. When the salt missing warning indicator is lit, fill the salt compartment.

## 9. Rinse Aid Missing Warning Indicator

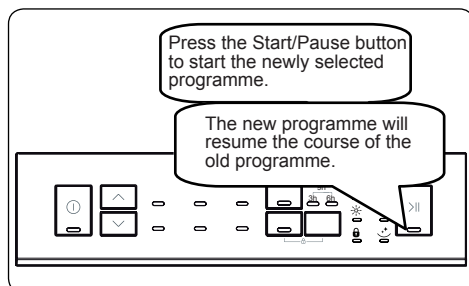
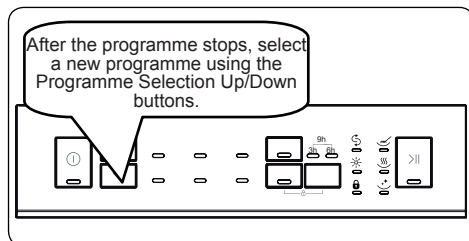
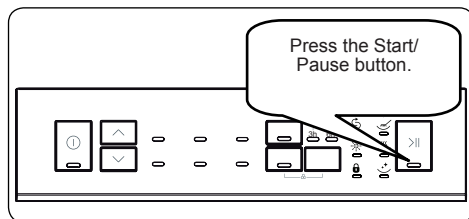
Check the rinse aid missing warning indicator light on the display to have an idea whether the amount of the rinse aid in your machine is enough. When the rinse aid missing warning indicator is lit, fill the rinse aid compartment.

## 10. Half Load Button

Thanks to the half load function in your machine, you can shorten the durations of the programmes that you have selected and reduce the energy and water consumption by using half load electricity and water.

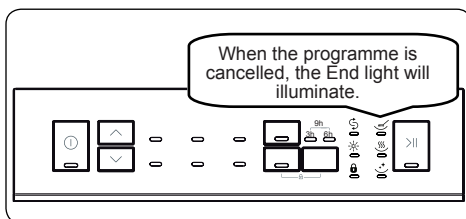
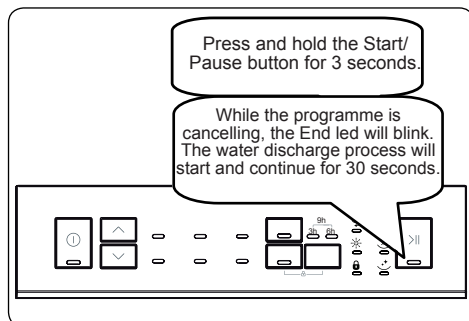
### 7.1. Changing a Programme

Follow the steps below to change a programme while in operation.

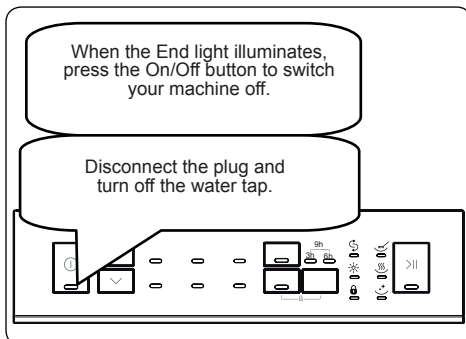


### 7.2. Cancelling a Programme

Follow the steps below to cancel a programme while in operation.



### 7.3. Switching the Machine Off\*



 **NOTE:** Do not open the door before the programme is complete.

 **NOTE:** Leave the door slightly open at the end of a wash programme to speed up the drying process.

 **NOTE:** If the door of the machine is opened or the power is cut off during a wash programme, the programme will continue when the door is closed or when the power returns.

 **NOTE:** If the power is interrupted or if the machine door is opened during the drying process, the programme will terminate and your machine will now be ready for a new programme selection.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

**Cleaning your Dishwasher is important to maintain the machine's service life.**

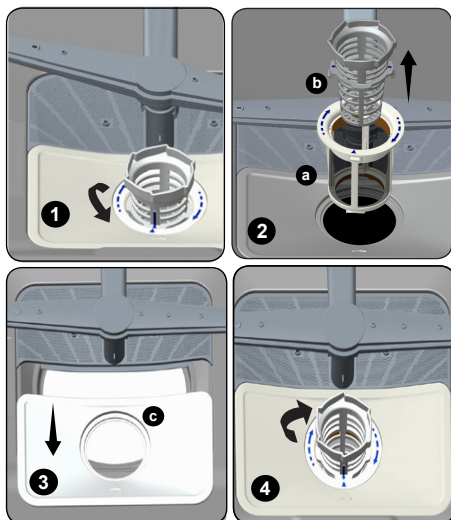
**Oil and lime may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:**

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- **Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue.**

### 8.1. Cleaning machine and filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- a) Micro Filter      b) Coarse Filter**  
**c) Metal Filter**



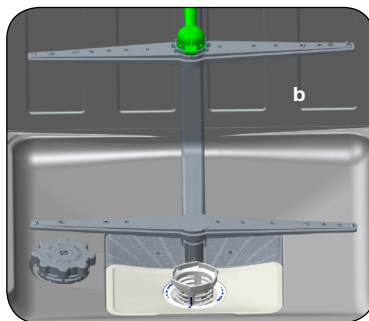
To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards **(1)**. Pull the coarse filter out of the micro filter **(2)**. Then pull and remove the metal filter **(3)**. Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble

the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise **(4)**.

- Never use your Dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

### 8.2. Spray arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



## 9. TROUBLESHOOTING

| FAULT                                                         | POSSIBLE CAUSE                                                         | TROUBLESHOOTING                                                                      |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| The programme does not start.                                 | Your Dishwasher is not plugged in.                                     | Plug your Dishwasher in.                                                             |
|                                                               | Your Dishwasher is not switched on.                                    | Switch your Dishwasher on by pressing the On/Off button.                             |
|                                                               | Fuse blown.                                                            | Check your indoor fuses.                                                             |
|                                                               | Water inlet tap is closed.                                             | Turn on the water inlet tap.                                                         |
|                                                               | Your Dishwasher door is open.                                          | Close the Dishwasher door.                                                           |
|                                                               | Water inlet hose and machine filters are clogged.                      | Check the water inlet hose and machine filters and make sure they are not clogged.   |
| Water remains inside the machine.                             | Water drain hose is clogged or twisted.                                | Check the drain hose, then either clean or untwist it.                               |
|                                                               | The filters are clogged.                                               | Clean the filters.                                                                   |
|                                                               | The programme is not finished yet.                                     | Wait until the programme is finished.                                                |
| Machine stops during washing.                                 | Power failure.                                                         | Check mains power.                                                                   |
|                                                               | Water inlet failure.                                                   | Check water tap.                                                                     |
| Shaking and hitting noises are heard during a wash operation. | The spray arm is hitting the dishes in the lower basket.               | Move or remove items blocking the spray arm.                                         |
| Partial food wastes remain on the dishes.                     | Dishes placed incorrectly, sprayed water not reaching affected dishes. | Do not overload baskets.                                                             |
|                                                               | Dishes leaning each another.                                           | Place dishes as instructed in the section on loading your dishwasher.                |
|                                                               | Not enough detergent used.                                             | Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.           |
|                                                               | Wrong wash programme selected.                                         | Use the information in the programme table to select the most appropriate programme. |
|                                                               | Spray arms clogged with food waste.                                    | Clean the holes in the spray arms with thin objects.                                 |
|                                                               | Filters or water drain pump clogged or filter misplaced.               | Check the drain hose and filters are correctly fitted.                               |

| FAULT                                           | POSSIBLE CAUSE                                                      | TROUBLESHOOTING                                                            |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Whitish stains remains on dishes.               | Not enough detergent used.                                          | Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table. |
|                                                 | Rinse aid dosage and/or water softener setting set too low.         | Increase rinse aid and/or water softener level.                            |
|                                                 | High water hardness level.                                          | Increase water softener level and add salt.                                |
|                                                 | Salt compartment cap not closed properly.                           | Check that the salt compartment cap is closed properly.                    |
| Dishes do not dry.                              | Drying option is not selected.                                      | Select a programme with a drying option.                                   |
|                                                 | Rinse aid dosage set too low.                                       | Increase rinse aid dosage setting.                                         |
| Rust stains form on the dishes.                 | Stainless-steel quality of the dishes is insufficient.              | Use only dishwasher-proof sets.                                            |
|                                                 | High level of salt in wash water.                                   | Adjust the water hardness level using water hardness table.                |
|                                                 | Salt compartment cap not closed properly.                           | Check that the salt compartment cap is closed properly.                    |
|                                                 | Too much salt spilled in the Dishwasher while filling it with salt. | Use funnel while filling salt to the compartment to avoid spillage.        |
|                                                 | A poor mains grounding.                                             | Consult a qualified electrician immediately.                               |
| Detergent remains in the detergent compartment. | Detergent was added when the detergent compartment was wet.         | Make sure detergent compartment is dry before use.                         |

**AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO**

| TROUBLE CODE                                                                      |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    | POSSIBLE FAULT                  | WHAT TO DO                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Start/<br>Pause                                                                   | Wash                                                                               | Dry                                                                                | End                                                                                |                                 |                                                                        |
|   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    | Insufficient water              | Make sure the water inlet tap is open and water is flowing.            |
|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                 | Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose. |
|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                 | Contact for service if the error continues.                            |
|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |   | Continuous water input          | Close the tap and contact for service.                                 |
|   |                                                                                    |                                                                                    |   | Inability to discharge water    | Water discharge hose and filters may be clogged.                       |
|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                 | Cancel the program.                                                    |
|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                 | If the error continues, contact for service.                           |
|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                 | Contact for service.                                                   |
|   |   |                                                                                    |                                                                                    | Faulty heater and heater sensor | Contact for service.                                                   |
|                                                                                   |   |                                                                                    |   | Overflow                        | Unplug the machine and close the tap.                                  |
|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                 | Contact for service.                                                   |
|  |  |  |  | Faulty electronic card          | Contact for service.                                                   |

**10. PRACTICAL INFORMATION**

- When the machine isn't in operation:
  - Disconnect the plug and close the tap.
  - Leave the door slightly open to prevent odour formation.
- Select the dry option to remove water droplets.
- Place dishes in the machine properly to achieve the best energy consumption, washing and drying performance. Please see the programme and consumption table for more information.
- Rinse dirty dishes before placing them in the dishwasher.
- Only use the Prewash programme when necessary.
- Do not place the machine near a refrigerator because it will reach high temperatures.
- If the machine is located in an area that is at risk of freezing, close the tap, disconnect the inlet hose from the tap and drain the water inside the hose and the machine completely.



## 11. THE PRODUCT FICHE

|                                                                   |              |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| Supplier's trade mark                                             | VOX          |
| Supplier's model                                                  | LC12A15-B    |
| Capacity of dishwasher                                            | 12           |
| The energy efficiency class                                       | A++          |
| Annual energy consumption in kWh per year (AEc) ( 280 Cycle )*    | 258          |
| Energy consumption (Et) (kWh per cycle)                           | 0,91         |
| Off-mode power consumption (W) (Po)                               | 0,50         |
| Left-on mode power consumption (W) (Pi)                           | 1,00         |
| Annual water consumption in litres per year (AWc) ( 280 Cycle )** | 3360         |
| Drying efficiency class***                                        | A            |
| Standard programme name****                                       | Eco          |
| Programme time for standard cycle ( min)                          | 205          |
| Duration of the left-on mode (Ti ) (min)                          | -            |
| Airborne acoustical noise emissions ( dB(A) re 1 pW )             | 52           |
| Freestanding/Built-in                                             | Freestanding |

\* Energy consumption **258** kwh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

\*\* Water consumption **3360** litres per year based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how appliance is used.

\*\*\* Drying efficiency class **A** on a scale from G (least efficient) to A (most efficient).

\*\*\*\* The “**Eco**” is the standard cleaning cycle to which the information in the label and the fiche relates. This programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption.



**52268311 R35**

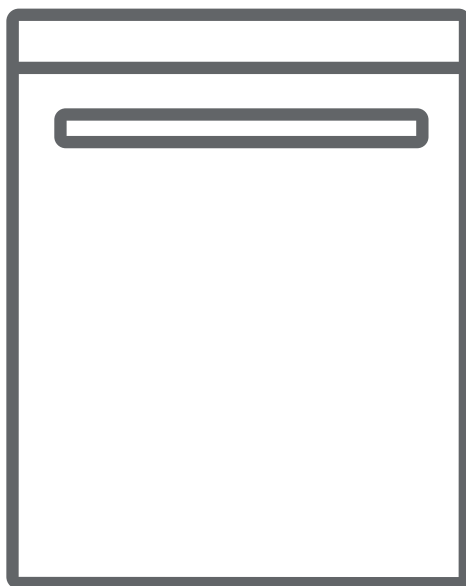




SRB

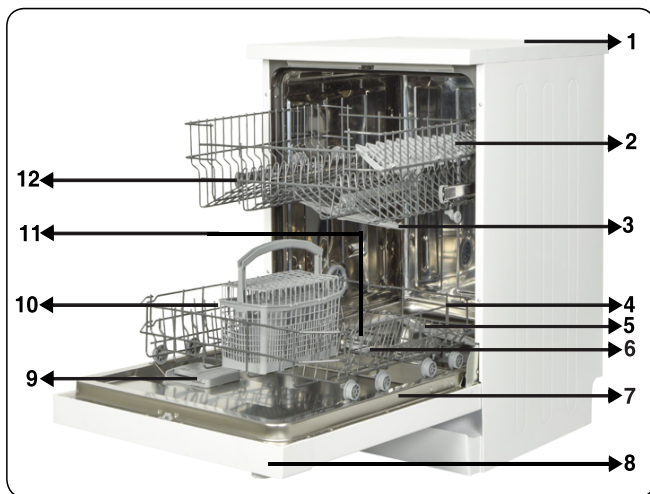
# ***LC-12A15-B***

UPUTSTVO ZA UPOTREBU MAŠINA ZA SUDOVE



## SADRŽAJ

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| • Tehničke karakteristike .....                             | 3         |
| <b>Preporuke i mere bezbednosti .....</b>                   | <b>5</b>  |
| • Odlaganje otpada .....                                    | 5         |
| • Bezbednosne informacije .....                             | 8         |
| • Preporuke .....                                           | 9         |
| • Neprikladni predmeti za pranje u mašini .....             | 9         |
| <b>Instalacija mašine za pranje posuđa .....</b>            | <b>10</b> |
| • Biranje mesta za mašinu .....                             | 10        |
| • Priključenje vode .....                                   | 11        |
| • Crevo za dovod vode .....                                 | 11        |
| • Crevo za odvod vode .....                                 | 12        |
| • Priključenje mašine na napajanje .....                    | 14        |
| • Fiksiranje mašine .....                                   | 15        |
| • Pre prve upotrebe mašine .....                            | 17        |
| <b>Priprema mašine za upotrebu .....</b>                    | <b>17</b> |
| • Kvaliteta vode .....                                      | 17        |
| • Punjenje mašine sa soli za omekšavanje .....              | 17        |
| • Testna traka za tvrdoću vode .....                        | 18        |
| • Regulacija potrošnje soli .....                           | 18        |
| • Korišćenje deterdženta .....                              | 20        |
| • Punjenje odeljka praškom za pranje ili tabletama .....    | 20        |
| • Korišćenje različitih prašaka za pranje ili tableta ..... | 20        |
| • Punjenje mašine sredstvom za ispiranje .....              | 21        |
| <b>Punjenje mašine posuđem .....</b>                        | <b>22</b> |
| • Gornja korpa .....                                        | 22        |
| • Punjenje korpa .....                                      | 23        |
| <b>Opis programa pranja .....</b>                           | <b>25</b> |
| • Programske stavke .....                                   | 25        |
| <b>Izbor programa i rukovanje mašinom .....</b>             | <b>26</b> |
| • Rukovanje mašinom .....                                   | 28        |
| • Nadzor programa .....                                     | 28        |
| • Promena programa .....                                    | 28        |
| • Otkazivanje programa .....                                | 29        |
| • Isključivanje mašine .....                                | 29        |
| <b>Čišćenje i održavanje .....</b>                          | <b>30</b> |
| • Filteri .....                                             | 30        |
| • Rasršivači vode (mlaznice) .....                          | 31        |
| • Filter na crevu za dovod vode .....                       | 31        |
| <b>Kodovi grešaka sa rešenjima .....</b>                    | <b>32</b> |
| <b>Praktične i korisne informacije .....</b>                | <b>34</b> |



- |                                      |                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Gornja ploča                      | 7. Natpisna pločica                            |
| 2. Gornja korpa sa stalcima          | 8. Kontrolna ploča                             |
| 3. Gornji raspršivač vode (mlaznice) | 9. Posuda za deterđent i sredstvo za ispiranje |
| 4. Donja korpa                       | 10. Košara za pribor za jelo                   |
| 5. Donji raspršivač vode (mlaznice)  | 11. Raspršivač soli                            |
| 6. Filteri                           | 12. Vodilice za pomeranje gornje korpe         |



- 13 Mini aktivna jedinica za sušenje:** Овај систем омогућава боље перформансе за сушење за посуђе.

## Tehničke karakteristike

|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Kapacitet                    | 12 setova suđa                      |
| Visina                       | 850 mm                              |
| Visina (bez gornjeg pokrova) | 820 mm                              |
| Širina                       | 598 mm                              |
| Dubina                       | 598 mm                              |
| Neto težina                  | 46 kg                               |
| Napon                        | 220-240 V, 50 Hz                    |
| Maksimalna snaga             | 1900 W                              |
| Snaga grejanja               | 1800 W                              |
| Snaga dovoda                 | 100 W                               |
| Snaga odvoda                 | 30 W                                |
| Pritisak vode                | 0,03 MPa (0,3 bara)-1 MPa (10 bara) |
| Struja                       | 10 A                                |

**Usklađenost sa standardima i podaci o testiranju /  
Deklaracija EU o usklađenosti.**

Ovaj proizvod zadovoljava zahteve svih primenljivih direktiva EU  
sa odgovarajućim harmonizovanim standardima, koji pružaju oznaku CE.

**Važna napomena za korisnika:** Za digitalnu kopiju ovog korisničkog uputstva, obratite se na sledeću adresu:

**"dishwasher@standardtest.info"**. U svom e-pismu, navedite naziv modela i serijski broj (20 cifara) koji možete pronaći na vratima uređaja.

# BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I PREPORUKE

## Reciklaža

- Određene komponente i ambalaža vaše mašine su proizvedeni od materijala koji se mogu reciklirati.
- Plastični delovi su označeni međunarodnim skraćenicama: (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<, )
- Kartonski delovi su proizvedeni od recikliranog papira i treba ih odložiti u za to predviđene spremnike za reciklažu.
- Takvi materijali nisu pogodni za odlaganje u kante za smeće. Umesto toga, treba ih isporučiti centrima za reciklažu.
- Kontaktirajte odgovarajuće centre da biste dobili informaciju o načinima i tačkama za odlaganje.

## Bezbednosne informacije

### ***Prilikom preuzimanja isporuke vaše mašine***

- Proverite da li na mašini ili ambalaži postoji oštećenje. Nikada nemojte da pokrećete mašinu ni na koji način, postarajte se da kontaktirate ovlašćeni servis.
- Odmotajte ambalažu kao što je naznačeno i odložite je u skladu sa propisima.

### ***Prilikom instalacije mašine obratite pažnju na sledeće:***

- Odaberite odgovarajuću, sigurnu i ravnu podlogu na koju ćete staviti mašinu.
- Instalaciju i povezivanje mašine napravite u skladu sa sledećim uputstvima.
- Ovu mašinu treba da instaliraju i popravljaju isključivo ovlašćeni servisi.
- Sa mašinom treba koristiti isključivo originalne rezervne delove.



- Pre instalacije proverite da li je mašina isključena sa napajanja.
- Proverite da li je sistem električnih osigurača povezan u skladu sa propisima.
- Sva poovezivanja sa napajanjem treba da budu u skladu sa vrednostima navedenim na pločici sa podacima na uređaju.
- Obratite posebnu pažnju da kabl za napajanje ne bude prignječen mašinom.
- Nikada nemojte da koristite produžni kabl ili višestruku utičnicu za priključivanje napajanja. Nakon instalacije mašine morate da budete u mogućnosti da na jednostavan način pristupite utikaču.
- Nakon instalacije mašine na odgovarajućem mestu, pokrenite praznu mašinu.

### **Svakodnevna upotreba**

- Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu; nemojte da ga koristite u druge svrhe. Upotrebom uređaja u komercijalne svrhe gubite prava na garanciju.
- Ne penjite se, ne sedajte ili ne stavljajte teret na otvorena vrata mašine za pranje posuđa, može se prevrnuti.
- Nikada ne koristite deterdžente i sredstva za ispiranje koja nisu specijalno proizvedena za mašine za pranje suđa. U suprotnom, naša kompanija neće biti odgovorna za štetu koja može nastati na vašoj mašini.
- The water in the machine's washing section is no drinking water do not drink it.
- Usled opasnosti od eksplozije, nemojte da stavljate u odeljak za pranje u mašini bilo koja hemijska sredstva za rastvaranje kao što su rastvarači.

- Pre pranja plastičkih posuda u mašini, proverite da li su otporni na toplotu.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili metalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko se nalaze pod nadzorom ili ako su obučeni u vezi sa upotrebom uređana na bezbedan način i razumeju obuhvaćene opasnosti. Zabranjeno je da se deca igraju uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- U mašinu ne stavljajte one delove koji nisu pogodni za pranje u mašini za suđe. Takođe, nemojte da puniti korpe iznad njihovih kapaciteta. U suprotnom naša kompanija neće biti odgovorna za bilo koje ogrebotine ili rđu na unutrašnjem ramu vaše mašine usled pomeranja korpe.
- Naročito usled toga što vrela voda može da istekne, vrata mašine ne treba otvarati pod bilo kojim okolnostima dok je mašina u radu. U svakom slučaju, bezbednosni uređaji obezbeđuju zaustavljanje mašine ako se vrata otvore.
- Ne ostavljajte otvorena vrata mašine. U suprotnom, može doći do nesrećnih slučajeva.
- Noževe i druge oštre predmete smestite u korpe tako da oštricom budu okrenuti prema dole.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora da zameni proizvođač, njegov radnik servisa ili slične kvalifikovane osobe da bi se izbegla opasnost.
- Lica (uključujući - decu) sa ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i lica bez iskustva i znanja za upotrebu, ne bi trebalo da koriste uređaj, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili imaju uputstva za upotrebu uređaja.
- Ako je opcija EnergySave izabrana, vrata će se otvoriti

na kraju programa. Nemojte na silu da zatvarate vrata da biste izbegli oštećenje mehanizma za automatski kontroli vrata tokom 1 minuta. vrata moraju biti otvorena tokom 30 minuta da bi se postiglo efikasno sušenje.(kod modela sa sistemom za automatsko otvaranje vrata)

**Upozorenje:** Do not stand in front of the door after the signal sounds belonging auto-open.

## **Bezbednost dece**

- Nakon vađenja mašine iz ambalaže, ambalažu odložite na mesto koje je van domašaja dece.
- Ne dozvoljavajte deci da se igraju ili pokreću mašinu za posuđe.
- Držite decu podalje od deterdženata i sredstava za ispiranje.
- Držite decu podalje od mašine kada je otvorena jer se u njoj i dalje mogu nalaziti ostaci sredstava za čišćenje.
- Postarajte se da vaša stara mašina ne predstavlja bilo kakvu pretnju po vašu decu. Poznato je da su deca uspevala da se zaključaju u starim mašinama. Da biste sprečili takvu situaciju, polomite kvaku na vratima mašine i pokidajte električne kablove.

## **U slučaju kvara mašine**

- Svaki kvar mašine trebao bi da bude popravljen od strane ovlašćenog servisera. U slučaju samostalnog popravljavanja gubite prava na garanciju.
- Pre bilo kakvih popravaka proverite da li ste odspojili uređaj sa napajanja. Isključite mašinu, odspojite utikač iz utičnice i zaustavite dovod vode. Nemojte da isključujete utikač povlačenjem kabla. Postarajte se da isključite slavinu za vodu.

## **Preporuke**

- Za uštedu električne energije i vode, pre stavljanja posuđa u mašinu odstranite ostatke hrane. Pokrenite mašinu nakon što je u potpunosti napunite.
- Program pretpranja koristite samo ukoliko je pretpranje posuđa neophodno.
- Posuđe kao što su zdele, čaše ili dublje posude smestite u mašinu tako da su okrenute prema dole.
- Preporučuje se da u mašinu ne stavljate posuđe koje nije predviđeno za takvu vrstu pranja.

## **Predmeti neprikladni za pranje u mašini:**

- Pepeljare, stalci za sveće, predmeti koji su ispolirani ili oslikani, predmeti od legure gvožđa;
- Viljuške, kašike i noževi sa drškama od drveta, belokosti ili sedefa; lepljeni pribor ili pribor isprljan abrazivnim sredstvima, kiselinama ili hemikalijama.
- Plastični predmeti koji nisu termički otporni, bakreni predmeti i predmeti koji su emajlovani.
- Aluminiski predmeti, predmeti od srebra (ukoliko ih perete u mašini mogu da izgube prirodnu boju i potamne).
- Određene vrste čaša koje su izrađene od osetljivijeg stakla, porcelan ukrašen ornamentalnim uzorcima koji u slučaju pranja u mašini izblede već nakon prvog pranja, određene vrste kristala koje tekom vremena mogu da izgube prozirnost, određene vrste pribora za jelo koji nije termički otporan, kristalne čaše, daske za rezanje, predmeti od sintetičkog vlakna;

- Upijajući predmeti kao što su spužve ili kuhinjske krpe.

**Upozorenje:** Ukoliko kupujete novo posuđe proverite da li je predviđeno za pranje umašini.

## **INSTALACIJA SUDOMAŠINE**

### **Nameštanje mašine**

Izaberite prostor i mesto na kojem ćete na jednostavan način moći da stavljate i vadite posuđe iz mašine.

Ne stavljajte mašinu u prostor gde postoji mogućnost od pada temperature ispod 0 °C.

Pre smeštaja mašine odvojite svu ambalažu shodno sa uputstvima navedenim na pakovanju.

Smestite mašinu u blizinu dovoda vode. Potrebno je da postavite mašinu uzimajući u obzir to da veze mašine neće biti menjane nakon uspostavljanja.

Nemojte da držite mašinu za vrata ili ploču da biste je pomerili.

Ostavite dovoljno prostora sa svih strana mašine kako bi je mogli lagano pomerati napred i nazad prilikom čišćenja.

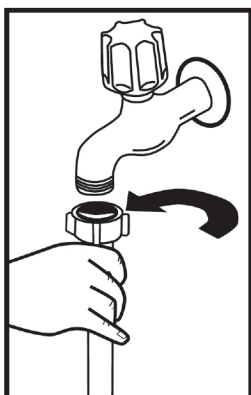
Creva za dovod i odvod vode i kabl za napajanje postavite na takav način da nisu savinute i ničim prignječne. Takođe, postarajte se da se mašina ne nalazi na električnom kabl.

Podesite podesive nožice mašine tako da ona stoji ravno i balansirano. Na taj način osiguravate i pravilno otvaranje / zatvaranje vrata mašine.

Ako ne možete pravilno da zatvorite vrata, proverite da li je mašina stabilna. Ako nije, podesite je uz pomoć nivelirajućih nogica.

## Priključenje mašine na dovod vode

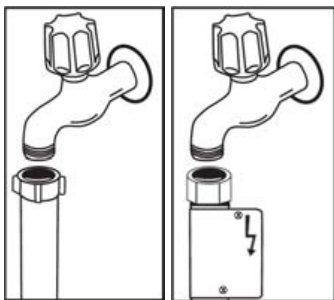
Proverite da li su vodovodna creva prikladna za dovod vode i instalaciju mašine. Takođe, preporučujemo upotrebu filtra na dovodu vode u stan kako biste sprečili eventualna oštećenja mašine uzrokovana prljavštinom poput peska, zemlje, rđe i sl. koja se povremeno može preneti vodovodnim cevima ili unutrašnjim vodovodnim instalacijama, kao i da biste sprečili pojavu žutih naslaga i formacija nakon pranja.



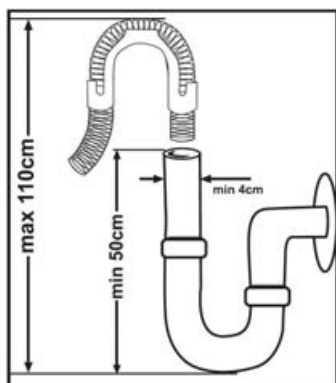
### Crevo za dovod vode

Preporučujemo upotrebu creva za dovod vode koje ste dobili sa mašinom; nemojte da koristite crevo za dovod vode od stare mašine. Ukoliko spajate mašinu na dovod vode koji niste koristili duži period vremena, pre spajanja pustite vodu. Crevo za dovod vode spojite direktno na priključak. Preporučeni pritisak na priključku je od minimalnih 0,03 Mpa do maksimalnih 1 Mpa. Ukoliko je pritisak vode veći od 1 Mpa potrebno je da između creva i priključka postavite sigurnosni ventil koji se otvara na povišeni pritisak-.

Nakon priključka otvorite dovod vode i proverite tvrdoću vode. Radi sigurnosti mašine nakon svakog pranja preporučljivo je da zatvorite dovod vode nakon završetka svakog programa.



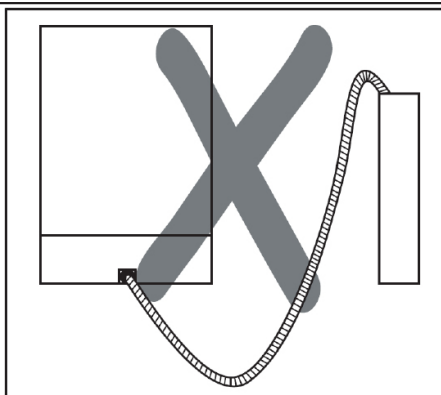
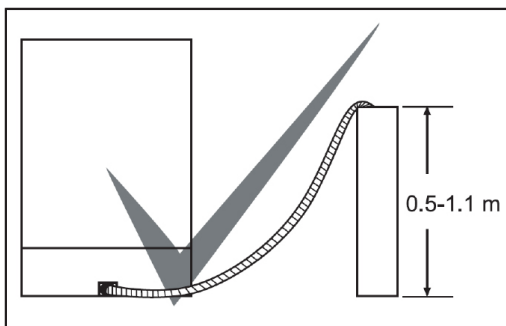
**NAPOMENA:** Neki modeli imaju Aquastop priključak. U slučaju korišćenja Aquastop-a, postoji opasan pritisak. Nemojte da sečete Aquastop priključak. ne dozvoljavajte da se savije ili uvrne.



## Crevo za odvod vode

Crevo za odvod vode može je da se priključi direktno na odvod vode ili stavi u sudoper. Korišćenjem specijalno savijenog creva (ukoliko je dostupno) voda može da oteca i direktno u sudoper sa odvodom. Spoj treba da bude izveden između (minimalno) 50 cm i 110 cm (maksimalno) od poda.

**Upozorenje:** Ukoliko je crevo za odvod vode duže od 4 m, može da dođe do povrata vode nazad u mašinu što će izazvati veću zaprljanost posuđa. U tom slučaju proizvođač ne snosi odgovornost.





## **Priključenje na napajanje**

Utikač mašine za posuđe spojite na uzemljenu utičnicu odgovarajućeg napona i struje. Ukoliko nemate uzemljenje obratite se kvalifikovanom električaru. Ukoliko ne koristite uzemljene instalacije kvarovi ili štete nastale na mašini ne podležu garanciji.

Koristite osigurač od 10-16A.

Mašina koristi napon 220~240V. Ako je napon na vašoj lokaciji 110 V, priključite transformator za 110/220 V i snage 3000 W. Mašinu ne treba priključivati na napajanje tokom postavljanja.

Uvek koristite obloženi utikač priložen uz vašu mašinu.

Running in low voltage will cause a decline in washing quality.

Eventualna promena kabla za napajanje mora da bude izvedena od strane kvalifikovanog električara. U suprotnom, može doći do nesrećnih slučajeva.

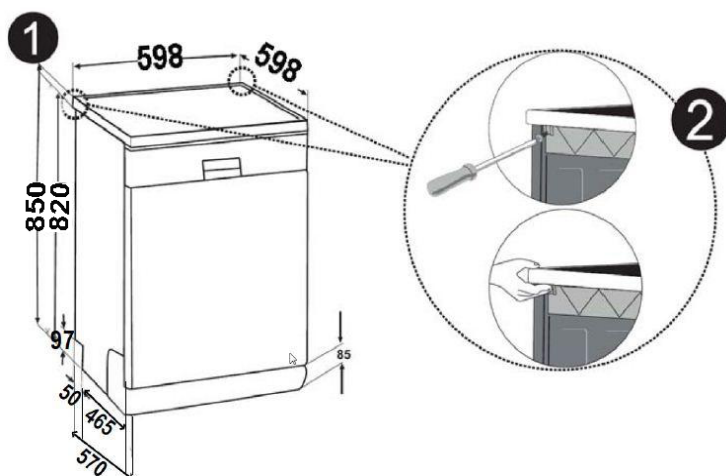
For safety purposes, always make sure to disconnect the plug when a wash programme is finished.

Kako bi izbegli opasnost od strujnog udara, ne iskopčavajte uređaj sa napajanja ukoliko su vam ruke mokre.

Zbog bezbednosti, uvek nakon završetka rada iskopčajte mašinu sa napajanja. Rad na manjem naponu rezultuje i manjom kvalitetom pranja.

## Ugrađivanje mašine ispod kuhinjske radne ploče

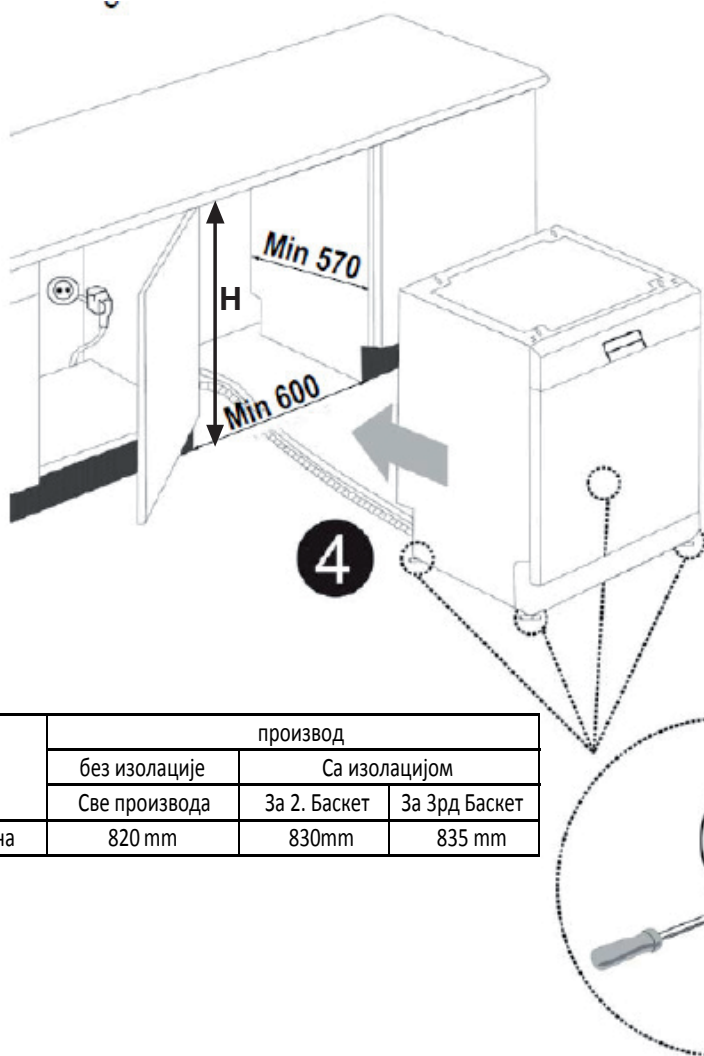
Ukoliko mašinu želite da ugradite ispod kuhinjske radne ploče proverite da li imate dovoljno mesta ispod ploče i da li su priključci napajanja i odvoda vode prikladni za priključivanje mašine. **1** Ukoliko su traženi uslovi ispunjeni odstranite pokrov mašine za pranje posuđa kao što je prikazano na slici. **2**



**Upozorenje:** The stand part which we will settle our machine under it by removing its worktop has to be stable in such a way not to allow balance disorder.

Deo, ispod kojeg postavljamo mašinu nakon skidanja njene radne ploče, mora biti stabilan, tako da eventualno izbacivanje iz ravnoteže bude onemogućeno.

Nivelirajuće nogice mašine podesite zavisno od kosine poda. **3** Najbolji položaj za smeštaj mašine je ispod radne ploče. Pritom pazite da ne savijete odvodno crevo i priključak napajanja. **4**



|        | производ      |               |               |
|--------|---------------|---------------|---------------|
|        | без изолације | Са изолацијом |               |
|        | Све производа | За 2. Баскет  | За 3рд Баскет |
| висина | 820 mm        | 830mm         | 835 mm        |

**Upozorenje:** Nakon što ste uklonili gornji poklopac mašina obavezno mora biti smeštena u zatvorenom prostoru, dimenzija kao što je prikazano na slici. 3

### Ukoliko mašinu koristite prvi put

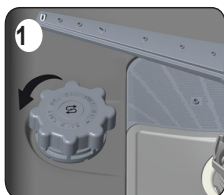
- Proverite da li napajanje i priključak vode odgovaraju zahtevima i vrednostima navedenim na natpisnoj pločici uređaja i uputstvima za upotrebu.
- Uklonite delove ambalaže iz unutrašnjosti mašine.
- Podesite tvrdoću vode.
- U odeljak za sol dodajte 1 kilograma soli za mašine posuđa i napunite vodom do ruba.
- Uspajajte tekućinu za ispiranje u za to predviđeni odeljak.

## PRIPREMA MAŠINE ZA UPOTREBU

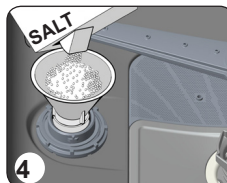
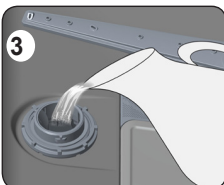
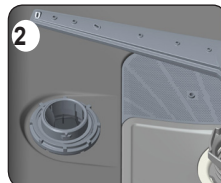
### Važnost odstranjivanja kamenca iz vode

Kako bi postigli dobre rezultate pranja, neophodno je da za pranje posuđa osigurate meku vodu, odnosno vodu koja u svom sastavu nema kamenca. U suprotnom na posudu i unutrašnjosti mašine se pojavljuju ostatci kamenca u obliku belih mrlja. Pojava kamenca na posudu i mašini negativno utiče na pranje i sušenje posuđa. Kada voda protiče kroz sistem za omekšavanje vode, joni koji uzrokuju tvrdoću vode, odstranjuju se iz vode. Na taj način voda postiže potrebnu mekoću kojom se osiguravaju dobri rezultati pranja. U zavisnosti od nivoa tvrdoće vode koja priteče, joni koji uzrokuju tvrdoću, brzo se nakupljaju unutar sistema za omekšavanje vode. Iz tog razloga, morate da osvežite sistem za omekšavanje kako bi istom efikasnošću radio i tekom sledećeg pranja i zato je neophodno da koristite sol za omekšavanje.

### Punjenje mašine sa soli



Koristite so za omekšavanje posebno namenjenu za mašine posuđa. Kako bi napunili odeljak za sol u mašini, prvo uklonite donju korpu, otvorite odeljak za so tako da poklopac odeljka okrenete u smeru suprotnom od kazaljke na satu kao što je prikazano na slikama 1 i 2. Kod prve upotrebe, ispunite pretinac sa 1 kilograma soli i vode na nivou preliivanja (slika 3). Ako je moguće koristite dostavljeni levak s kojim će punjenje biti lakše (slika 4). Vratite poklopac na odeljak. Nakon svakih 20-30 pranja, dodajte so u mašinu dok se ne napuni (otprilike 1 kilograma).



### Odeljak za sol napunite vodom samo prilikom prve upotrebe mašine.

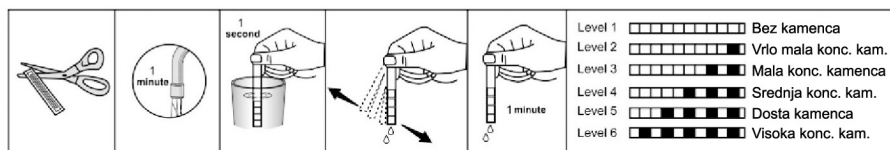
Ukoliko u odeljak za sol stavite tablete za odstranjivanje kamenca, nemojte da odeljak do kraja punite vodom.

Preporučujemo upotrebu sitnozrnate ili soli u obliku praška. Ne stavljajte tablete soli direktno u mašinu, jer u protivnom s vremenom smanjujete funkcionalnost odeljaka za sol. U trenutku kada mašinu stavite u pogon, odeljak za sol puni se vodom. Iz tog razloga pre stavljanja mašine u rad napunite odeljak za sol. Sol koja se prelije iz odeljka, automatski se čisti za vreme rada mašine. Ukoliko nećete da odmah perete posude, nakon stavljanja soli, uključite praznu mašinu na program kratkog pranja kako bi izbegli eventualna oštećenja mašine (poput korozije).

## Testna traka

Efikasnost pranja vaše mašine zavisi i od tvrdoći vode koju koristite za pranje. Kako bi bili u mogućnosti da ublažite tvrdoću vode na nivo koji je adekvatan, mašina je opremljena sistemom koji reducira tvrdoću vode na nivo koji je prikladan za pranje posuđa. Ukoliko pravilno podesite sistem, mašina će dati efikasnije rezultate pranja. Kako bi podesili sistem koji reducira tvrdoću vode najpre odredite tvrdoću vode uz pomoć testne trakice (nije predmet isporuke).

|                       |                                                                 |                                                  |                                  |                      |                                                                                                  |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Otvorite testnu traku | Pustite da voda teče najmanje 1 min. pre nego ju ulijete u čašu | Uronite testnu traku u čašu s vodom na 1 sekundu | Izvadite je iz vode i protresite | Pričekajte 1 minutu. | U zavisnosti od rezultatima dobivenim merenjem pomoću testne trake podesite tvrdoću vode mašine. |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Podešavanje potrošnje soli

### Tablica za podešavanje nivoa tvrdoće vode

| Nivo | Nemački dH | Francuski dF | Britanski dE | Indikator                                 |
|------|------------|--------------|--------------|-------------------------------------------|
| 1    | 0-5        | 0-9          | 0-6          | LED lampice za pranje su uključene.       |
| 2    | 6-11       | 10-20        | 7-14         | LED lampica za sušenje je uključena.      |
| 3    | 12-17      | 21-30        | 15-21        | Uključeno je dugme za kraj.               |
| 4    | 18-22      | 31-40        | 22-28        | Lampice za pranje i sušenje su uključene. |
| 5    | 23-34      | 41-60        | 29-42        | Lampice za pranje i kraj su uključene.    |
| 6    | 35-50      | 61-90        | 43-63        | Lampice za sušenje i kraj su uključene.   |

Ukoliko je tvrdoća vode koju koristite veća od 90 dF (po francuskom standardu) ili koristite tehničku vodu preporučuje se upotreba filtera i odstranjivača kamenca na dovodu vode.

**Napomena:** Prema fabrički podešenim postavkama sistem je podešen na nivo 3.

### Sredstva za pranje (praška, tekućine ili tableta)

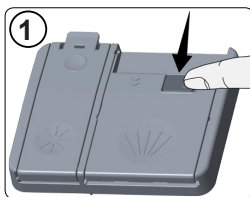
Koristite sredstva za pranje koja su specijalno proizvedena za pranje u mašini posuđa i koja su preporučena od strane proizvođača mašine posuđa.

Deterdženti mogu da budu u tekućem stanju, kao prašak i kao tablete.

Deterdžent stavite u poseban odeljak mašine pre stavljanja mašine u rad. Držite ga na na suvom i hladnom mestu, van dohvata dece.

Ne stavljajte veće količine od preporučenog, jer protivnom na posuđu mogu da se pojave mrlje koje su uzrokovane slabim rastvaranjem deterdženta.

### Punjenje odeljka za deterdžent



Pomerite kvaku na odeljku za smeštaj deterdženta kao što je prikazano na slici 1. Prostor za deterdžent je označen linijama koje predstavljaju nivoe punjenja odeljka deterdžentom. Punjenjem odeljka u skladu sa iscrtanim linijama određujete pravilnu količinu deterdženta potrebnog za pranje vašeg posuđa. Maksimalna količina deterdženta koju možete da smestite u odeljak iznosi 40 cm<sup>3</sup>. Otvorite kutiju sa deterdžentom i uspite određenu količinu deterdženta u odeljak (b): 25cm<sup>3</sup> ukoliko je vaše posuđe jako zaprljano ili 15 cm<sup>3</sup> ukoliko je manje zaprljano (slika 2). Ukoliko je zaprljano posuđe stajalo dže vreme pre

pranja i na njemu se nalaze osušeni ostaci hrane i ukoliko imate punu mašinu posuđa uspite i 5 cm<sup>3</sup> deterdženta u odeljak (a) za predpranje. U zavisnosti od tvrdoći vode koju koristite i stupnju soli, možda ćete morate da dodate još deterdženta za pranje vašeg posuđa.



### Kombinovani deterdženti

Proizvođači deterdženata za mašine osim običnih proizvode i kombinacije deterdženata nazvanih "2 u 1", "3 u 1" ili "5 u 1" itd.

"2 u 1" deterdženti sadrže deterdžent u kombinaciji sa soli ili sredstvom za ispiranje. Pre korišćenja ovih deterdženta proverite specifikacije i sadržaj na pakovanju.

Ostale tablete sadrže deterdžent sa dodatkom sredstva za ispiranje, soli i dodatnih posebnih sredstava koji poboljšavaju pranje vašeg posuđa.

Generalno, kombinovani deterdženti daju zadovoljavajuće rezultate pranja prilikom posebnih uveta upotrebe.

### Obratite pažnju na sledeće prilikom korišćenja takve vrste proizvoda:

- Uvek proverite specifikaciju i sadržaj proizvoda koji koristite.
- Proverite da li je deterdžent kojeg koristite prikladan za tvrdoću vode koju vaša mašina koristi.
- Sledite uputstva o korišćenju navedene na pakovanju proizvoda.
- Ukoliko koristite deterdžente koji su u obliku tableta, nikada ih ne stavljajte direktno u mašinu već u odeljak za deterdžent.

- Kada su uveti i mašine i deterdženta pravilno usklađeni, mašina osigurava uštedu potrošnje soli i sredstva za ispiranje.
- Ukoliko ne ostvarujete dobre rezultate pranja ili sušenja prilikom korištenja deterdženata u obliku tableta (2 u 1 i 3 u 1), tj. ukoliko vaše posude ostaje nakon pranja mokro, kontaktirajte proizvođača deterdženta koji koristite. Garancija mašine ne pokriva probleme izazvane korištenjem takve vrste deterdženata.

**Preporučena upotreba:** Ako želite da dobijete boljih rezultata upotrebom kombinovanih deterdženata, dodajte sol i sredstva za ispiranje u mašini i podesite parametre o tvrdoći vode i količine sredstva za ispiranje na najnižu poziciju.



Rastvorljivost deterdženata u formi tableta proizvedenih od različitih kompanija može da varira u zavisnosti temperature i vremetravanja. Zato se ne preporučava upotreba ovakvih deterdženata kod kratkih programa pranja. Za kratke programe pranja preporučamo upotrebu praškastih deterdženata.

**Upozorenje:** Ukoliko imate problem sa kojim se niste sreli ranije, prestanite sa korištenjem deterdženta i obratite se za pomoć proizvođaču deterdženata.

**Ukoliko prestanete koristiti kombinovane deterdžente**

- Napunite odeljke za sol i sredstvo za ispiranje
- Podesite tvrdoću vode na najvišu poziciju i pokrenite mašinu bez da je prethodno napunite posuđem.
- Podesite nivo tvrdoće vode.

#### Punjenje odeljka za sredstvo za ispiranje i podešavanje

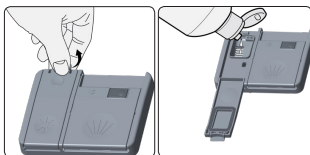
Da biste napunili odeljak za sredstvo za ispiranje, otvorite poklopac odeljka za sredstvo za ispiranje. Napunite odeljak sredstvom za ispiranje do maksimalnog nivoa i zatvorite poklopac. Budite pažljivi da ne prepunite odeljak za sredstvo za ispiranje i obrišite sve proliveno.

**Da biste izmenili nivo sredstva za ispiranje, pratite dole navedene korake pre nego što uključite mašinu:**

- Uključite mašinu pritiskom na dugme za Uključivanje/Isključivanje.
- Pritisnite dugme za Gore najmanje 5 sekundi odmah nakon uključivanja mašine.
- Pustite dugme za Gore kad sve lampice trepnu dva puta. Prikazuje se poslednji nivo podešavanja.
- Koristite dugmad za Gore ili Dole da povećate ili smanjite nivo tvrdoće.
- Isključite mašinu da biste sačuvali podešavanje.

Fabričko podešavanje je "4".

Ako sudovi nisu pravilno osušeni ili su mrljavi, povećajte nivo. Ako se na vašem posuđu pojave plave mrlje, smanjite nivo.



| Nivo | Doza sredstva za izbijeljivanje       | Indikator                                 |
|------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1    | Sredstvo za ispiranje nije oslobođeno | LED lampice za pranje su uključene.       |
| 2    | 1 doza je oslobođena                  | LED lampica za sušenje je uključena.      |
| 3    | 2 doze su oslobođene                  | LED lampica za kraj je uključena.         |
| 4    | 3 doze su oslobođene                  | Lampice za pranje i sušenje su uključene. |
| 5    | 4 doze su oslobođene                  | Lampice za pranje i kraj su uključene.    |

## PUNJENJE MAŠINE POSUĐEM

Ukoliko pravilno rasporedite posuđe u mašini, poboljšavate rad mašine uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vreme pranja.

U mašini postoje dve odvojene korpe u koje možete da smestite posuđe. Donju korpu koristite za posuđe dubljeg i okruglog dna kao što su posude sa dugim drškama, poklopci, tanjuri, zdele za salatu, pribor za jelo itd.

Gornja korpa je napravljena na način da u nju lako smestate tanjuriće šolja za čaj, desertne tanjuriće, zdelice za salatu, šolje i čaše. Ukoliko stavljate čaše sa dugim drškama ili vrpceve za vodu, postavite ih uz rub korpe ili držača čaša. Ni u kojem slučaju ne stavljajte takve čaše jednu uz drugu jer prilikom pranja (obzirom da nisu čvrsto pozicionirane) mogu da se razbiju. Preporučujemo da takvu vrstu suđa stavite u sredinu korpe.

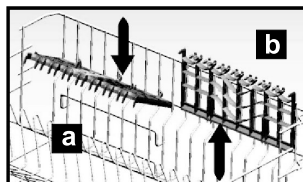
Pribor za jelo smestite u za to predviđenu malu plastičnu korpu. Time ćete postići najbolje rezultate pranja.

Kako bi spriječili eventualne ozljede, posuđe s dugim drškama, oštrim rubovima i noževe uvijek smjestite tako da su im oštri rubovi okrenuti prema dole.

**Upozorenje:** Prilikom smeštanja posuđa u mašinu pripazite da se donja i gornja mlaznica može nesmetano okretati i prskati vodu bez zapinjania ili udaranja od posuđe.

### Gornja korpa Držači posuđa

U gornjoj korpi za smeštaj posuđa se nalaze držači (a i b) koje možete da postavite na otvorenu ili zatvorenu poziciju. Ukoliko ih postavite u otvorenu poziciju u korpu možete da stavite pliće čaše ili šolje, a ukoliko ih postavite u zatvorenu poziciju u korpu možete da stavite duže čaše. Takođe, možete da ih koristite za smeštaj pribora za jelo tako da da pribor postavite bočno.

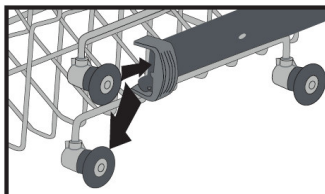
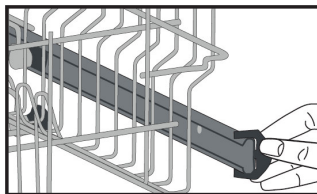


### Gornja korpa

#### *Podešavanje pozicije gornje korpe*

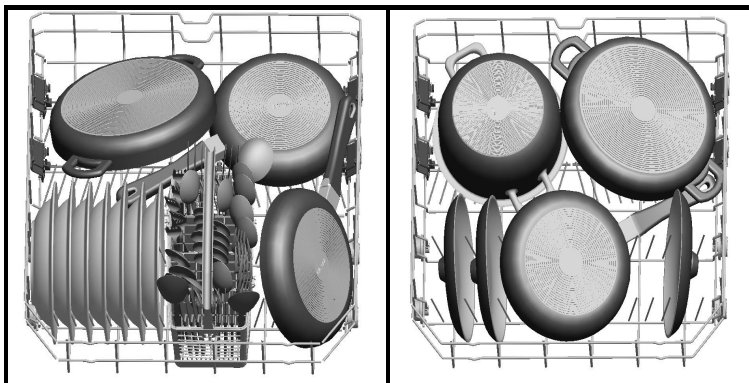
U slučaju kada se gornja korpa nalazi u višem položaju, u donju korpu možete da stavljate npr. dublje posude. Međutim, kada gornju korpu stavite na niži položaj tada u nju možete da stavite dublje i veće posude.

Visinu pozicije gornje korpe menjajte uz pomoć kotačića. Skinite štitnike na krajevima vodilica (kao što je prikazano na slikama) i izvucite korpu. Promenite poziciju kotačića; vratite košaru u vodilice i ponovo zatvorite štitnicima. Na taj način ste promenili poziciju gornje korpe.

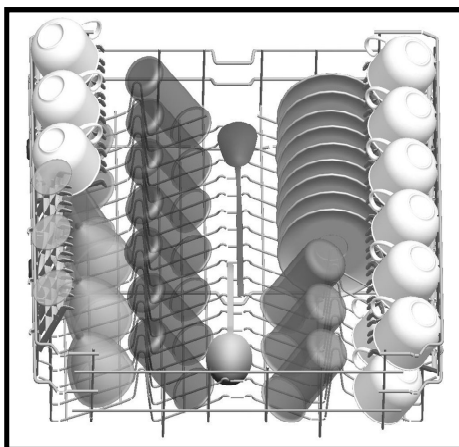




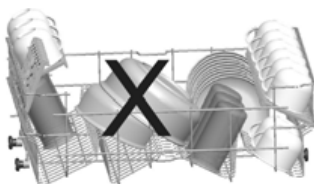
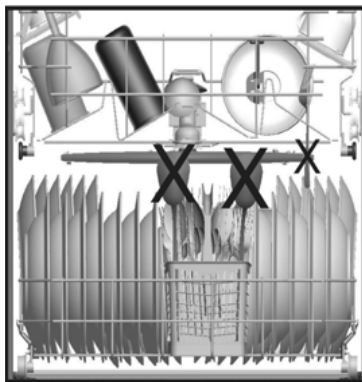
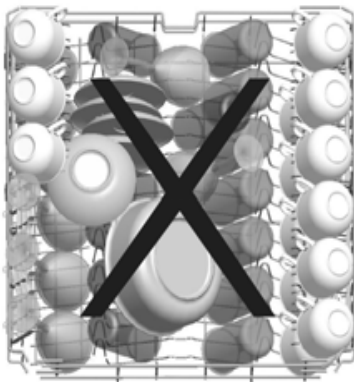
### Donja korpa



### Gornja korpa



### Pogrešno napunjene korpe za posuđe



### Važna napomena za testiranje laboratorije.

Za detaljnije informacije oko testova mogućnosti, kontaktirajte sledeću adresu:  
"dishwasher@standardtest.info". U vašoj poruci napišite ime modela i serijski broj (20 cifre), kog možete naći na vrata uređaja.

**Tablica programa pranja**

| Program                                                        | 1                                                              | 2                                               | 3                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nazivi i temperature programa</b>                           | Pretpranje                                                     | Brzo 40 °C                                      | Eko 50 °C                                                                                            |
| <b>Vrsta ostatka otpada</b>                                    | Odgovara za ispiranje sudova koje planirate da perete kasnije. | Odgovara za manje prijava sudove i brzo pranje. | Standardni program za svakodnevno normalno zaprljano posuđe sa smanjenom potrošnjom energije i vode. |
| <b>Nivo zaprljanosti</b>                                       | -                                                              | nizak                                           | srednji                                                                                              |
| <b>Količina deterdženta<br/>B: 25 cm3 /15 cm3<br/>A: 5 cm3</b> | -                                                              | B                                               | A+B                                                                                                  |
|                                                                | Pretpranje                                                     | Pranje na 40 °C                                 | Pretpranje                                                                                           |
|                                                                | Kraj                                                           | Hladno ispiranje                                | Pranje na 50 °C                                                                                      |
|                                                                |                                                                | Vruće ispiranje                                 | Vruće ispiranje                                                                                      |
|                                                                |                                                                | Kraj                                            | Sušenje                                                                                              |
|                                                                |                                                                |                                                 | Kraj                                                                                                 |
| <b>Trajanje programa (min.)</b>                                | 15                                                             | 30                                              | 205                                                                                                  |
| <b>Potrošnja energije (kW časovi)</b>                          | 0,02                                                           | 0,90                                            | 0,91                                                                                                 |
| <b>Potrošnja vode (litara)</b>                                 | 4,5                                                            | 12,4                                            | 12,0                                                                                                 |

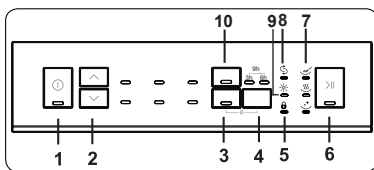


**UPOZORENJE:** Kratki programi ne obuhvataju korak sušenja. Vrednosti navedene iznad su vrednosti dobijene u laboratorijskim uslovima na osnovi važećih standarda. Ove vrednosti se mogu promeniti na osnovu uslova upotrebe proizvoda i okruženja (napajanje, pritisak vode, temperatura dolazne vode i ambijentalna temperatura).

**Tablica programa pranja**

| Program                                                            | 4                                                                     | 5                                 | 6                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nazivi i temperature programa</b>                               | Super 50'                                                             | Intenzivni 65 °C                  | Higijenski 70°C                                                          |
| <b>Vrsta ostatka otpada</b>                                        | Odgovara za normalno prljave dnevno korišćene sudove brzim programom. | Odgovara za veoma prljave sudove. | Odgovara za veoma prljave sudove za koje je neophodno higijensko pranje. |
| <b>Nivo zaprljanosti</b>                                           | srednji                                                               | visok                             | visok                                                                    |
| <b>Deterdžent količina<br/>B: 25 cm3 /<br/>15 cm3<br/>A: 5 cm3</b> | A+B                                                                   | A+B                               | A+B                                                                      |
|                                                                    | Pranje na 65 °C                                                       | Pretpranje na 45 °C               | Pretpranje na 50 °C                                                      |
|                                                                    | Mlako ispiranje                                                       | Pranje na 65 °C                   | Pranje na 70 °C                                                          |
|                                                                    | Vruće ispiranje                                                       | Hladno ispiranje                  | Hladno ispiranje                                                         |
|                                                                    | Kraj                                                                  | Vruće ispiranje                   | Vruće ispiranje                                                          |
|                                                                    |                                                                       | Sušenje                           | Sušenje                                                                  |
|                                                                    |                                                                       | Kraj                              | Kraj                                                                     |
| <b>Trajanje programa (min.)</b>                                    | 50                                                                    | 117                               | 127                                                                      |
| <b>Potrošnja energije (kW časovi)</b>                              | 1,35                                                                  | 1,61                              | 1,8                                                                      |
| <b>Potrošnja vode (litara)</b>                                     | 12,7                                                                  | 17,2                              | 16,5                                                                     |

## KONTROLNA TABLA



### 1. Dugme Uključeno/Isključeno

Uključuje/isključuje energiju mašine kada se pritisne, lampica Uključeno/Isključeno svetli dok je mašina uključena.

### 2. Dugmad za izbor programa

Koristi se za izbor programa dugmićima za gore/dole.

### 3. Dugme za funkciju pranje tabletom

Koristi se za izbor funkcije za pranje tabletom. Kad je uključena funkcija za pranje tabletom, uključuje se lampica za pranje tabletom, uključuje se lampica za tablete. Izaberite opciju Deterdžent u tableti kada koristite kombiniran deterdžent koji sadrži so, sredstvo za ispiranje ili druge dodatke. Indikator deterdženta u tableti ostaće uključen sve dok je izabran

### 4. Dugme za odloženi početak

Koristi se za uključivanje tajmera za odloženi početak. Kada se pritisne jedanput, uključuje se tajmer za 3 sati. Narednim pritiskanjem uključuje se tajmer za 6h i 9h. Ako su obe lampice za odloženi početak uključene, to znači da je aktivan tajmer za 9 sati.

### 5. Svetlo za opciju zaštite od dece

Ova funkcija se uključuje tako što se istovremeno pritisne dugmad za tablete i za odloženi početak i drže se 3 sekunde. Ako se pritisne bilo koje dugme dok je uključena zaštita od dece, sva svetla trepere.

### 6. Dugme Pokretanje/pauza

Kada pritisnete taster za Pokretanje/pauzu, program pranja koji se izabrali pomoću tastera za biranje programa počće se radom, a lampica za pranje će se uključiti. Nakon pokretanja programa, lampica za Pokretanje/pauzu će se isključiti. U položaju Zaustavi (Zadrž) lampica za Pokretanje/

pauzu treperi dok lampica za pranje svetli.

**7. Lampice za nadzor programa** Tok programa možete da pratite koristeći lampice za programe na kontrolnoj tabli.

- Pranje
- Ispiranje
- Sušenje
- Kraj

### 8. Indikator upozorenja o nedostatku soli

Proverite indikator upozorenja za so na displeju da biste proverili da li u mašini ima dovoljno soli za omekšavanje. Kada indikator upozorenja za nestanak soli zasvetli, dopunite odeljak za so.

### 9. Indikator upozorenja za nedostatak sredstva za ispiranje

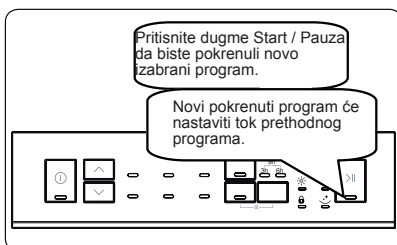
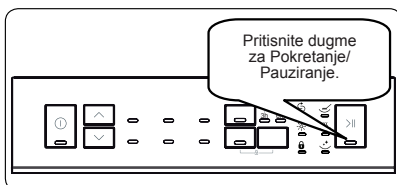
Proverite indikator upozorenja za sredstvo za ispiranje na displeju da biste proverili da li u mašini ima dovoljno sredstva za ispiranje. Kada indikator upozorenja za nestanak sredstva za ispiranje zasvetli, dopunite odeljak za sredstvo za ispiranje.

### 10. Dugme „Polu-punjenje“

Zahvaljujući funkciji polovičnog punjenja u mašini, možete da smanjite trajanje programa koje ste izabrali i da smanjite potrošnju energije i vode korišćenjem napajanja i vode za polovično punjenje.

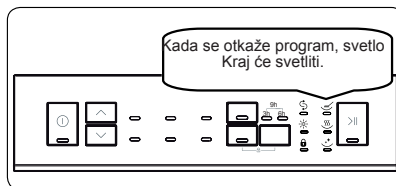
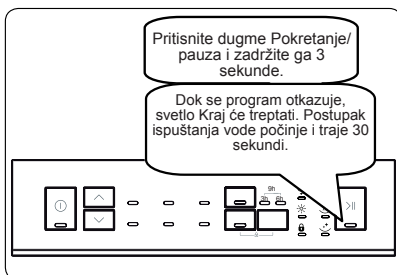
## Promena programa

Pratite dole navedene korake da bi promenili program dok mašina radi.

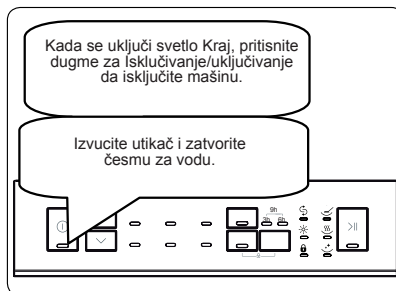


## 7.2. Otkazivanje programa

Pratite dole navedene korake da bi promenili program dok mašina radi.



## 7.3. Isključivanje mašine



 **NAPOMENA:** Nemojte otvarati vrata pre završetka programa.

 **NAPOMENA:** Ostavite vrata vaše mašine blago otvorena na kraju programa za pranje da biste ubrzali sušenje.

 **NAPOMENA:** Ako su vrata mašine otvorena ili je nestalo struje pri radu programa, program će nastaviti kada zatvorite vrata ili kada ponovo dođe struja.

 **NAPOMENA:** Ako se napajanje prekine ili se vrata mašine otvore tokom procesa sušenja, program će se prekinuti i vaša mašina će biti spremna za novi izbor programa.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Redovnim čišćenjem mašine produžujete vek njenog rada.**

### ***U slučaju pojave ulja u prostoru za pranje:***

Napunite odeljak za deterdžent, izaberite program pranja pod visokom temperaturom i pokrenite mašinu, ali bez da ste je prethodno napunili posuđem. U slučaju da navedeni savet ne pomogne, upotrebite specijalno sredstvo za čišćenje dostupno u trgovinama (kod kupnje pripazite da je sredstvo proizvedeno od strane proizvođača deterdženata za mašine).

### ***Čišćenje proreza i spojeva u vratima mašine***

Za čišćenje ostataka hrane eventualno nakupljenih u otvorima vrata koristite mokru krp.

### ***Čišćenje mašine***

Preporuka je da filtere i mlaznice vode čistite jednom sedmično.

Pre čišćenja, odspojite mašinu s napajanja i zatvorite dovod vode.

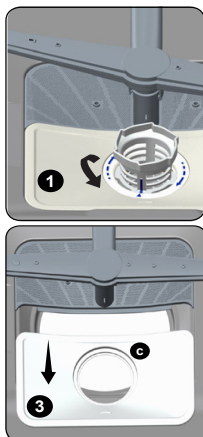
Ne koristite grube predmete za čišćenje. Čistite je nežnijim sredstvima i mokrom krpom.

### ***Filteri***

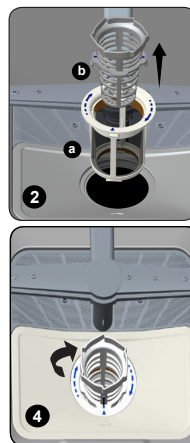
Proverite da li je na filterima ostalo naslaga hrane, uklonite ih i isperite filtere pod mlazom vode.

- a. Micro Filter
- b. Grubi Filter
- c. Metalno/Plastični Filter

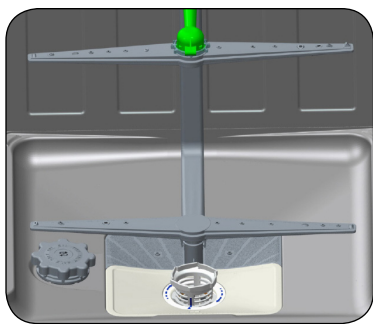
Kako bi izvadili filtere iz njihova ležišta, okrenite ih u smeru skazaljke na satu i povucite prema gore (slika 1).



Odstranite metalno/plastični filter (slika 3). Nakon toga odstranite grubi filter iz mikro filtera kao što je prikazano na slici 2. Operite ih pod jakim mlazom vode. Vratite grubi filter u mikro filter. Umetnite grubi filter u mikro filter na način da oznake odgovaraju jedne drugima. Pričvrstite mikro filter na metalno/plastični filter i okrenite u smeru strelice kao što je prikazano na slici 4. Filter je u pravilnom položaju i zaključen kada je preko njega vidljiva strelica mikro filtera.



- Nikada ne koristite mašinu bez bilo kojeg od filtera.
- Nepravilno postavljeni filteri smanjuju efikasnost pranja mašine.
- Čišćenje filtera je vrlo važno za pravilan i efikasan rad mašine.



### ***Okretni raspršivači vode (mlaznice)***

Proverite da li su otvori na donjim i gornjim mlaznicama mašine začepljeni. Ukoliko postoji začepljenje otvora, odstranite mlaznice i očistite ih pod mlazom vode.

Donju mlaznicu možete da uklonite na način da je povučete prema gore, dok gornju mlaznicu uklanjate na način da pričvrsnu plastičnu maticu okrenete u levo.

Prikom vraćanja gornje mlaznice u mašineu, proverite da li ste pravilno pričvrstili maticu mlaznice.

### **Filter creva**

Kako bi zaštitili mašinu i posuđe od bilo kakve vrste onečišćenja koje dolazi kroz vodu (pesak, rđa, pepeo), dovodno crevo vode sadrži filter koji onemogućuje takvu vrstu onečišćenja. S vremena na vreme proverite filter dovodnog creva i ukoliko je potrebno očistite ga. Nakon što ga odstranite sa dovodnog creva, očistite ga pod mlazom vode. Nakon čišćenja vratite ga na crevo koje zatim ponovo spojite na dovod vode.



## KODOVI GREŠAKA I KAKO IH OTKLONITI

| KÔD GREŠKE                                                                          |                                                                                     |                                                                                     | OPIS GREŠKE                                                                          | KONTROLA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pranje                                                                              | Kraj                                                                                | Uključivanje/<br>pauziranje                                                         |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                     |                                                                                     |    | Neodgovarajući pritisak vode                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Postarajte se da slavina za dovod vode bude u potpunosti otvorena i da dotok vode nije prekinut.</li> <li>• Zatvorite dovod vode, odvojite crevo za dovod vode od slavine i očistite filter na priključkom kraju creva.</li> <li>• Ponovo pokrenite mašinu, a u slučaju da greška i dalje postoji, kontaktirajte servis.</li> </ul> |
|                                                                                     |    |                                                                                     | Greška sa neprekidnim dovodom vode                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorite slavinu.</li> <li>• Kontaktirajte servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                     |    |    | Otpadna voda u mašini se ne može odložiti                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Crevo za odvod vode je blokirano.</li> <li>• Filteri u vašoj mašini su možda začepljeni.</li> <li>• Isključite mašinu i aktivirajte komandu za otkazivanje programa.</li> <li>• U slučaju da greška i dalje postoji, kontaktirajte servis.</li> </ul>                                                                               |
|  |                                                                                     |  | Željna temperatura vode se ne može postići zbog pokvarenog grejača i senzora grejača | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktirajte servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  |                                                                                     | Aktiviran je alarm za prelivanje vode                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite mašinu i zatvorite slavinu.</li> <li>• Kontaktirajte servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  |  |  | Kvar na elektronskoj kartici                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktirajte servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

**Ako je jedno od svetla na signalizaciji programa upaljeno, a svetlo na tasteru Start/Pause se pali, gasi:** Vrata mašine nisu dobro zatvorena.

**Ukoliko program neće da započne sa pranjem**

- Proverite da li je mašina priključena na napajanje.
- Proverite osigurač.
- Proverite da li je dovod vode otvoren.
- Proverite da li su vrata mašine dobro zatvorena.
- Proverite da možda niste isključili mašinu pritiskom na taster On/Off.
- Proverite da možda filter na crevu za dovod vode nije začepljen.

**Ukoliko se kontrolne lampice “Pranja” i “Završetka pranja” ne gase nakon završetka pranja**

- Aktivisan je alarm za višak vode.
- Isključite uređaj i kontaktirajte ovlašćenog servisera.

**Ukoliko je ostalo deterdženta u odeljku za deterdžent**

Kada ste u mašinu dodavali deterdžent, odeljak za deterdžent nije bio suv ili je okretna mlaznica za vreme pranja bila zaglavljena delovima posuđa.

**Ukoliko po završetku pranja u mašini ostane vode**

- Crevo za odvodnju vode je začepljeno ili savinuto
- Filteri su začepljeni
- Program pranja još uvijek nije završen

**Ukoliko mašina stane za vreme pranja**

- Nestalo je napajanja
- Greška na dovodu vode
- Moguće je da je program u stanju mirovanja

**Ukoliko za vreme pranja vaša mašina proizvodu buku (trese se i lupa)**

- Nepravilno ste rasporedili posuđe po korpama mašine
- Mlaznice za raspršivanje vode udaraju po posuđu

**Ukoliko nakon pranja na posuđu ostane hrane**

- Nepravilno ste rasporedili posuđe unutar mašine; voda ne može da dođe do odgovarajućih mesta kako bi posuđe u potpunosti bilo oprano
- Korpe su prepunjene posuđem
- Posuđe je postavljeno nasuprot jedno drugom
- Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta
- Odabrali ste neprikladan program pranja
- Otvori za vodu na mlaznicama začepljeni su ostacima hrane
- Filteri su začepljeni
- Filteri su neispravno postavljeni u mašinu
- Crevo za odvod vode je začepljeno

**Ukoliko ostaju mrlje na posuđu**

- Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta
- Proverite količinu sredstva za ispiranje u mašini
- Niste koristili specijalne soli kojima bi otklonili tvrdoću vaše vode
- Sistem za omekšavanje vode je na malom nivou
- Poklopac odeljka za sol nije dobro pričvršćen.
- Koristite deterdžent bez fosfata, pokušajte sa drugom vrstom koja sadrži fosfate

**Ukoliko se posuđe ne suši**

- Odabrali ste program bez dodatne opcije sušenja
- Nedostatak sredstva za ispiranje u mašini
- Prebrzo ste izvadili posuđe iz mašine

**Ukoliko na posudu primetite mrlje od 'rđe**

- Kvaliteta materijala posuđa nije adekvatna za pranje u mašini
- U vodi za ispiranje prisutna je prevelika koncentracija soli
- Odeljak za sol nije dobro zatvoren
- Prosuli ste sol po mašini tokom dodavanja soli u odeljak za sol
- Nepravilno izvedeno uzemljenje

**U slučaju da problem i dalje postoji nakon što ste pregledali gore navedene uzroke nepravilnosti, obratite se za pomoć ovlašćenom serviseru.**

**PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE****1. Ukoliko ne koristite mašinu**

- Odspojite mašinu sa napajanja i zatvorite dovod vode
- Ostavite vrata mašine malo otvorena kako bi izbegli stvaranje neugodnih mirisa
- Održavajte mašinu čistom

**2. Odstranjivanje mrlja od kapljica vode**

- Za pranje posuđa koristite intenzivniji program
- Izvadite metalne spremnike za posuđe van iz mašine
- Ne stavljajte deterdžent za pranje

**3. Ukoliko pravilno rasporedite posuđe u mašini, poboljšavate njen rad uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vreme pranja.****4. Pre stavljanja posuđa u mašinu odstranite sve grublje ostatke hrane sa posuđa****5. Mašinu koristite tek kada je u potpunosti napunite posuđem.****6. Program predpranja koristite samo ukoliko je to neophodno.****7. Prilikom odabira programa pranja sledite uputstva navedene u ovim uputstvima (tablica programa pranja i potrošnje energije i vode).****8. Obzirom da mašina pri svom radu postiže visoke temperature, ne postavljajte je u blizinu frižidera.****9. Ukoliko je sudomašina smeštena na mestu gdje su niske temperature, a time postoji opasnost od smrzavanja, morate u potpunost ispustiti svu vodu preostalu u sudomašini i isključite crevo za dovod vode s mašine.**

## LIČNA KARTA PROIZVODA (Specifikacije)

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| Zaštitni znak dostavljača                                          | VOX       |
| Model dostavljača                                                  | LC12A15-B |
| Kapacitet mašine za pranje sudova                                  | 12        |
| Klasa energetske efikasnosti                                       | A++       |
| Godišnja potrošnja energije u kWh po godini (AEC) (280 ciklusa) *  | 258       |
| Energetska potrošnja (Et) (kWh po ciklusu)                         | 0,91      |
| Potrošnja energije kada je uređaj isključen (W) (Po)               | 0,50      |
| Potrošnja energije kada je uređaj uključen (W) (P1)                | 1,00      |
| Godišnja potrošnja vode u litrima po godini (AWC) (280 ciklusa) ** | 3360      |
| Energetska klasa sušenja ***                                       | A         |
| Ime standardnog programa ****                                      | Eco       |
| Trajanje programa pri standardnom ciklu (min)                      | 205       |
| Buka dB (A)                                                        | 52        |

\* Potrošnja struje od **258** kWh na godišnjem nivou, na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja korišćenjem hladne vode i potrošnja u niskoenergetske režime. Prava potrošnja struje će zavisiti od načina upotrebe aparata.

\*\* Potrošnja vode od **33360** litara na godišnjem nivou na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja. Prava potrošnja vode će zavisiti od načina upotrebe aparata.

\*\*\* Efikasnost sušenja klasa A na skali od G (najniža) do A (najviša efikasnost).

\*\*\*\* "Eco 50 °C" je standardan ciklus pranja na kojim se odnosi informacija na etiketu i u specifikacijama. Ovaj program je najbolji za pranje normalno prljavog posuđa i to je najefikasniji program u odnosu na kombinovane potrošnje vode i struje.



**52268311 R35**

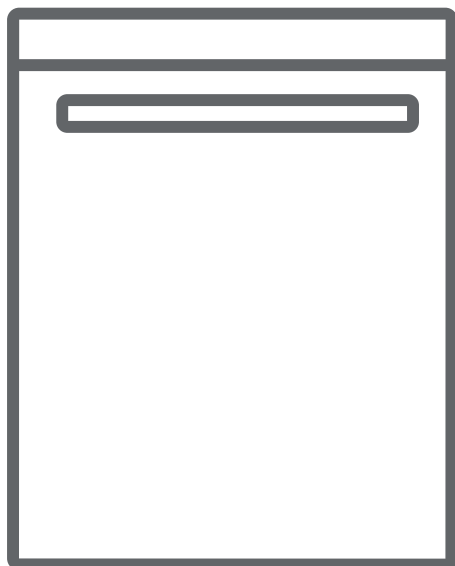




MKD

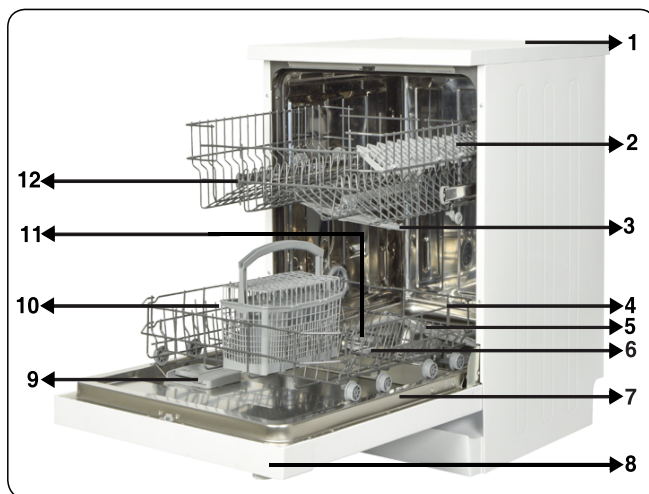
# ***LC-12A15-B***

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **МАШИНА ЗА МИЕЊЕ САДОВИ**



## СОДРЖИНА

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| • Технички спецификации . . . . .                        | 3         |
| <b>Препораки и безбедносни мерки . . . . .</b>           | <b>5</b>  |
| • Одлагање на отпад . . . . .                            | 5         |
| • Безбедносни информации . . . . .                       | 5         |
| • Препораки . . . . .                                    | 9         |
| • Несоодветни предмети за миење во машината . . . . .    | 9         |
| <b>Инсталирање на машината за миење садови . . . . .</b> | <b>10</b> |
| • Бирање место за машината . . . . .                     | 10        |
| • Приклучување вода . . . . .                            | 11        |
| • Црево за довод на вода . . . . .                       | 12        |
| • Црево за одвод на вода . . . . .                       | 13        |
| • Приклучување на машината на напојување . . . . .       | 15        |
| • Фиксирање на машината . . . . .                        | 16        |
| • Пред да почнете со употреба . . . . .                  | 18        |
| <b>Подготовка на машината за употреба . . . . .</b>      | <b>18</b> |
| • Квалитет (тврдост) на водата . . . . .                 | 18        |
| • Полнење на машината со сол за омекнување . . . . .     | 18        |
| • Тестна трака за утврдување тврдина на водата . . . . . | 19        |
| • Регулмирање на потрошувачката за сол . . . . .         | 19        |
| • Користење на детергент . . . . .                       | 21        |
| • Полнење на одделот за детергент . . . . .              | 21        |
| • Користење различни детергенти . . . . .                | 21        |
| • Полнење на машината со средство за плакнење . . . . .  | 22        |
| <b>Полнење на машината со садови . . . . .</b>           | <b>23</b> |
| • Горна корпа . . . . .                                  | 23        |
| • Полнење на корпата . . . . .                           | 24        |
| <b>Опис на програмите за миење . . . . .</b>             | <b>26</b> |
| • Програмски ставки . . . . .                            | 26        |
| <b>Избор на програма и работа со машината . . . . .</b>  | <b>27</b> |
| • Работа со машината . . . . .                           | 29        |
| • Следење на програмата . . . . .                        | 29        |
| • Менување програма . . . . .                            | 29        |
| • Откажување програма . . . . .                          | 30        |
| • Исклучување на машината . . . . .                      | 30        |
| <b>Чистење и одржување . . . . .</b>                     | <b>31</b> |
| • Филтери . . . . .                                      | 31        |
| • Распрскувачи на вода (млазници) . . . . .              | 32        |
| • Филтер на цревото за довод на вода . . . . .           | 32        |
| <b>Кодни дефекти со решенија . . . . .</b>               | <b>33</b> |
| <b>Практични и корисни информации . . . . .</b>          | <b>35</b> |



- |                                         |                                             |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Горна плоча                          | 7. Натписна плоча                           |
| 2. Горна корпа со сталки                | 8. Контролна плоча                          |
| 3. Горен распрскувач за вода (млазници) | 9. Сад за детерџент и средство за плакнење  |
| 4. Долна корпа                          | 10. Корпа за прибор за јадење               |
| 5. Долен распрскувач за вода (млазници) | 11. Распрскувач за сол                      |
| 6. Филтери                              | 12. Водилки за поместување на горната корпа |



**Мини активен уред за сушење:** Овој систем обезбедува подобри перформанси сушење на садовите.



## Технички спецификации

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Капацитет                     | 12 парчиња                        |
| Висина                        | 850 mm                            |
| Висина (без работна површина) | 820 mm                            |
| Ширина                        | 598 mm                            |
| Длабина                       | 598 mm                            |
| Нето тежина                   | 46 kg                             |
| Влезни електрични вредности   | 220-240 V, 50 Hz                  |
| Вкупна моќност                | 1900 W                            |
| Моќност на греење             | 1800 W                            |
| Моќност на пумпа              | 100 W                             |
| Моќност на пумпа за одвод     | 30 W                              |
| Притисок на довод на вода     | 0.03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar) |
| Ампеража                      | 10 A                              |

### **Усогласеност со стандардите и податоците од тестовите / Декларација за усогласеност на ЕУ**

Овој производ ги исполнува побарувањата на применливите директиви на ЕУ со соодветните усогласени стандарди коишто ја обезбедуваат ознаката CE.

**Важна забелешка за корисникот:** За електронска верзија од овој прирачник, обратете се на следнава адреса:

**"dishwasher@standardtest.info"**. Во Вашата е-пошта наведете го називот и серискиот број на моделот (20 цифри), кои ќе ги најдете на вратата од апаратот.

# БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕПОРАКИ

## Рециклирање

- Одредени компоненти, како и пакувањето на машината, се произведени од материјали кои можат да се рециклираат.
- Пластичните делови се означени со меѓународни кратенки: (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<, )
- Картонските делови се произведени од рециклирана хартија и треба да се фрлат во контејнер за собирање хартија за рециклирање.
- Ваквите материјали не се наменети за фрлање во канти за отпадоци. Истите треба да се достават до центрите за рециклирање.
- Контактирајте со релевантните центри за добивање на информации за начинот и местото на исфрлање.

## Безбедносни информации

### *Кога ќе ја примите машината*

- Отстранете ги материјалите од пакувањето како што е наведено и исфрлете ги во согласност со важечките правила.

### *На што да обрнете внимание при монтирање на машината*

- Одберете соодветно, безбедно и рамно место за монтирање на машината.

- Монтирајте ја и поврзете ја машината, следејќи ги инструкциите.
- За машината треба да се користат само оригинални резервни делови.
  - Пред монтирање, проверете дали машината е исклучена од напојувањето.
- Проверете дали домашната електрична инсталација е поврзана според важечката регулатива.
- Сите електрични поврзувања мора да одговараат на вредностите наведени на плочката со спецификации.
- Обрнете посебно внимание машината да не е поставена врз електричниот кабел.
- Никогаш не употребувајте продолжни кабли или штекери со повеќе приклучни места. По монтирањето на машината, приклучокот треба да биде лесно достапен.
- По монтирањето на машината на соодветното место, вклучете ја празна првиот пат.

### **При секојдневна употреба**

- Машината е наменета за домашна употреба. Не употребувајте ја за други цели. Со комерцијална употреба на машината се поништува нејзината гаранција.
- Не качувајте се, неседнувајте и не ставајте тежина на отворената врата од машината за садови. Така може да се преврти.
- Во отворите за детергент и агенс за плакнење од машината не ставајте ништо друго освен детергенти и агенси за плакнење кои се наменети за машинско миење на садови. Инаку, нашата компанија не сноси одговорност

за штета што настанала во машината.

- Водата во делот за миеење од машината не е за пиење. Не пијте ја.

- Поради опасност од експлозија, во делот за миеење од машината не ставајте агенси за хемиско разложување или растворувачи.

- Проверете дали пластичните предмети се отворни на топлина пред да ги ставите во машината.

- Со апаратот може да работат деца над 8-годишна возраст, како и лица со намалени физички, сетилни и ментални способности или со недоволно искуство и познавања доколку бидат под надзор или добиле инструкции во врска со безбедната употреба на апаратот, и ја разбираат потенцијалната опасност. Деца не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето на машината не треба да го вршат деца без надзор.

- Во машината не ставајте предмети што не се погодни за машинско миеење. Исто така, не преполнувајте ги корпите. Инаку, нашата компанија не сноси одговорност за гребаници и 'рѓа што ќе настанат во внатрешноста на машината поради движења на корпите.

- Особено поради тоа што може да истече жешка вода, вратата на машината не треба во никој случај да се отвора додека таа работи. За секој случај, безбедносниот систем ја запира машината ако се отвори вратата.

- Не оставајте ја вратата од машината отворена. Ова може да предизвика незгоди.

- Ставајте ги ножевите и другите остри предмети во кошницата за прибор за јадење со сечилото надолу.

- Доколку кабелот се оштети, треба да се замени кај производителот, неговиот овластен сервис или слични

квалификувани лица за да се избегне опасност.

- Апаратот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи - деца) со намалени физички, сетилни и ментални способности или со недостиг на искуство и познавања, освен ако не се под надзор или не добиле инструкции за употреба на машината од лицето што е одговорно за нивната безбедност.

- Доколку опцијата EnergySave (заштеда на енергија) е избрана како "Yes" („Да“), вратата ќе биде отворена на крајот на програмата. Не обидувајте се насила да ја затворите вратата 1 минута за да се избегне оштетување на автоматскиот механизам. Вратата треба да биде отворена 30 минути за ефикасно да се исуши.  
( кај модели со автоматски систем за отворање на вратата )

**Предупредување:** Не стојте пред вратата откако ќе се слушне сигналот што означува автоматско отворање.

### **За безбедност на Вашите деца**

- Откако ќе го отстраните пакувањето од машината, ставете ги материјалите подалеку од дофат на деца.

- Не им дозволувајте на децата да ја вклучуваат или да си играат со машината.

- Држете ги детергентите и агенсите за плакнење подалеку од дофатот на децата.

- Држете ги децата подалеку од машината кога истата е отворена, од причина што може да има остатоци од средствата за чистење во нејзината внатрешност.

- Вашата стара машина не смее да претставува закана за Вашите деца. Познато е дека децата можат да се заклучат во стари машини. За да се избегне ваквата ситуација,

скршете ја бравата на старата машина и отстранете ги сите електрични кабли.

### **Во случај на дефекти**

- Секој дефект на машината мора да се сервисира од страна на квалификувано лице. Сите поправки што ги вршеле неквалификувани сервисери ќе направат да се поништи гаранцијата на машината.
- Пред сервисирањето на машината, проверете дали таа е исклучена од напојувањето. Извадете го осигурувачот или исклучете ја машината од штекер. Притоа не влечете го кабелот. Исклучете ја и славината за довод.

### **Препораки**

- Заради заштеда на енергија и вода, отстранете ги грубите остатоци од чиниите пред истите да ги ставите во машината. Вклучете ја машината откако целосно ќе ја наполните. Вклучете ја машината откако целосно ќе ја наполните.
- Користете ја програмата за предмиење само кога е тоа потребно.
- Садовите со отвор, како чорбалаци, чаши и тенџериња ставајте ги во машината така што ќе бидат со отворот надолу.
- Не се препорачува во машината да се ставаат садови кои се различни од препорачаните.

### **Предмети кои не се соодветни за машинско миеење:**

- Пепел од цигари, остатоци од свеќи, лак, боја, хемиски супстанции, материјали од железни легури;
- Вољушки, лажици и ножеви изработени од дрво или коска, или предмети со рачки од слонова коска, или

обложени со седеф, како и лепени предмети или предмети со абразивни, ацидни или базни хемикалии.

- Пластични предмети кои не се отпорни на топлина, бакарни или калаисани садови.
- Алуминиумски или сребрени предмети (може да ги изгубат бојата и сјајот).
- Одредени деликатни видови стакло, порцелан со декоративни шари од причина што истите ќе избледат по првото миење. Одредени кристални предмети, од причина што со време ја губат транспарентноста. Залепен прибор за јадење кој не е отпорен на топлина, чаши од кристал со оловна содржина, даски за сечење, предмети со синтетички влакна.
- Впивливи предмети како сунѓери или кујнски крпи не се погодни за машинско миење.

**Предупредување:** Во иднина набавувајте садови наменети за машинско миење.

## **МОНТИРАЊЕ НА МАШИНАТА**

### **Позиционирање на машината**

Кога ја избирате местоположбата за машината, внимавајте да изберете место кое овозможува садовите лесно да се ставаат и вадат од машината.

Не ја поставувајте машината на локација каде има можност собната температура да падне под 0°C.

Пред позиционирање отпакувајте ја машината согласно



предупредувањата наведени на пакувањето.

Поставете ја машината во близина на славина за вода или одвод. Треба да го земете предвид фактот дека откако ќе се изврши поврзување на машината, во иднина нема да се вршат промени кај поврзувањата.

Не влечете ги вратата или панелот за да ја паместите машината.

Оставете доволно простор на сите страни околу машината за да можете лесно да ја поместувате во текот на чистењето.

Проверете дали одводните и доводните црева се притиснати во текот на позиционирањето на машината. Исто така, уверете се дека машината не е поставена на електричниот кабел.

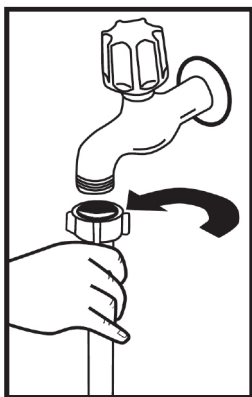
Поставете ги ногарките на машината, така што таа е ќе биде во рамна позиција и избалансирана. Правилното поставување на машината обезбедува отворање и затворање на вратата без проблеми.

Ако вратата на машината не се затвора исправно, проверете дали машината е стабилно поставена на подот. Ако не е, тогаш прилагодете ги ногарките за да се обезбеди стабилна позиција.

## **Поврзување со довод**

Проверете дали внатрешниот водовод одговара за поврзување на машина за миење садови. Исто така,

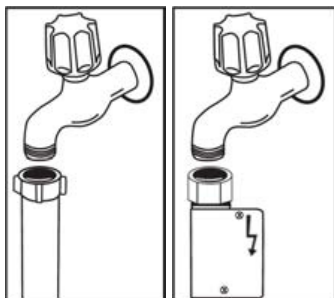
препорачуваме да ставите филтеронамукадешто доводот влегува во Вашиот дом за да се избегне оштетување кое е резултат на контаминација (песок, глина, 'рѓа итн.) која може да се најде во водоводната мрежа или во куќниот водоводен систем, како и за да се избегнат пожолтување и формирање наслаги по миењето.



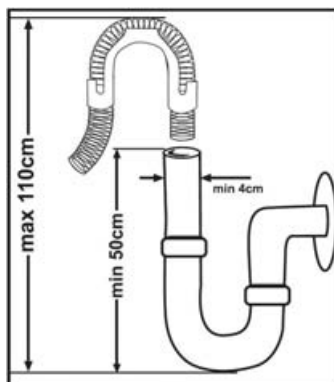
### Црево за довод

Не го употребувајте цреводот за довод од старата машина. Употребете го новото доводно црево што доаѓа со новата машина. Ако со машината сакате да поврзете ново црево или црево кое одамна не било користено, пуштете прво вода низ него, па поврзете со машината. Поврзете го цреводот директно на славината. Притисокот на славината треба да изнесува најмалку 0.03 Мра, а најмногу 1 Мра. Ако притисокот на водата е поголем од 1 Мра, треба да се монтира вентил за регулирање на притисокот.

Откако ќе го поврзете цреводот, отворете ја славината целосно и проверете дали истекува вода. За безбедност на машината, уверете се дека славината за довод е исклучена откако ќе заврши секоја програма.



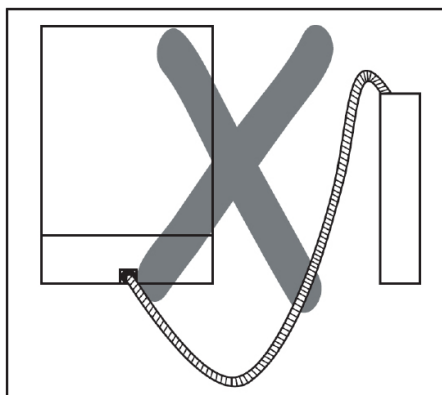
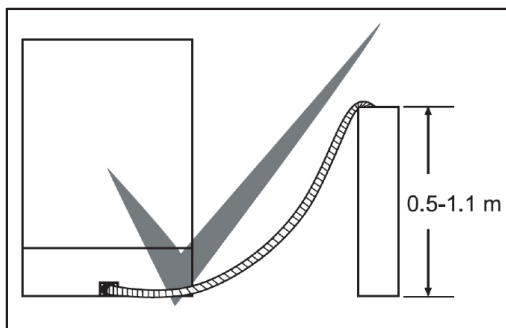
**ЗАБЕЛЕШКА:** Кај некои модели се користи млазник Aquastop (аквастоп). Кога се користи Aquastop, има опасна тензија. Не сечете го млазникот Aquastop. Не дозволувајте да се свитка или изврти.



## Одводно црево

Одводното црево може да се поврзе директно на отворот за одвод или на славина за одвод на мијалникот. Со помош на специјална свитката цевка (ако е достапна), водата може да истекува директно во мијалникот, така што свитканата цевка ќе се прикачи на работ на мијалникот. Ваквото поврзување мора да биде на минимум 50 cm и на максимум 110 cm од подот.

**Предупредување:** Кога се користи црево за истек на вода кое е подолго од 4 m, садовите може да останат валкани. Во ваков случај нашата компанија не сноси одговорност.



## Електрично поврзување

Заземјениот приклучок на машината треба да се поврзе со заземјен штекер каде што има соодветен напон и струја. Ако немате заземјување, квалификуван електричар нека инсталира соодветна инсталација. Во случај кога машината се користи без заземјување, нашата компанија нема да биде одговорна за какви било загуби.

Струјата на внатрешниот осигурувач треба да изнесува 10-16 А.

Вашата машина работи на 220-240 V. Ако напонот на електричната мрежа во Вашата околина е 110 V, поврзете трансформатор од 110/220 V и 3000 W. Машината не треба да е вклучена на напојување за време на позиционирањето.

Секогаш користете го обложениот приклучок кој е обезбеден со Вашата машина.

Работата со мал напон ќе го намали квалитетот на миењето.

Електричниот кабел на машината треба да го заменуваат само овластен сервисер или квалификуван електричар. Во спротивно може да дојде до несреќа.

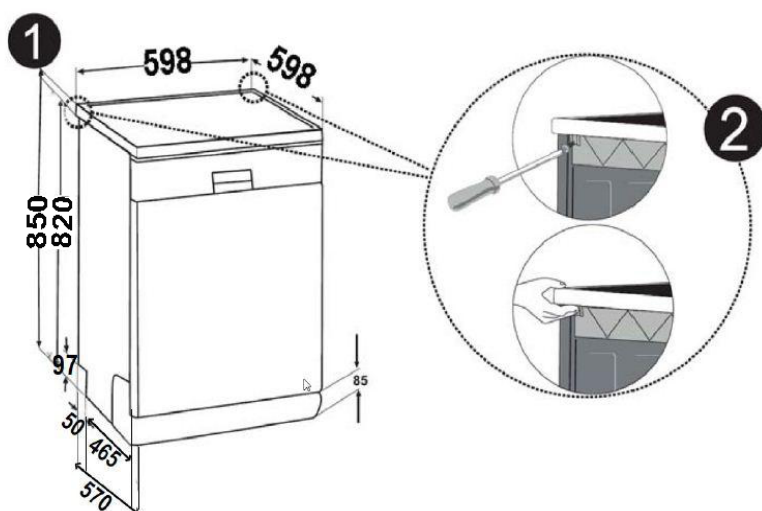
Од безбедносни причини, по секое завршување на програмата за миење, извадете го приклучокот од штекерот.

За да не предизвикате електричен шок, не исклучувајте го приклучокот со водени раце.

Кога ја исклучувате машината од напојување, секогаш влечете го приклучокот. Не влечете го кабелот.

## Вградување на машината под работната плоча

Ако сакате да ја вградите машината под работната плоча, проверете дали има доволно простор под плочата и дали водоводната и електричната инсталација се соодветни за тоа. **1** Ако одлучите дека просторот е соодветен за вградување на машината, отстранете го горниот дел како што е прикажано на сликата. **2**

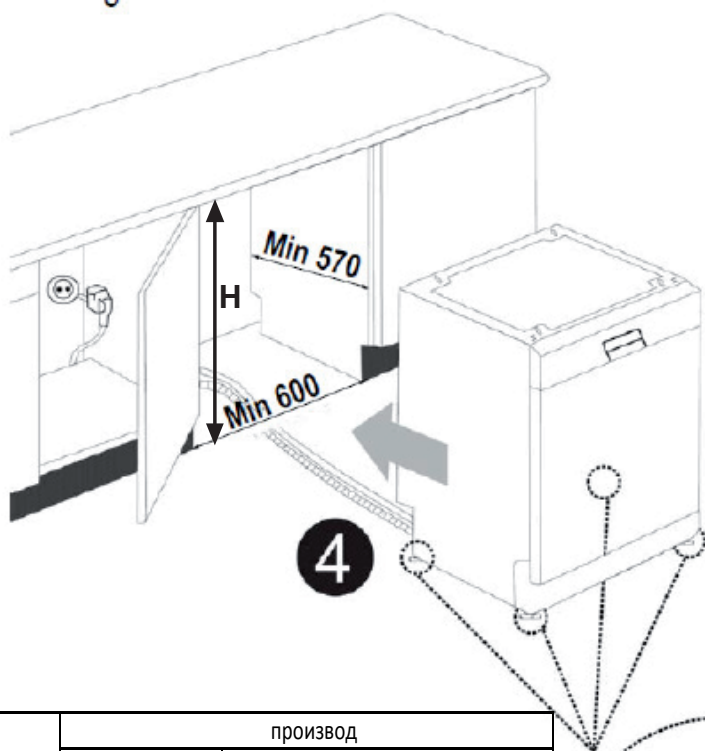


**Предупредување:** Делот каде што ќе се вгради машината откако ќе се тргне горниот капак, мора да биде рамен за таа да не биде нестабилна.

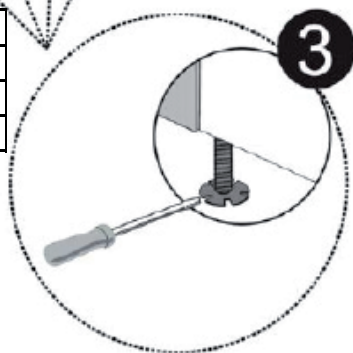
За да се отстрани горниот дел, отстранете ги шрафовите кои се наоѓаат на задниот дел од машината. Потоа турнете ја предната плоча 1 см однапред кон назад и повлечете нагоре.

Прилагодете ги ногарките на машината според косината

на подот.**3** Вградете ја машината, така што ќе ја турнете под работната површина, водејќи сметка да не се згмечат или искриват цревата.**4**



|        | производ       |                 |                 |
|--------|----------------|-----------------|-----------------|
|        | без изолација  | со изолација    |                 |
|        | сите производи | За 2-ри Кошница | За 3-то Кошница |
| Висина | 820 mm         | 830mm           | 835 mm          |



**Предупредување:** Откако ќе го отстраните горниот капак, машината треба да се постави во затворен простор со димензии кои се прикажани на сликата. **3**

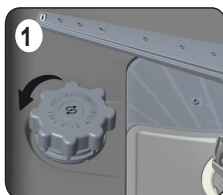
#### Доколку машината ја користите за прв пат:

- Проверете дали напојувањето и приклучокот за вода одговараат на барањата и вредностите наведени на натписната плоча на апаратот и упатството за употреба.
- Отстранете ги амблажните делови од внатрешноста на машината.
- Подесете ја тврдината на водата.
- Во одделот за сол додајте 1 килограма сол за машини за миене садови и наполнете го со вода до работ.
- Истурете течност за плакнење во просторот предвиден за таа намена.

### ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА ЗА УПОТРЕБА

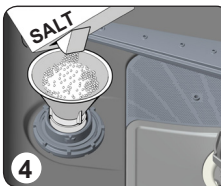
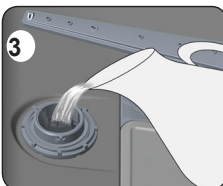
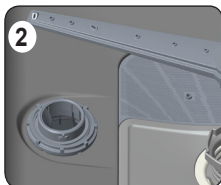
#### Важност за отстранување на каменецот од водата

За да постигнете добри резултати при миењето, неопходно е да обезбедите мека вода за миене на сатовите, односно вода која не содржи каменец. Во спротивно, на сатовите и во внатрешноста на машината ќе се појават остатоци од каменец во вид на бели дамки. Појавата на каменец кај сатовите негативно влијае на нивното миене и сушење. Кога водата протекува низ систем за омекнување, јоните кои предизвикуваат тврдина на водата се отстрануваат од неа. На тој начин водата ја постигнува потребната тврдина со која се обезбедуваат добри резултати на миене. Во зависност од нивото на тврдина на водата која протекува, јоните кои предизвикуваат тврдина, брзо се собираат во системот за нејзино омекнување. Поради тоа, системот за омекнување треба да се обновува, како би работел со иста ефикасност и при следното миене, а за таа цел е неопходно користење на сол за омекнување.



#### Полнење на машината со сол

Користете сол наменета за машини за миене садови. За да го наполните одделот за сол, прво извадете ја долната корпа, отворете го одделот за сол вртејќи го капачето во насока спротивна од стрелката на часовникот, како што е прикажано на сликите 1 и 2. При првата употреба во одделот за сол ставете 1 кг. сол и вода до нивото на прелевање (слика 3). За полесно полнење користете ја доставената цетка (слика 4). Вратете го капачето и затворете го одделот. После секои 20-30 миења додавајте сол во машината додека не се наполни (приближно 1 кг).



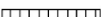
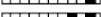
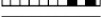
#### Одделот за сол наполнете го со вода само при првата употреба на машината.

Ако во просторот за сол ставате таблети за отстранување каменец, не полнете го до крај со вода. Ви препорачуваме користење на ситнозрнеста сол или во вид на прашок. Таблетите не ги ставајте директно во машината бидејќи во спротивно со тек на време се намалува функционалноста на одделот за сол. Во моментот кога машината ќе ја ставите во погон, одделот за сол се полни со вода. Поради тоа, наполнете го одделот за сол пред да ја пуштите машината во работа. Солта која се прелива од одделот автоматски се чисти додека машината работи. Ако немате садови за миене, после ставањето сол, вклучете ја празната машина на програма кратко миене, како би избегнале евентуални оштетувања (на пример корозија).



### Тестна трака

Ефикасноста на миењето на вашата машина зависи од тврдината на водата што ја користите за миење. За да ја ублажите тврдината на водата на адекватно ниво, машината е опремена со систем кој ја редуцира тврдината на ниво соодветно за миење садови. Правилно подесениот систем дава подобри резултати при миењето садови. За подесување на системот за редукција на тврдината на водата, најпрвин одредете ја тврдината со помош на тестната трака која сте ја добиле заедно со машината.

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Отворете ја тестната трака                                                        | Пуштете водата да тече најмалку 1 мин. пред да ја соберете во чаша                | Пуштете ја тестната трака во чашата со вода 1 сек.                                | Извадете ја од водата и протресете ја                                             | Причакајте 1 минута.                                                              | Во зависност од добиените резултати на мерењето со тестната трака подесете ја тврдината на водата                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  |  |  |  |  | <p>Level 1  Без каменец</p> <p>Level 2  Многу мала конц. кам.</p> <p>Level 3  Мала конц. каменец</p> <p>Level 4  Средна конц. кам.</p> <p>Level 5  Многу каменец</p> <p>Level 6  Висока конц. кам.</p> |

### Подесување на потрошувачката на сол

**Табела за подесување на нивото на тврдината на водата**

| Ниво | Германски dH | Француски dF | Англиски dE | Индикатор                                   |
|------|--------------|--------------|-------------|---------------------------------------------|
| 1    | 0-5          | 0-9          | 0-6         | Вклучена е ЛЕД светилката за миење.         |
| 2    | 6-11         | 10-20        | 7-14        | Вклучена е ЛЕД светилката за сушење.        |
| 3    | 12-17        | 21-30        | 15-21       | Вклучено е копчето за крај.                 |
| 4    | 18-22        | 31-40        | 22-28       | Сијаличките за миење и сушење се вклучени.  |
| 5    | 23-34        | 41-60        | 29-42       | Вклучени се ЛЕД светилките за миење и крај. |
| 6    | 35-50        | 61-90        | 43-63       | Сијаличките за сушење и крај се вклучени.   |

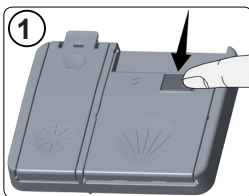
Доколку тврдината на водата што ја користете е поголема од 90 dF (според францускиот стандард) или пак користете техничка вода, се препорачува употреба на филтер и отстранувач на каменец на доводот за вода.

**Напомена:** Според фабрички подесените поставки, системот е поставен на ниво 3.

### Употреба на средства за миене (прашоци, течности или таблети)

Користете средства за миене кои се специјално произведени за машини за садови и кои се препорачани од страна на производителите на машини. Детергентите можат да бидат во течна состојба, во вид на прашок или таблети. Ставете го детергентот во посебниот оддел на машината пред да ја пуштите во работа. Средствата за миене чувајте ги на суво и ладно место, без да бидат на дофат на децата. Не ставајте количини поголеми од препорачаните, бидејќи во спротивно на садовите можат да се појават дамки предизвикани од недоволното растворување на детергентот.

### Полнење на одделот за детергент



Поместете ја шарката на одделот за ставање детергент, како што е прикажано на слика 1. Просторот за детергент е означен со линии кои претставуваат нивоа за полнење на одделот со детергент. При полнење на одделот согласно исцртаните линии ја одредувате правилната количина детергент потребен за миене на садовите. Максималното количество детергент кое можете да го ставите во одделот изнесува 40 cm<sup>3</sup>. Отворете ја кутијата со детергент и сипајте одредено количество во одделот (b): 25cm<sup>3</sup> ако вашите садови се многу извалкани или 15 cm<sup>3</sup> ако се помалку извалкани

(слика 2). Ако извалканите садови стоеле подолго време пред миенето и имаат суви остатоци од храна или доколку имате полна машина со садови, ставете и 5 cm детергент во одделот (a) за предмиене. Во зависност од тврдината на водата и солта, можеби ќе треба да додадете повеќе детергент за миене на вашите садови.



### Комбинирани детергенти

Производителите на детергенти за машини за садови освен обични производи користат и комбинации од детергенти познати како “2 во 1”, “3 во 1” или “5 во 1” итн. Детергентите “2 во 1” содржат детергент во комбинација со сол или средство за плакнење. Пред да почнете со нивно користење, проверете ги спецификациите и содржината на пакувањето.

Другите таблети содржат детергент со додаток на средство за плакнење, сол и посебни средства кои го подобруваат миенето на вашите садови.

Генерално, комбинираниите детергенти даваат задоволувачки резултати на миене при посебни услови на употреба.

### При користењето на вакви врсти производи обратете внимание на следново:

- Секогаш проверете ги спецификациите и содржината на користениот производ.
- Проверете дали детергентот е соодветен за тврдината на водата што ја користи вашата машина.
- Следете ги упатствата за користење наведени на пакувањето на производот.
- Доколку користете детергент во вид на таблети, никогаш не ставајте ги директно во машината, туку во одделот за детергент.

- Кога машината и детергентот се усогласени, машината обезбедува заштеда на потрошувачката на сол и средство за плакнење.
- Доколку не остварувате добри резултати на миење и сушење при користењето детергент во вид на таблети (2 во 1 и 3 во 1), т.е. ако садовите после миењето остануваат мокри, контактирајте го производителот на детергент кој го користете. Гаранцијата на машината не ги покрива проблемите предизвикани од користење таков вид детергенти.

**Препорачана употреба:** Ако сакате да добиете подобри резултати со употреба на комбинирани детергенти, додадете сол и средство за плакнење во машината и подесете ги параметрите за тврдоста на водата и за количината на средство за плакнење на најниска позиција.



Растворливоста на детергентите во форма на таблети произведени од различни компании може да варира во зависност од температурата и времетраењето. Затоа не се препорачува употреба на вакви детергенти кај кратките програми за миење. За ваквите програми е посоодветна употреба употреба на прашкасти производи.

**Предупредување:** Ако најдете на проблем со кој претходно не сте се сретнале, престанете со користење на детергентот и обратете се за помош кај производителот на детергентот.

#### **Доколку престанете со користење комбинирани детергенти**

- Наполнете ги одделите за сол и средство за плакнење.
- Тврдината на водата подесете ја на највисока позиција и покренете ја машината без претходно да ја полните со садови.
- Подесете го нивото на тврдина на водата.

#### **Полнење со средство за плакнење и поставки**

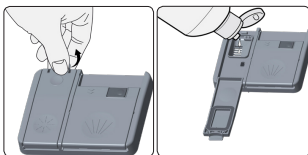
За да ја наполните преградата со средство за плакнење, отворете го капачето на преградата. Наполнете ја преградата со средство за плакнење до ознаката MAX, а потоа затворете го капачето. Внимавајте да не ја преполните преградата и избришете го вишокот од средството.

**За да го смените нивото за средството за плакнење, следете ги чекорите долу пред да ја вклучите машината:**

- Вклучете ја машината со притискање на копчето за вклучување/исклучување.
- Притиснете го копчето Up (нагоре) 5 секунди веднаш штом машината ќе почне да работи.
- Ослободете го копчето Up (нагоре) кога сите светилки ќе светнат двапати. Се прегледува последното поставено ниво.
- Притиснете го копчето Up или Down (нагоре или надолу) за да го зголемите нивото на тврдост.
- Исклучете ја машината за да се зачува поставката.

Фабрички е поставено на „4“.

Ако садовите не се сушат соодветно или ако имаат дамки, зголемете го нивото. Доколку забележите сини дамки на садовите, намалете го нивото.



| Ниво | Доза за обелување                        | Индикатор                                   |
|------|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1    | Средството за плакнење не е диспензирано | Вклучена е ЛЕД светилката за миење.         |
| 2    | Диспензирана е 1 доза                    | Вклучена е ЛЕД светилката за сушење.        |
| 3    | Диспензирани се 2 дози                   | Вклучена е ЛЕД светилката за крај.          |
| 4    | Диспензирани се 3 дози                   | Сијаличките за миење и сушење се вклучени.  |
| 5    | Диспензирани се 4 дози                   | Вклучени се ЛЕД светилките за миење и крај. |

## ПОЛНЕЊЕ НА МАШИНАТА СО САДОВИ

Со правилен распоред на садите во машината, ја подобрувате работата на машината, со најоптимална потрошувачка на вода и енергија за време на миењето. Во машината постојат две одделни корпи во кои можете да ставате садите. Долната корпа користете ја за садите со подебело и округло дно, на пр. садите со долги рачки, капаци, чинии, чинии за салати, прибор за јадење итн.

Во горната корпа на лесен начин можете да поставите тацни од шолји за чај, десертни чинии, шолји и чаши. Ако ставате чаши со долги рачки или бокали за вода, поставете ги на крајот на корпата или на држачите за чаши. Таквите чаши немојте да ги ставате една врз друга (со оглед дека не се цврсто позиционирани) бидејќи можат да се скршат. Се препорачува таквите садите да се стават на средината на корпата.

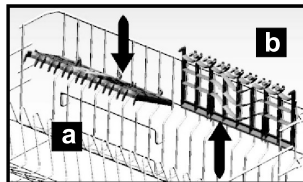
Приборот за јадење поставете го во малата пластична корпа предвидена за таа намена. На тој начин ќе постигнете најдобри резултати на миење. За да спречите евентуални повреди, садите со долги дршки, остри рабови и ножеви секогаш поставувајте ги на начин острите рабови да бидат свртени надолу.

**Предупредување:** кога поставувате садите во машината, внимавајте долниот и горниот распрскувач да можат непречено да се вртат и прскаат вода, без да ги допираат или удираат садите.

### Горна корпа

#### Држачи за садите

Во горната корпа за сместување на садите се наоѓаат држачи (a и b) кои можете да ги ставите на отворена или затворена позиција. Ако ги поставите на отворена позиција во корпата можете да ставите плитки чаши или шолји, а ако ги поставите во затворена позиција во корпата можете да ставите подолги чаши. Исто така, можете да ги користите за поставување прибори за јадење, поставувајќи ги странично.

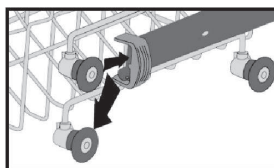
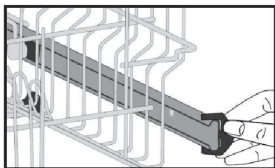


### Горна корпа

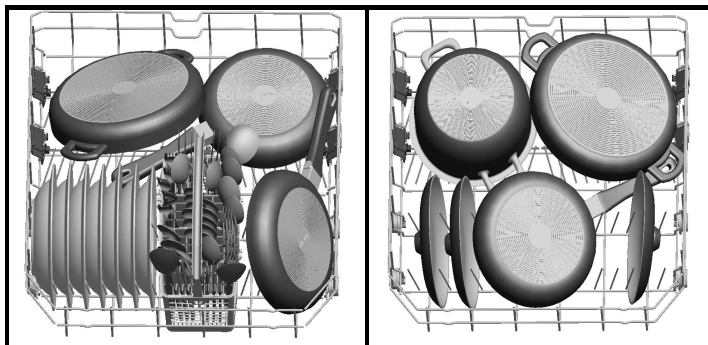
#### Подесување на позицијата на горната корпа

Кога горната корпа се наоѓа на повисока положба, во долната корпа можете да ставите и подлабоки садите. Но, кога горната корпа е поставена на пониска положба, во долната не можете да ставате длабоки и големи садите.

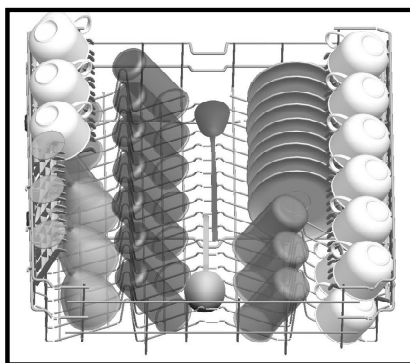
Висината на позицијата на горната корпа се регулира со помош на тркалца. Извадете ги штитниците на краевите на водилките (како што е прикажано на сликите) и извлекете ја корпата. Променете ја позицијата на тркалцата; вратете ја корпата во водилките и повторно затворете ги штитниците. На тој начин сте ја промениле позицијата на горната корпа.



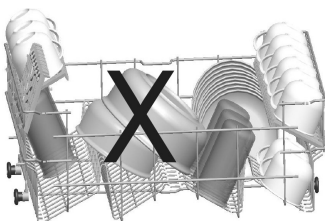
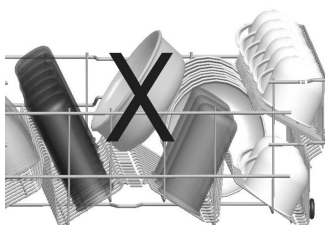
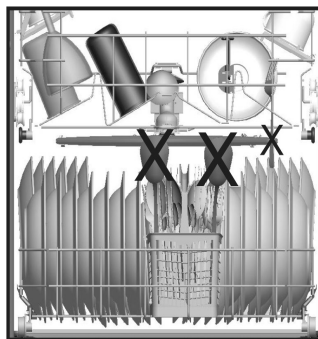
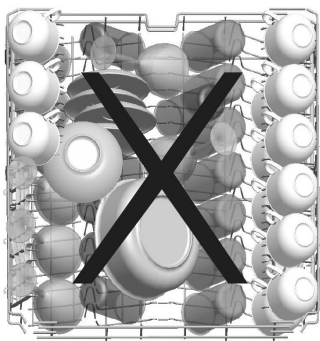
### Долна корпа



### Горна корпа



### Неправилно наполнети корпи со садови



Важна забелешка за тест лабаратории.

За детални информации во врска со тестовите на можностите, контактирајте ја следнава адреса: "[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)". Во вашиот и-мејл напишете го името и серискиот број на моделот (20 цифри), кој можете да го најдете на вратата на уредот.

**Табела со програми за миење садови**

| Програма                                                                                     | 1                                                              | 2                                              | 3                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Имиња за програмите и температури                                                            | Првично миење                                                  | Брза, 40°C                                     | Еко 50°C                                                                                                            |
| Тип на храна отпад                                                                           | Соодветна за плакнење садови што планирате да ги миете подоцна | Соодветна за малку валкани садови и брзо миење | Стандардна програма за нормално валкани садови користени на дневна основа со намалена потрошувачка на вода и струја |
| Степен на извалканост                                                                        | -                                                              | мало                                           | средно                                                                                                              |
| Количество на детергент<br>B: 25 cm <sup>3</sup> /15 cm <sup>3</sup><br>A: 5 cm <sup>3</sup> | -                                                              | B                                              | A+B                                                                                                                 |
|                                                                                              | Првично миење                                                  | Перење на 40 °C                                | Првично миење                                                                                                       |
|                                                                                              | Крај                                                           | Ладно плакнење                                 | Миeње на 50 °C                                                                                                      |
|                                                                                              |                                                                | Жешко плакнење                                 | Жешко плакнење                                                                                                      |
|                                                                                              |                                                                | Крај                                           | Сушење                                                                                                              |
|                                                                                              |                                                                |                                                | Крај                                                                                                                |
| Времетраење на програма (мин.)                                                               | 15                                                             | 30                                             | 205                                                                                                                 |
| Потрошувачка на електрична енергија (kW часови)                                              | 0,02                                                           | 0,90                                           | 0,91                                                                                                                |
| Потрошувачка на вода (литри)                                                                 | 4,5                                                            | 12,4                                           | 12,0                                                                                                                |



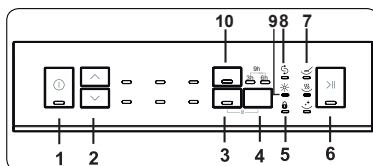
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кратките програми не вклучуваат чекор за сушење. Горепосочените вредности се добиени во лабораториски услови согласно соодветните стандарди. Овие вредности може да се менуваат во зависност од условите за употреба на производот и средината (напон на мрежата, притисок на водата, влезна температура на водата и температура во средината).

**Табела со програми за миење садови**

| Програма                                                                                           | 4                                                        | 5                                 | 6                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Имиња за програмите и температури</b>                                                           | Супер 50'                                                | Интензивна 65°C                   | Хигиенска 70°C                                               |
| <b>Тип на храна отпад</b>                                                                          | Соодветна за нормално валкани садови со побрза програма. | Соодветна за многу валкани садови | Соодветна за многу валкани садови кои бараат хигиенско миење |
| <b>Степен на извалканост</b>                                                                       | средно                                                   | високо                            | високо                                                       |
| <b>Детергент количина<br/>В: 25 cm<sup>3</sup> /<br/>15 cm<sup>3</sup><br/>А: 5 cm<sup>3</sup></b> | A+B                                                      | A+B                               | A+B                                                          |
|                                                                                                    | Миење на 65°C                                            | Првично миење 45°C                | Првично миење 50°C                                           |
|                                                                                                    | Топло плакнење                                           | Миење на 65°C                     | Перење на 70 °C                                              |
|                                                                                                    | Жешко плакнење                                           | Ладно плакнење                    | Ладно плакнење                                               |
|                                                                                                    | Крај                                                     | Жешко плакнење                    | Жешко плакнење                                               |
|                                                                                                    |                                                          | Сушење                            | Сушење                                                       |
|                                                                                                    |                                                          | Крај                              | Крај                                                         |
| <b>Времетраење на програма (мин.)</b>                                                              | 50                                                       | 117                               | 127                                                          |
| <b>Потрошувачка на електрична енергија (kW часови)</b>                                             | 1,35                                                     | 1,61                              | 1,8                                                          |
| <b>Потрошувачка на вода (литри)</b>                                                                | 12,7                                                     | 17,2                              | 16,5                                                         |



## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



### 1. Копче Вклучи/Исклучи

Кога се притиска копчето вклучи/исклучи машината се вклучува или исклучува. Сијаличката за вклучено/исклучено свети кога е вклучена машината.

### 2. Копче за избор на програма

Копчињата нагоре/надолу се користат за избор на програма.

### 3. Копче за избор на опција Таблета

Се користи за избор на функцијата Таблета. Ако е активирана опцијата таблета, светлото за таблета свети. Изберете ја опцијата детергент во форма на таблети кога се користи комбиниран детергент составен од сол, средство за плакнење или други додатоци. Индикаторот за детергент во форма на таблети ќе остане вклучен се додека е избрана опцијата.

### 4. Копче за одложување

Се користи за активација на тајмер за одложување. Кога ќе се притисне еднаш, се активира тајмер од 3 часа. Одложувања од 6 и 9 часа се активираат со последователни притискања. Ако двете светла за одложување с активни, тоа значи дека е вклучен тајмер за одложување од 9 часа.

### 5. Светло за вклучена заштита за деца

Оваа функција се активира со притискање на копчињата за таблета и одложување во исто време 3 секунди. Ако не притиснато ниедно копче кога е активна функцијата за заштита за деца, сите светла трепкаат.

### 6. Копче за вклучување/паузирање

Штом ќе го притиснете копчето за вклучување/паузирање, избраната

програма преку копчето за избор на програмата ќе се вклучи и сијаличката за перење ќе свети. Откако ќе се вклучи програмата, сијаличката за вклучување/паузирање ќе се исклучи. Во позиција за задржаност (застаната програма), сијаличката за вклучување/паузирање трепка додека свети сијаличката за перење.

**7. Сијалички за следење на програмата** Може да го следите текот на програмата преку сијаличките за следење на контролниот панел.

- Миене
- Плакнење
- Сушење
- Крај

### 8. Индикатор со предупредување за недоволно сол

Проверете ја сијаличката на индикаторот за малку сол за да дознаете дали има доволно сол во машината. Ако свети сијаличката на индикаторот за малку сол, наполнете го одделот за сол.

### 9. Индикатор со предупредување за недоволно средство за плакнење

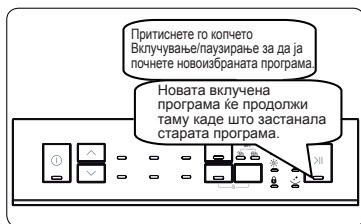
Проверете ја сијаличката на индикаторот за малку средство за плакнење за да дознаете дали има доволно од ова средство во машината. Ако свети сијаличката на индикаторот за недоволно средство за плакнење, наполнете го одделот за него.

### 10. Копче за половина полнење

Благодарение на функцијата за половина полнење на вашата машина, може да го скратите времетраењето на програмите и да ја намалите потрошувачката на енергијата и водата со тоа што ќе користите половина капацитет струја и вода.

## Промена на програма

Следете ги постапките долу за да промените програма во текот на работењето.



## Откажување програма

Следете ги постапките долу за да промените програма во текот на работењето.



## Исклучување на машината



**ЗАБЕЛЕШКА:** Не отворајте ја вратата пред да заврши програмата.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Оставете ја вратата малку отворена на крајот на програмата за миене за да го забрзате процесот на сушење.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако вратичката од машината се отвори или ако снеса струја за време на перењето, програмата ќе продолжи кога вратичката ќе биде затворена или кога ќе се врати струјата.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако има прекин во струјата или ако вратата на машината е отворена во текот на сушењето, програмата ќе прекине и машината ќе биде подготвена за избор на нова програма.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

**Со редовно чистење на машината го продолжувате векот на нејзината употреба.**

### **Во случај на појава на масло во просторот за миене:**

Наполнете го одделот за детергент и изберете програма за миене под висока температура и покренете ја машината, без претходно да ја наполните со садови. Доколку наведениот совет не помогне, употребете специјално средство за чистење достапно во продавниците (при купувањето внимавајте средството да е произведено од страна на производит на детергенти за машината).

### **Чистење на отворите и шарките на вратата на машината**

За чистење на остатоците храна насобрани на отворите на вратата користете мокра крпа.

### **Чистење на машината**

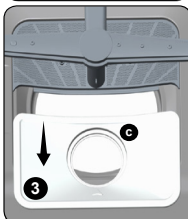
Препорачливо е филтрите и распрскувачите за вода да ги чистите еднаш неделно.. Пред да почнете со чистење, отспојте ја машината од напојувањето и затворете го доводот за вода.

За чистење не користете груби предмети, туку чистете ја машината со нежни средства и мокра крпа.

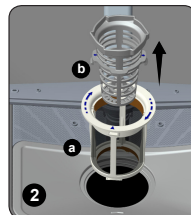
### **Филтри**

Проверете дали на филтрите има наслаги од храна. Ако има, отстранете ги и измијте ги филтрите под малз вода.

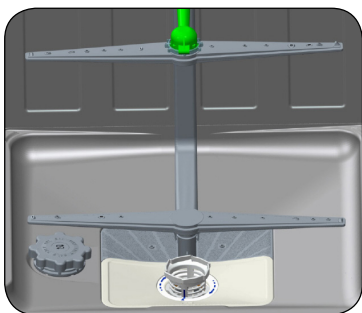
- a. Микро филтер
- b. Груб филтер
- c. Метално/пластичен филтер



За да ги извадите филтрите од нивните лежишта, свртете ги во насока на стрелката на часовникот и повлечете ги нагоре (слика 1). Отстранете го метално/пластичниот филтер (слика 3). Потоа, отстранете го грубиот филтер од микро филтерот како што е прикажано на сликата 2. Измијте ги под силен млаз вода. Грубиот филтер вратете го во микро филтерот, така што ознаките ќе одговараат едни на други. Прицврстете го микро филтерот на метално/пластичниот филтер и свртете го во насока на стрелката како што е прикажано на сликата 4. Филтерот е во правилна положба и е заклучен кога преку него е видлива стрелката на микро филтерот.



- Никогаш не користете ја машината без филтри.
- Неправилно поставените филтри ја намалуваат ефикасноста на миенењето.
- Чистењето на филтрите е важно за правилна и ефикасна работа на машината.



### **Подвижни раскривачи за вода (млазници)**

Проверете дали се затнати отворите за долните и горните млазници на машината. Доколку се, извадете ги млазниците и исчистете ги под млаз вода.

Долната млазница можете да ја отстраните така што ќе ја повлечете нагоре, додека горната така што прицврсната пластична матица ќе ја свртите налево. При враќање на горната млазница во машината, проверете дали правилно сте ја процврстиле нејзината матица.

### **Филтер на цревото**

За заштита на машината и сатовите од онечистувања кои доаѓаат со водата (песок, пра, пепел), доводната цевка за вода содржи филтер кој оневозможува таков вид онечистувања. Од време на време проверете го филтерот на доводното црево и ако е потребно, исчистете го. Откако ќе го отстраните од цревото, исчистете го под млаз вода. После чистењето, вратете го на цревото кое повторно ќе го споите на доводот за вода.

## КОДОВИ ЗА ДЕФЕКТИ И НАЧИНИ ЗА НИВНО ОТСТРАНУВАЊЕ

| КОД НА ГРЕШКА                                                                       |                                                                                     |                                                                                     | ОПИС НА ГРЕШКА                                                                                              | РЕГУЛИРАЊЕ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Миење                                                                               | Крај                                                                                | Вклучување/<br>паузирање                                                            |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                     |                                                                                     |    | Несоодветно напојување со вода                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали славината за довод е целосно отворена и дека нема прекин во водоснабдувањето.</li> <li>• Затворете ја славината за довод, тргнете го цревото за довод од славината и исчистете го филтерот на крајот на спојницата од цревото.</li> <li>• Повторно вклучете ја машината. Контактирајте со сервис ако грешката и натаму е присутна.</li> </ul> |
|                                                                                     |    |                                                                                     | Грешка со постојаноста на доводот                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворете ја славината.</li> <li>• Контактирајте со сервис.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                     |    |    | Отпадната вода во машината не може да се исфрли.                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Цревото за испуштање на водата е затнато.</li> <li>• Можеби се затнати филтрите на машината.</li> <li>• Вклучете - исклучете го напојувањето на машината и активирајте ја наредбата за откажување на програма.</li> <li>• Ако грешката не се отстрани, контактирајте со сервис.</li> </ul>                                                                   |
|  |                                                                                     |  | Потребната температура на водата не може да се достигне заради дефект на грејачот или сензорот на грејачот. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Контактирајте со сервис.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  |  |                                                                                     | Активен е алармот против преполнетост со вода                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Исклучете ја машината и затворете ја славината.</li> <li>• Контактирајте со сервис.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  |  | Дефектна електронска картичка                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Контактирајте со сервис.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Ако едно од сигнализациските светла на екранот е запалено, а светлото на копчето Start/Pause се пали и гаси:** Вратата на машината не е добро затворена.

**Ако програмата не може да започне со миење**

- Проверете дали машината е приклучена на напојувањето.
- Проверете го осигурувачот.
- Проверете дали доводот за вода е отворен.
- Проверете дали вратата на машината е добро затворена.
- Проверете дали можеби сте ја исклучиле машината притискајќи го копчето On/Off.
- Проверете дали можеби филтерот на цревото за довод на вода не е затнат.

**Ако контролните светилки “Миење” и “Завршување на миењето” не се гасат откако миењето ќе заврши**

- Активиран е алармот за вишок вода
- Исклучете го апаратот и контактирајте овластен сервисер.

**Ако контролната светилка на копчето On/Off не се гаси откако миењето ќе заврши**

- Исклучете ја машината со притискање на копчето On/Off.

**Ако во одделот за детерџент останал детерџент**

Кога сте додавале детерџент во машината, одделот за детерџент не бил сув или подвижната млазница за време на миењето била заглавена со делови на садовите.

**Ако по завршување на миењето во машината остане вода**

- Цревото за одвод на вода е затнато или превиткано
- Филтрите се затнати
- Програмата на миење сеуште не е завршена

**Ако машината престане да работи за времетраење на миењето**

- Нема напојување
- Грешка во доводот на вода
- Можно е програмата да е во состојба на мирување

**Ако за време на миењето вашата машина произведува бучава (се тресе и тропа)**

- Садовите во корпите не се правилно распоредени
- Млазниците за распрскување на водата ги удираат садовите

**Ако по миењето на садовите остане храна**

- Садовите во машината се неправилно распоредени; водата не може да дојде до сите места и во целост да ги измие садовите
- Корпите се преполнети со садови
- Садовите се поставени еден наспроти друг
- Сте додале недоволно количество детерџент
- Сте избрале несоодветна програма за миење
- Отворите за вода на млазниците се затнати со остатоци од храна
- Филтрите се затнати
- Филтрите не се правилно поставени во машината
- Цревото за одвод на вода е затнато

**Доколку на садовите остануваат дамки**

- Сте додале недоволно количество детерџент
- Проверете ја количината средство за плакнење во машината
- Не сте користеле специјална сол за омекнување на тврдината на водата

- Системот за омекнување на водата е на ниско ниво
- Капакот на одделот за сол не е добро прицврстен
- Користете детергент без фосфати, обидете се со друг вид детергент кој содржи фосфати.

#### **Доколку садовите не се сушат**

- Сте избрале програма без додатна опција сушење
- Недостаток на средство за миене во машината
- Пребрзо сте ги извадиле садовите од машината

#### **Доколку на садовите забележите дамки од 'рѓа**

- Материјалот на садовите не е адекватен за миене во машина
- Во водата за плакнење е присутна превисока концентрација на сол
- Одделот за сол не е добро затворен
- При додавањето сол во одделот за сол, во машината сте истуриле сол
- Неправилно изведено заземјување

**Доколку постојат проблеми и откако сте ги прегледале горенаведените причини за неправилности, обратете се за помош во овластен сервис.**

### **ПРАКТИЧНИ И КОРИСНИ ИНФОРМАЦИИ**

#### **1. Доколку нема да ја користите машината**

- Отспојте ја од напојувањето и затворете го доводот за вода
- Вратата на машината оставете ја подотворена, со цел да избегнете создавање непријатни мириси
- Одржувајте ја машината чиста

#### **2. Отстранување дамки од капки вода**

- За миене на садовите користете поинтензивна програма
- Извадете ги металните спремници за садови надвор од машината
- Не ставајте детергент за миене

#### **3. Со правилно распоредување на садовите во машината, ја подобрувате нејзината работа со најоптимална потрошувачка на вода и енергија за време на миенето.**

#### **4. Пред да ставете садови во машината отстранете ги сите груби остатоци од храна на садовите.**

#### **5. Користете ја машината само кога целонсно ќе ја наполните со садови.**

#### **6. Програмата за предмиене користете ја само доколку тоа е неопходно.**

#### **7. При бирање програма за миене следете ги овие упатства (табелата со програми за миене и потрошувачка на енергија и вода).**

#### **8. Имајќи во предвид дека машината при секое работење достигнува високи температури, не ја поставувајте во близина на фрижидери.**

#### **9. Ако машината е поставена на место со ниска температура и постои опасност од замрзнување, треба потполно да је испуштите преостаната вода во машината и да го ископчате цреводот за довод на вода од машината.**

ЛИЧНА КАРТА НА ПРОИЗВОДОТ (Спецификации)

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Заштитен знак на доставувачот                                           | VOX       |
| Модел од доставувачот                                                   | LC12A15-B |
| Капацитет на машината за садови                                         | 12        |
| Класа на енергетска ефикасност                                          | A++       |
| Годишна потрошувачка на енергија во kWh на година (AEC) (280 циклуси) * | 258       |
| Потрошувачка на енергија (Et) (kWh по циклус)                           | 0,91      |
| Потрошувачка на струја при исклучен уред (W) (P <sub>o</sub> )          | 0,50      |
| Потрошувачка на струја при вклучен уред (W) (P <sub>i</sub> )           | 1,00      |
| Годишна потрошувачка на вода во литри на година (AWC) (280 циклуси) **  | 3360      |
| Класа на ефикасност на сушењето***                                      | A         |
| Стандардно име на програма ****                                         | Eco       |
| Времетраење на програма при стандарден циклус (мин)                     | 205       |
| Шум dB(A)                                                               | 52        |

\* Потрошувачка на енергија **258** kWh годишно, врз основа на 280 стандардни циклуси на миеење со користење на ладна вода и потрошувачка во режими на ниска енергија. Вистинската потрошувачка на енергија ќе зависи од тоа како се користи уредот.

\*\* Потрошувачка на вода од **3360** литри на годишно ниво засновано на 280 стандардни циклуси на миеење. Вистинската потрошувачка на вода ќе зависи од тоа како се користи уредот.

\*\*\* Ефикасност на сушење класа **A** на скала од G (најнеефикасна) до A (најефикасна).

\*\*\*\* **Eco** е стандардниот циклус на миеење на којшто се однесуваат информациите на етикетата и на спецификациите. Оваа програма одговара за чистење на нормално извалкани садови и таа е најефикасната програма во однос на комбинирана потрошувачка на струја и вода.





**52268311 R35**

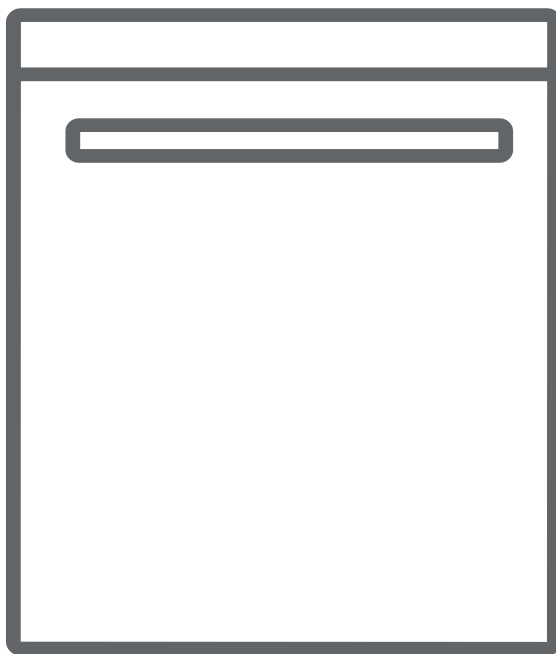




SVN

# ***LC-12A15-B***

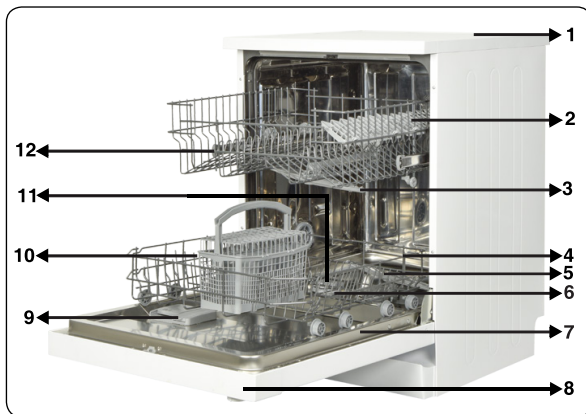
NAVODILA ZA UPORABO POMIVALNI STROJ



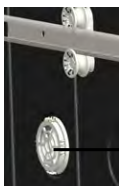
## VSEBINA

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| • Tehnične specifikacije.....                                  | 4         |
| • Skladnost s standardi in podatki o preizkusih .....          | 5         |
| <b><i>Varnostne informacije in priporočila.....</i></b>        | <b>6</b>  |
| • Recikliranje .....                                           | 6         |
| • Varnostne informacije .....                                  | 6         |
| • Priporočila .....                                            | 10        |
| • Predmeti, ki niso primerni za strojno pomivanje .....        | 10        |
| <b><i>Montaža stroja.....</i></b>                              | <b>11</b> |
| • Izbira mesta postavitve stroja .....                         | 11        |
| • Priklop na vodovod .....                                     | 12        |
| • Dovodna gibka cev za vodo .....                              | 12        |
| • Odvodna gibka cev za vodo .....                              | 13        |
| • Priklop na električno napajanje .....                        | 15        |
| • Vgradnja stroja pod kuhinjski pult .....                     | 16        |
| • Pred prvo uporabo stroja .....                               | 18        |
| <b><i>Priprava stroja za uporabo.....</i></b>                  | <b>18</b> |
| • Pomembnost mehčanja vode .....                               | 18        |
| • Polnjenje rezervoarja za sol .....                           | 18        |
| • Testni listič.....                                           | 19        |
| • Nastavitev porabe soli .....                                 | 19        |
| • Uporaba detergenta .....                                     | 21        |
| • Polnjenje predelka za detergent .....                        | 21        |
| • Kombinirani detergenti .....                                 | 21        |
| • Dolivanje sredstva za izpiranje in nastavitev doziranja..... | 22        |

|                                                              |               |
|--------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Zlaganje posode v pomivalni stroj.....</b>                | <b>23</b>     |
| • Zložljivo držalo za posodo .....                           | 23            |
| • Različni načini zlaganja posode v košaro.....              | 24            |
| <b>Opis programov.....</b>                                   | <b>26</b>     |
| • Programski elementi.....                                   | 26            |
| <br><b>Izbira programa in uporaba stroja.....</b>            | <br><b>27</b> |
| • Uporaba stroja.....                                        | 29            |
| • Spremljanje programov.....                                 | 29            |
| • Spreminjanje programa.....                                 | 29            |
| • Preklic programa .....                                     | 30            |
| • Izklop stroja .....                                        | 30            |
| <b>Vzdrževanje in čiščenje .....</b>                         | <b>31</b>     |
| • Filtri .....                                               | 31            |
| • Pršilni ročici .....                                       | 32            |
| • Filter v gibki cevi .....                                  | 32            |
| <b>Kode napak in kaj storiti ob napaki v delovanju .....</b> | <b>33</b>     |
| <b>Praktične informacije in koristni nasveti .....</b>       | <b>35</b>     |



- |                                                  |                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Zgornja plošča                                | 7. Ploščica s tehničnimi podatki                |
| 2. Zgornja košara z zložljivim držalom za posodo | 8. Nadzorna plošča                              |
| 3. Zgornja pršilna ročica                        | 9. Predal za detergent in sredstvo za izpiranje |
| 4. Spodnja košara                                | 10. Košarica za jedilni pribor                  |
| 5. Spodnja pršilna ročica                        | 11. Rezervoar za sol                            |
| 6. Filtri                                        | 12. Zapora vodila zgornje košare                |



Mini aktivna enota za sušenje: Ta sistem omogoča boljše sušenje vaše posode.

## Tehnični podatki

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Zmogljivost                    | 12 položajev nastavitev           |
| Višina                         | 850 mm                            |
| Višina (brez delovne površine) | 820 mm                            |
| Širina                         | 598 mm                            |
| Globina                        | 598 mm                            |
| Neto teža                      | 46 kg                             |
| Električna napetost            | 220-240 V, 50 Hz                  |
| Skupna moč                     | 1900 W                            |
| Grelna moč                     | 1800 W                            |
| Črpalna moč                    | 100 W                             |
| Sušilna moč                    | 30 W                              |
| Vodni pritisk                  | 0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar) |
| Tok                            | 10 A                              |

## **Skladnost izdelka s standardi in testni podatki / Izjava EU o skladnosti**

Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh ustreznih direktiv EU z ustreznimi usklajenimi standardi, ki veljajo za oznake CE.

**Pomembna opozorila za uporabnika:** Za elektronsko obliko tega uporabniškega priročnika se obrnite na naslednji naslov:

**dishwasher@standardtest.info.** V vašem elektronskem sporočilu navedite ime modela in serijsko število (20 števil), ki ju lahko najdete na vratih naprave.

# VARNOSTNA OPOZORILA IN PRIPOROČILA

## Recikliranje

- Nekateri deli stroja in embalaže so narejeni iz materialov, ki se lahko reciklirajo.
- Plastični deli so označeni z mednarodnimi kraticami: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<,...)
- Deli iz lepenke oz. kartona so narejeni iz recikliranega papirja, zato jih odvrzite v za recikliranje namenjene zabojnike za smeti.
- Ti materialni niso primerni za odlaganje v navadne zaboje za smeti. Namenjeni so reciklaži v reciklirnih centrih.
- O načinu odlaganja odpadkov se pozanimajte v za to pristojnih službah.

## Varnostna opozorila

### ***Ko prevzamete vaš stroj***

- Preverite ali je med prevozom prišlo do kakšne poškodbe na embalaži ali na stroju. Nikoli ne prižigajte naprave, ki je kakorkoli poškodovana, temveč pokličite pooblaščen servis.
- Odvijte embalažo in odpadke odvrzite v skladu s predpisi o odlaganju odpadkov.

### ***Stvari, na katere morate paziti, ko montirate stroj***

- Izberite primerno, varno in ravno podlago, na katero boste postavili stroj.
- Montaža in priključitev stroja naj poteka po priloženih navodilih.
- Ta stroj naj montira in popravlja samo pooblaščen serviser.



- Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Preden se lotite montaže, se prepričajte, da je stroj izklopljen iz električne napeljave.
- Preverite, ali je hišna električna napeljava pravilno napeljana in zavarovana.
- Vsi električne povezave se morajo ujemati z vrednostmi, ki so navedene na informacijski ploščici.
- Posebno pozori bodite in se prepričajte, da stroj ne stoji na električnem kablu.
- Nikoli ne uporabljajte podaljška ali podaljška z več vtičnicami oz. razdelilnikov. Po montaži stroja, mora biti vtičnica zlahka dosegljiva.
- Ko ste stroj namestili na ustrezno mesto, ga prvič zaženite praznega, tj. brez naložene posode.

### **Vsakodnevna raba**

- Ta stroj je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu; ne uporabljajte ga v druge namene. Garancija ne velja, če stroj uporabljate v komercialne namene.
- Ne stopajte, sedajte in ne polagajte težkih predmetov na odprta vrata pomivalnega stroja, saj se lahko staknejo ali pa se lahko prevrne stroj.
- V prašek ali sredstvo za izpiranje ne dodajajte nobenih drugih dodatkov. Uporabljajte le tiste detergente, ki so namenjeni pranju posode v vašem pralnem stroju. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki bi utegnila nastati zaradi neupoštevanja tega navodila.
- Voda v pomivalnem stroju ni pitna, zato je ne pijte.
- Zaradi nevarnosti eksplozije ne dajajte v stroj nobenih kemičnih topil, npr. raztopil.

- Preden začnete s pranjem preverite, ali so plastični deli odporni na vročino.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi in duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe naprave in razumejo vključene nevarnosti. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s strojem. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- V stroj ne dajajte stvari, ki niso primerne za pranje v pomivalnem stroju. Poleg tega upoštevajte, da košar ne smete prenapolniti. Naše podjetje ne odgovarja za kakršnekoli praske ali druge poškodbe, ki bi sicer utegnile nastati na notranjih površinah pomivalnega stroja zaradi premikanja košar.
- Ko je stroj prižgan in je začel teči program pranja, ne odpirajte vrat stroja, saj lahko pride do izteka vroče vode. Če se vrata med pranjem vendarle odprejo, varnostni sistem zagotavlja, da se stroj oz. pranje ustavi.
- Ne puščajte vrat stroja odprtih, saj to lahko povzroči nesrečo.
- Nože in druge ostre predmete postavite z navzdol obrnjenimi rezili v priboru namenjeno košarico.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobna usposobljena oseba.
- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj, razen če jih pri tem ne nadzoruje ali jih o pravilni uporabi pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Če je pri možnosti EnergySave izbrano »Da«, potem se vrata po končanem programu odprejo. V roku 1 minute ne zapirajte vrat na silo, da ne poškodujete mehanizma za samodejno odpiranje vrat. Za učinkovito sušenje morajo biti vrata odprta 30 minut.(pri modelih s sistemom za samodejno odpiranje vrat)

**Opozorilo:** Ne stojte pred vrati, ko zaslišite zvok za samodejno odpiranje vrat.

## **Za varnost otrok**

- Ko odstranite embalažni material, poskrbite, da ta ne bo na dosegu otrok.
- Ne dovolite, da bi se otroci igrali s strojem ali ga vklapljali.
- Prašek in sredstvo za izpiranje shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Ne dovolite, da bi bili otroci v bližini stroja, kadar je le-ta odprt, saj obstaja možnost, da so v stroju ostanki čistil.
- Poskrbite, da vaš stari stroj ne predstavlja nobene nevarnosti vašim otrokom. Zgodilo se je že, da so se otroci zaklenili v odslužene stroje. Da se izognete taki situaciji, uničite ključavnico na vratih starega stroja in odstranite vse električne kable.

## **V primeru motenj ali slabega delovanja**

- Vsako napako v stroju mora popraviti le za-to usposobljena oseba. Kakršnokoli popravilo s strani nepooblaščen osebe pomeni neveljavnost naše garancije.
- Pred vsakim popravilom se prepričajte, da je stroj ugasnjen in izklopljen iz električnega toka. Ko stroj izklapljate, ne vlecite za kabel. Poskrbite, da je pipa zaprta.

## **Priporočila**

- Da prihranite energijo in vodo, pred pranjem s posode odstranite ostanke hrane. Perite, kadar je stroj polno naložen.
- Program predpranja uporabljajte le, kadar je to potrebno.
- Posodo, kakršni so npr. kozarci, sklede in lončki oz. skodelice, nalagajte v stroj tako, da je obrnjena navzdol.
- Priporočamo vam, da v stroj ne nalagate posode, ki ni namenjena pranju v pralnem stroju ali je označena kot taka.

## **Predmeti, ki ne sodijo v pomivalni stroj**

- Cigaretni pepel, ostanki sveč, lak, barva, kemične snovi, materiali iz železne zlitine;
- Vilice, žlice in noži z lesenimi, slonokoščnimi ali biserovinastimi ročaji, lepljeni predmeti, predmeti, ki so zapacani z abrazivnimi, kislinskimi ali baznimi kemikalijami.
- Plastični predmeti, ki niso vročinsko odporni, bakrena ali kositrna posoda;
- Aluminijasti in srebrni predmeti (lahko se razbarvajo, postanejo motni);
- Določeni tipi občutljivega stekla in okrašeni porcelan, saj lahko vzorci zbledijo po prvem pranju; določeni kristalni predmeti, saj lahko čez čas izgubijo na prosojnosti, lepljeni noži, ki niso odporni na vročino, kozarci iz svinčenega kristala, rezalne deske, predmeti iz sintetičnih vlaken;
- Vpojni predmeti, kot npr. gobe ali kuhinjske krpe niso primerne za pranje v pralnem stroju.

**Opozorilo:** Poskrbite, da boste v prihodnje kupovali posodo, ki bo pralna v pomivalnem stroju.

# **NAMEŠČANJE STROJA**

## **Postavitev stroja**

Ko izbirate prostor, kamor boste postavili vaš stroj, poskrbite da bo to prostor, na katerem ga boste z lahkoto polnili in praznili.

Stroja ne postavljajte v prostor, kjer bi sobna temperatura lahko padla pod 0 °C.

Preden stroj postavite na določeno mesto, odstranite embalažo, tako da upoštevate opozorila na njej.

Stroj postavite v bližino vodne pipe ali odtoka. Preden stroj postavite na določeno mesto upoštevajte, da ne bo mogoče spreminjati povezav, ko bodo te enkrat narejene.

Stroja ne premikajte s prijemanjem za vrata ali stranske plošče.

Poskrbite, da boste okrog stroja pustili nekaj prostora, ki vam bo med čiščenjem služil za premikanje nazaj in naprej.

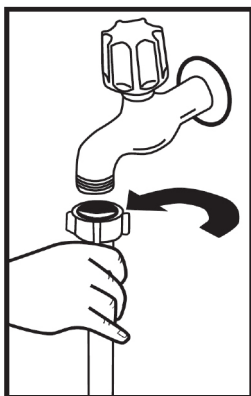
Poskrbite, da med nameščanjem stroja ne stisnete odvodne in dovodne cevi. Poskrbite tudi, da stroj ne stoji na električnem kablu.

Stroj ima vgrajene prilagodljive nožice, s katerimi poskrbite, da stroj stoji trdno in v ravnovesju. Pravilna postavitev stroja zagotavlja, da se vrata odpirajo in zapirajo brez težav.

Če se vrata vašega stroja ne zaprejo pravilno, preverite, ali stroj stabilno stoji na tleh; če ne, prilagodite prilagodljive nožice in poskrbite, da bo stroj stabilen.

## Vodne povezave

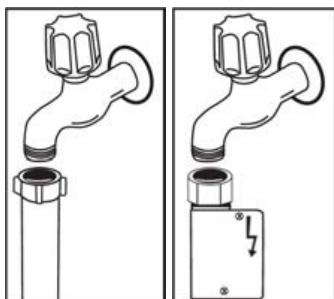
Poskrbite, da je hišna vodovodna napeljava primerna za namestitev pomivalnega stroja. Priporočamo vam tudi, da vstavite filter na vhod vašega stanovanja, s čimer se izognete poškodovanju vašega stroja zaradi zunanjega onesnaževanja (pesek, glina, rja itd.), ki se občasno preko glavnih cevi prenese tudi na notranjo vodno napeljavo in da preprečite nezaželene posledice, kot npr. porumenelost in nabiranje usedline po pranju.



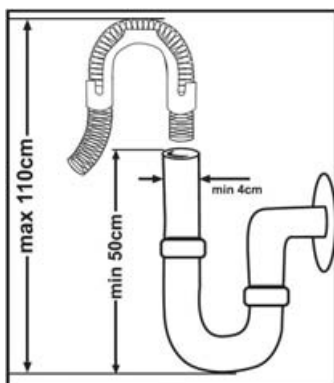
### Dovodna cev za vodo

Ne uporabljajte rabljenih/starih dovodnih cevi za vodo, temveč le tisto, ki je bila priložena vašemu novemu pralnemu stroju. Če želite priključiti novo ali dalj časa neuporabljeno cev, pustite pred priključitvijo nekaj časa skozi teči vodo. Dovodno cev priključite direktno na pipo. Vodni pritisk mora biti najmanj 0,03 Mpa in največ 1 Mpa. Če je pritisk večji od 1 Mpa, morate med pipo in cev namestiti regulator-vodnega pritiska.

Ko ste cev priključili na pipo, odprite vodo in preverite, ali je cev vodotesna. Poskrbite, da boste vodo zaprli po vsakem pranju.



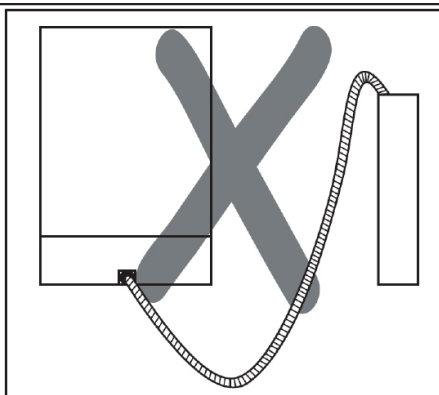
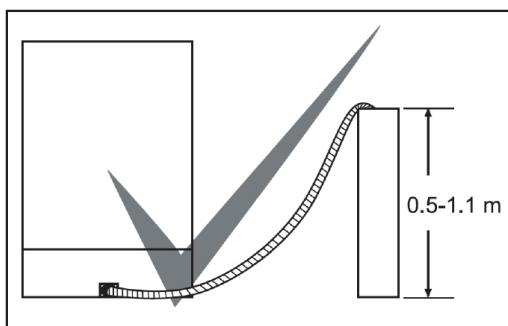
**OPOMBA:** V nekaterih modelih je vgrajen sistem »Aquastop«. Če uporabljate sistem »Aquastop«, obstaja nevarnost napetosti. Ne prerežite cevi sistema »Aquastop«. Prav tako je ne zvijajte ali prepogibajte.



### Odvodna cev za vodo

Drenažna cev je lahko priključena direktno na odtok ali pa na odtočno cev korita. S posebej ukrivljenim vodilom za cev (če je na voljo), odteka voda direktno v odtok korita, na katerega je z ukrivljenim vodilom napeljana drenažna cev. Ta povezava mora biti napeljana vsaj 50 cm in največ 110 cm od nivoja tal.

**Opozorilo:** Če je drenažna cev daljša od 4 m, se vam lahko zgodi, da bo posoda ostala umazana. Proizvajalec v tem primeru ne prevzema odgovornosti.





## **Električna povezava**

Ozemljeni vtič vašega stroja morate vključiti v ozemljeno vtičnico ustrezne napetosti in toka. Če nimate ozemljitve, naj jo izvede za to usposobljen električar. Če boste stroj uporabljali brez ustrezne ozemljitve, proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršnokoli škodo, ki bi utegnila nastati.

Tok vtičnice naj bo med 10-16 A.

Vaš stroj je narejen za napetosti od 220–240 V. Če je napetost na vašem omrežju 110 V, priključite vmesnik s 110/220 V in 3000 W. Med nameščanjem naprava ne sme biti vklopljena.

Vedno uporabljajte priloženi oblečeni kabel z vtičem.

Delovanje stroja pod nizko napetostjo bo rezultiralo v slabši kakovosti pranja.

Električne kable naj menja samo pooblaščen serviser ali za to usposobljen električar. Neupoštevanje tega lahko privede do nesreče.

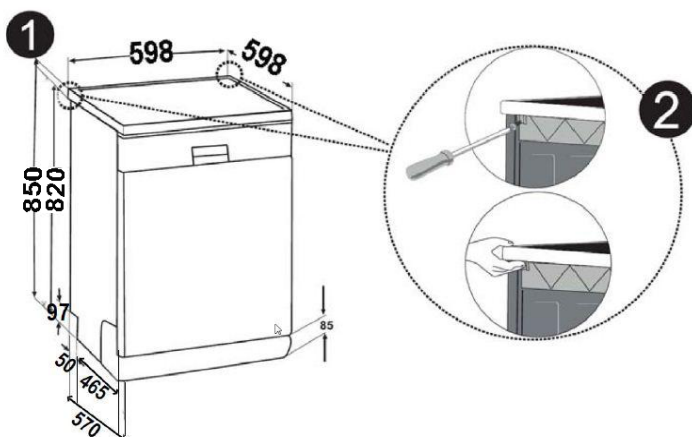
Ko stroj konča s pomivanjem, vedno izklopite stroj iz električnega omrežja.

Zaradi nevarnosti električnega šoka, naprave ne izklaplajte z mokrimi rokami.

Naprave ne izklaplajte z vlečenjem kabla, temveč jo izklopite z vlečenjem vtiča iz vtičnice. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla.

## Nameščanje stroja pod pult

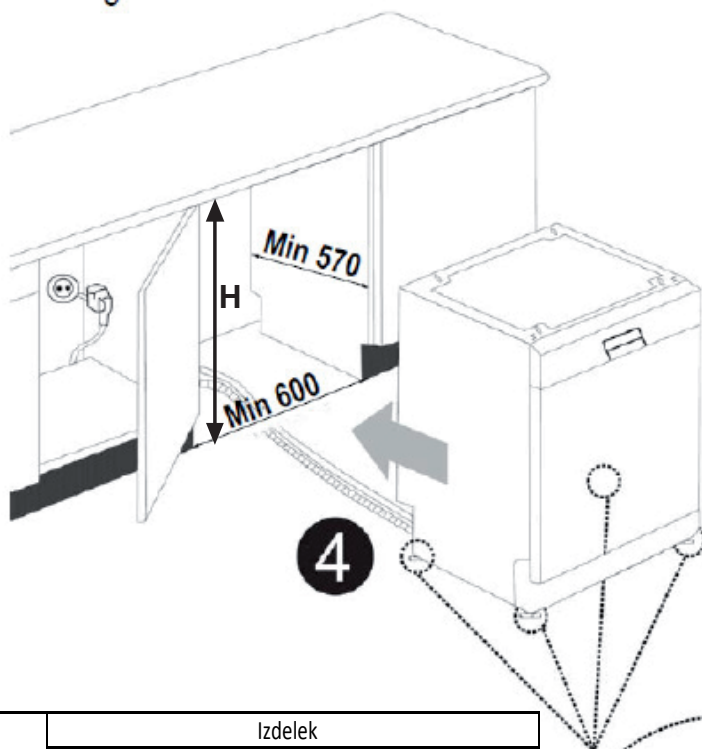
Če želite namesti stroj pod pult, preverite, ali imate pod pultom dovolj prostora in ali sta ožičenje in vodovodna napeljava primerni. **1** Če se odločite, da je prostor pod pultom primeren za namestitev stroja, odstranite delovno površino, kot prikazuje slika. **2**



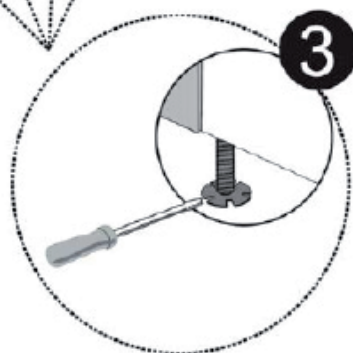
**Opozorilo:** Del, pod katerega bomo namestili stroj, mora biti stabilen in ne sme omogočati motenj ravnotežja.

Če želite odstraniti delovno površino, odstranite vijake, ki držijo delovno površino in se nahajajo na zadnjem delu stroja; nato potisnite sprednjo ploščo 1 cm od sprednje strani proti zadnjemu delu in jo dvignite.

Prilagodite nožice stroja glede na naklon tal. **3** Namestite stroj, tako da ga potisnete pod pult, pri tem pa pazite, da se cevi ne zdrobijo ali zvijejo.



|        | Izdelek        |              |              |
|--------|----------------|--------------|--------------|
|        | Brez izolacije | Z izolacijo  |              |
|        | Vsa vozila     | Za 2. Basket | Za 3. Basket |
| Višina | 820mm          | 830mm        | 835 mm       |



**Opozorilo:** Ko odstranite delovno površino, morate stroj namestiti v zaprt prostor z dimenzijami, ki so prikazane na sliki.

### **Pred prvo uporabo stroja:**

- Preverite, ali električno omrežje in vodovodna napeljava ustrežata specifikacijam, navedenim v navodilih za montažo stroja.
- Odstranite vso embalažo iz notranjosti stroja.
- Nastavite sistem za mehčanje vode.
- V rezervoar za sol stresite 1 kilograma soli in dolijte vodo do vrha.
- Napolnite predelek za sredstvo za izpiranje in lesk.

## **PRIPRAVA STROJA ZA UPORABO**

### **Pomembnost mehčanja vode**

Za učinkovito pomivanje posode potrebuje stroj mehko vodo, torej vodo z manj apnenca, sicer se bodo na posodi in v notranjosti stroja nabirale bele apnenčaste obloge, kar zmanjšuje učinkovitost pomivanja in sušenja, posoda pa nima pravega leska. Ko voda teče skozi sistem za mehčanje, ta iz nje odstrani ione, ki povzročajo trdoto. Voda tako postane primerno mehka za učinkovito pomivanje posode. Ioni, ki povzročajo trdoto vode, se bolj ali manj hitro (odvisno od trdote vode v vodovodu) nabirajo v sistemu za mehčanje, zato je treba ta sistem redno čistiti, da bo tudi pri naslednjem pomivanju učinkovito deloval. V ta namen se uporablja sol za pomivalne stroje.

### **Polnjenje rezervoarja za sol**

Uporabite sol za mehčanje vode, ki je izdelana posebej za

pomivalne stroje. Če želite nasuti sol za mehčanje vode, izlecite spodnjo košaro in nato odprite pokrovček rezervoarja za sol tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. **1**

**2** Pred prvo uporabo nasujte v rezervoar 1 kilograma soli in dolijte vodo do vrha. **3** Dodajanje soli in nalivanje vode si lahko olajšate s priloženim lijakom. **4** Nato znova namestite pokrovček in ga privijte.

Po vsakih 20–30 pomivanjih dodajte v stroj toliko soli, da bo rezervoar poln (približno 1 kilograma).

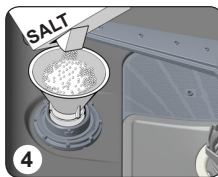
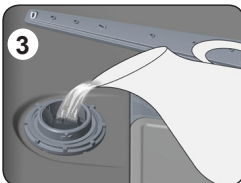
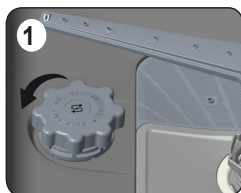
**Rezervoar za sol napolnite z vodo le pri prvi uporabi.**

Za mehčanje vode priporočamo uporabo drobnozrnate soli ali soli v prahu.

V stroj ne dajajte jedilne soli, sicer bi se lahko učinkovitost sistema za mehčanje vode sčasoma zmanjšala.

Ob vklopu pomivalnega stroja se rezervoar za sol napolni z vodo, zato dodajte sol, preden stroj vklopite.

Sol, ki ste jo raztresli pri polnjenju rezervoarja, bo med pomivanjem takoj odstranjena. Če ne nameravate pomivati posode takoj po tem, ko ste rezervoar napolnili s soljo, vklopite kratek program pomivanja pri praznem stroju, da preprečite poškodbe (in korozijo) stroja zaradi soli, ki ste jo raztresli pri polnjenju rezervoarja za sol.

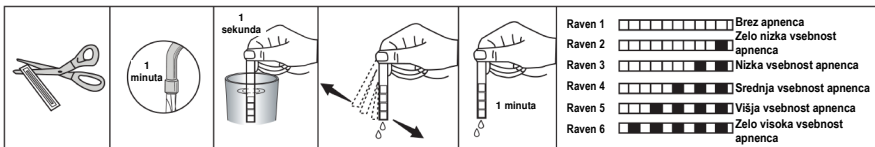


Če želite preveriti, ali je v stroju zadostna količina soli za mehčanje vode, pogledite prozorni del pokrovčka rezervoarja za sol. Če je količina soli zadostna, je prozorni del pokrovčka zelene barve. Če prozorni del pokrovčka ni zelen, je treba sol dodati.

#### Testni listič

Učinkovitost pomivanja posode v stroju je odvisna od trdote vode iz vodovoda, zato je stroj opremljen s sistemom, ki zmanjšuje trdoto vode. Če je sistem pravilno nastavljen, se učinkovitost pomivanja poveča. Če želite ugotoviti stopnjo trdote vode na svojem območju, povprašajte lokalno vodovodno podjetje ali pa trdoto vode preverite sami s pomočjo testnega lističa (če je na voljo).

|                                |                                               |                                            |                                                  |                       |                                                                                                                                  |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odprite ovoj testnega lističa. | Odprite pipo in vodo pustite teči eno minuto. | Testni listič eno sekundo držite pod vodo. | Preizkusni listič vzemite iz vode in ga otesite. | Počakajte eno minuto. | Prilagodite nastavitve sistema za mehčanje vode v pomivalnem stroju na podlagi rezultatov, dobljenih s pomočjo testnega lističa. |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



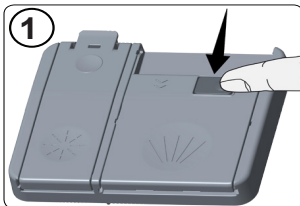
#### Nastavitev porabe soli

#### Preglednica nastavitve trdote vode

| Raven | Nemško dH | Francosko dF | Britansko dE | Indikator                                        |
|-------|-----------|--------------|--------------|--------------------------------------------------|
| 1     | 0–5       | 0–9          | 0–6          | Prižgana LED-lučka za pomivanje.                 |
| 2     | 6–11      | 10–20        | 7–14         | Prižgana je LED-lučka suhega delovanja.          |
| 3     | 12–17     | 21–30        | 15–21        | Prižgan je gumb zaključka.                       |
| 4     | 18–22     | 31–40        | 22–28        | Prižgani sta LED-lučki pomivanja in sušenja.     |
| 5     | 23–34     | 41–60        | 29–42        | Prižgani sta LED-lučki pomivanja in zaključka.   |
| 6     | 35–50     | 61–90        | 43–63        | LED-lučke suhega delovanja in zaključka svetijo. |

Če je trdota vode nad 90 dF (po francoskem standardu) ali če uporabljate vodo iz vodnjaka, priporočamo uporabo filtra in naprav za prečiščevanje vode.

**OPOMBA:** Tovarniško je trdota vode nastavljena na raven 3.



### Kombinované čistiace prostriedky

Kombinované čistiace prostriedky môžu mať rôzne vlastnosti. Pred použitím čistiaceho prostriedku je potrebné si dôkladne prečítať pokyny na jeho použitie. Všeobecne kombinované čistiace prostriedky poskytujú vyhovujúce výsledky len za určitých podmienok.

#### Pri nákupe umývacieho prostriedku vezmite do úvahy nasledujúce:

- Skontrolujte, či ide o kombinovaný produkt alebo nie.
- Skontrolujte, či je použitý čistiaci prostriedok vhodný na tvrdú vodu.
- Dodržte pokyny uvedené na obale výrobku.
- Tablety vždy vkladajte len do priehradky na čistiace prostriedky.
- Je potrebné, aby ste kontaktovali výrobcu a zistili vhodné podmienky použitia.
- Ak používate vhodné produkty, tieto zabezpečia úsporu soli a / alebo vody použitej pri oplachovaní.
- Záruka na umývačku sa nevzťahuje na fungovanie a vlastnosti umývacích prostriedkov.

**Odporúčanie:** Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky pomocou kombinovaných čistiacich prostriedkov, pridajte soľ a leštidlo a nastavte tvrdosť vody a dávkovanie leštidla na najnižšiu úroveň.



Rozpustnosť čistiacich prostriedkov vo forme tabliet vyrobených rôznymi spoločnosťami sa líši v závislosti na teplote a čase. Preto sa neodporúča používať také prostriedky v krátkodobých programoch. U takýchto programov je vhodnejšie použiť práškové čistiace prostriedky.

**Varovanie:** V prípade problému súvisiaceho s použitím tohto typu čistiacich prostriedkov, kontaktujte priamo výrobcu čistiaceho prostriedku.

#### Keď prestanete používať kombinované umývacie prostriedky:

- Naplňte nádržku na soľ a leštidlo.
- Tvrdosť vody nastavte na najvyššiu pozíciu a spustíte prázdnu umývačku.
- Nastavte úroveň tvrdosti vody.
- Nastavte správne dávkovanie leštidla.

### Plnenie leštidla a nastavenie

Pre naplnenie priehradky leštidla otvorte jej kryt. Naplňte ju leštidlom po úroveň MAX a zatvorte kryt. Buďte opatrný, aby ste priehradku nepreplnili, a zotrite prípadné rozliate zvyšky.

#### Polnjenie sredstva za spiranje in nastavitve

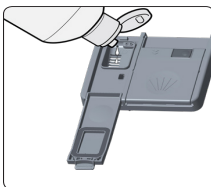
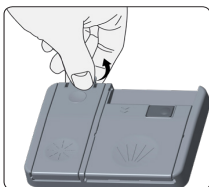
Za polnjenje predalčka za sredstvo za izpiranje odprite pokrov predalčka za sredstvo za izpiranje. Predalček napolnite s sredstvom za izpiranje do oznake MAX, nato zaprite pokrov. Pazite, da predalčka s sredstvom za izpiranje ne napolnite preveč, morebitna razlilja pa obrišite.

**Za spremembo ravni sredstva za izpiranje pred vklopom stroja upoštevajte naslednje korake:**

- Stroj vklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop.
- Takoj po vklopu stroja gumb za navzgor pritisnite za vsaj 5 sekund.
- Ko vse LED-lučke utripnejo dvakrát, sprostite gumb za navzgor. Prikazana je zadnja raven nastavitve.
- Pritisnite gumb za navzgor ali navzdol, da povečate ali zmanjšate raven trdote.
- Če želite shraniti nastavitve, izklopite stroj.

Tovarniška nastavitve je »4«.

Če posoda ni primerno posušena oziroma ima madeže, zvišajte raven. Če se na vaši posodi pojavljajo modri madeži, znižajte raven.



| Raven | Odmerek belila                      | Indikator                                      |
|-------|-------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1     | Sredstvo za izpiranje ni odmerjeno. | Prižgana LED-lučka za pomivanje.               |
| 2     | Odmerjen je en odmerek.             | Prižgana je LED-lučka suhega delovanja.        |
| 3     | Odmerjena sta dva odmerka.          | Prižgana je LED-lučka zaključka.               |
| 4     | Odmerjeni so trije odmerki.         | Prižgani sta LED-lučki pomivanja in sušenja.   |
| 5     | Odmerjeni so štirje odmerki.        | Prižgani sta LED-lučki pomivanja in zaključka. |

## ZLAGANJE POSODE V POMIVALNI STROJ

Če želite porabiti kar najmanj energije in obenem doseči najvišjo učinkovitost pomivanja in sušenja, zložite posodo v pomivalni stroj na pravilen način.

V stroju sta dve ločeni košari, v kateri zložite posodo. V spodnjo košaro lahko namestite okrogle in globoke predmete, kot so lonci z dolgimi ročaji, pokrovi loncev, krožniki in sklede za solato. V to košaro daste tudi jedilni pribor.

Zgornja košara je namenjena za čajne in desertne krožničke, posodice za solato, skodelice in kozarce. Kozarce z dolgimi pecilji in kupe naslonite na rob košare, držalo za kozarce ali žico za podpiranje kozarcev in ne na druge predmete. Globokih kozarcev in kozarcev z dolgimi pecilji ne naslanjajte enega na drugega, saj med pomivanjem niso stabilni in se lahko poškodujejo.

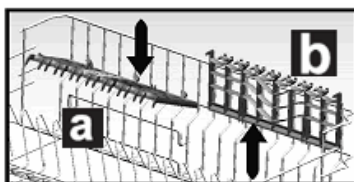
Tanke in ozke predmete namestite na sredino košare.

Žlice lahko namestite med ostali jedilni pribor, tako da se med seboj ne bodo zlepile. Pomivanje jedilnega pribora je najbolj učinkovito, če ga namestite v mrežasto košarico za pribor. Da se izognete morebitnim telesnim poškodbam, predmete z dolgimi ročaji in ostrimi konicami, kot so servirne vilice ali noži za kruh, zmeraj vstavite v košarico za pribor z ostrimi deli, obrnjenimi navzdol ali pa jih položite vodoravno v košaro.

**Opozorilo:** Posodo zložite v pomivalni stroj tako, da ne bo ovirala vrtenja zgornje ali spodnje pršilne ročice.

### Zložljivo držalo za posodo

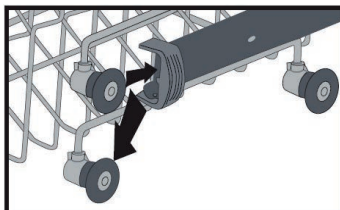
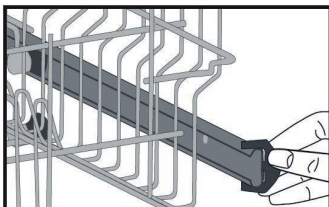
V zgornji košari pomivalnega stroja sta zložljivi držali za posodo. **a** Uporabljate ju lahko v odprtem ali zaprtem položaju. Če sta v odprtem položaju **a**, lahko nanju položite skodelice, če pa sta v zaprtem položaju, **b** lahko v košaro namestite globoke kozarce ali kozarce z dolgimi pecilji. Na držali lahko prečno položite tudi dolge vilice, nože in žlice.



### Nastavenie výšky horného koša

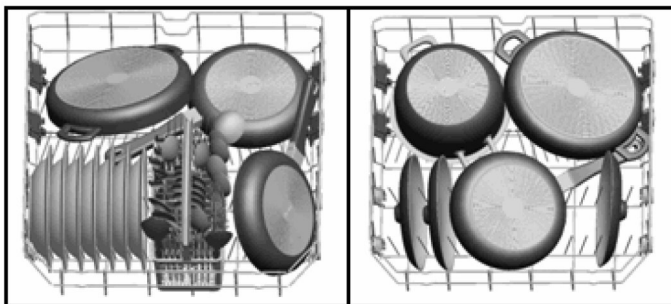
Horný kôš je z výšky v hornej polohe. Pri tomto nastavení môžete dávať veľké kusy riadu, napr. veľké panvice a pod., do dolného koša. Ak budete používať horný kôš v dolnej polohe, môžete veľké kusy riadu umývať v hornom kôši.

Výšku horného koša nastavíte vložením koliesok koša umiestnených v rôznych výškach do vodiacich drážok. Smerom do strany otvorte poistky na koncoch vodiacich koľajničiek koša a vyberte kôš. Použite kolieska v druhej pozícii, vráťte kôš späť do koľajničiek a zaistite späť poistky. Takto môžete používať horný kôš v dolnej pozícii.

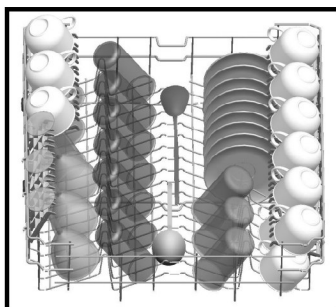


***Različni načini zlaganja posode v košaro***

***Spodnja košara***

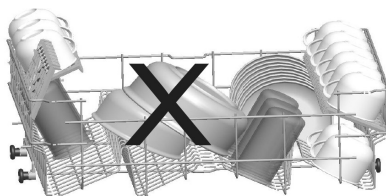
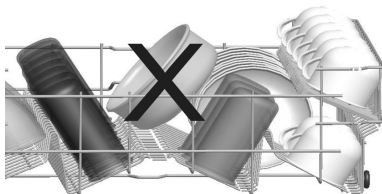
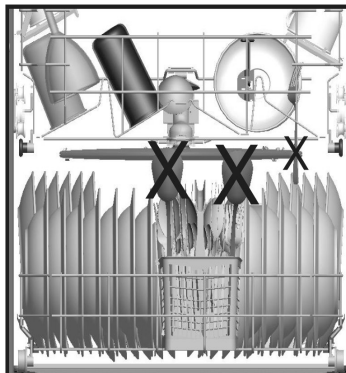
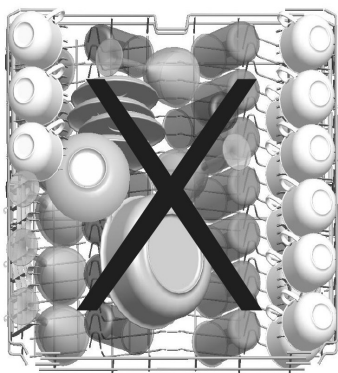


***Zgornja košara***





### ***Napačno zlaganje***



### **Pomembno obvestilo za testne laboratorije**

Za podrobnejše informacije o preizkusih učinkovitosti se obrnite na naslednji naslov:

**["dishwasher@standardtest.info"](mailto:dishwasher@standardtest.info)**. V vaši e-pošti prosimo navedite ime modela in serijsko številko (20 cifer), ki ga najdete na vratih aparata."

## OPISI PROGRAMOV

### Predmeti programa

| Program                                                                                              | 1                                                              | 2                                                   | 3                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Imena in temperature programov</b>                                                                | Predpomivanje                                                  | Hitro 40 °C                                         | Eko 50 °C                                                                                                      |
| <b>Vrsta odpadne hrane</b>                                                                           | Primerno za izpiranje posode, ki jo nameravate pomiti pozneje. | Primerno za malo umazano posodo in hitro pomivanje. | Standardni program z zmanjšano porabo energije in vode za normalno umazano posodo, ki jo uporabljate vsak dan. |
| <b>Raven umazanosti</b>                                                                              | -                                                              | nizka                                               | srednja                                                                                                        |
| <b>Količina pralnega sredstva<br/>B: 25 cm<sup>3</sup>/15 cm<sup>3</sup><br/>A: 5 cm<sup>3</sup></b> | -                                                              | B                                                   | A + B                                                                                                          |
|                                                                                                      | Predpomivanje                                                  | Pranje pri 40 °C                                    | Predpomivanje                                                                                                  |
|                                                                                                      | Končano                                                        | Hladno izpiranje                                    | Pranje pri 50 °C                                                                                               |
|                                                                                                      |                                                                | Vroče izpiranje                                     | Vroče izpiranje                                                                                                |
|                                                                                                      |                                                                | Končano                                             | Sušenje                                                                                                        |
|                                                                                                      |                                                                |                                                     | Končano                                                                                                        |
| <b>Trajanje programa (min.)</b>                                                                      | 15                                                             | 30                                                  | 205                                                                                                            |
| <b>Poraba elektrike (kW ur)</b>                                                                      | 0,02                                                           | 0,90                                                | 0,91                                                                                                           |
| <b>Poraba vode (litri)</b>                                                                           | 4,5                                                            | 12,4                                                | 12,0                                                                                                           |

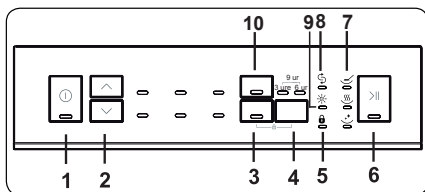


**OPOZORILO:** Kratki programi ne vključujejo koraka sušenja. Zgoraj navedene vrednosti so vrednosti, dobljene pri laboratorijskih pogojih v skladu z ustreznimi standardi. Te vrednosti se lahko spremenijo glede na pogoje uporabe izdelka in okolje (omrežna napetost, vodni tlak, vhodna temperatura vode in temperature okolja).

### ***Predmeti programa***

| Program                                                                                                   | 4                                                                              | 5                                | 6                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Imena in temperature programov</b>                                                                     | Super 50'                                                                      | Intenzivno 65 °C                 | Higiena 70 °C                                                 |
| <b>Vrsta odpadne hrane</b>                                                                                | Hitrejši program, primeren za normalno umazano posodo, ki se dnevno uporablja. | Primerno za zelo umazano posodo. | Primerno za zelo umazano posodo, ki zahteva higiensko pranje. |
| <b>Raven umazanosti</b>                                                                                   | srednja                                                                        | visoka                           | visoka                                                        |
| <b>Količina pralnega sredstva<br/>B: 25 cm<sup>3</sup>/<br/>15 cm<sup>3</sup><br/>A: 5 cm<sup>3</sup></b> | A + B                                                                          | A + B                            | A + B                                                         |
|                                                                                                           | Pranje pri 65 °C                                                               | Predpranje pri 45 °C             | Predpranje pri 50 °C                                          |
|                                                                                                           | Toplo izpiranje                                                                | Pranje pri 65 °C                 | Pranje pri 70 °C                                              |
|                                                                                                           | Vroče izpiranje                                                                | Hladno izpiranje                 | Hladno izpiranje                                              |
|                                                                                                           | Končano                                                                        | Vroče izpiranje                  | Vroče izpiranje                                               |
|                                                                                                           |                                                                                | Sušenje                          | Sušenje                                                       |
|                                                                                                           |                                                                                | Končano                          | Končano                                                       |
| <b>Trajanje programa (min.)</b>                                                                           | 50                                                                             | 117                              | 127                                                           |
| <b>Poraba elektrike (kW ur)</b>                                                                           | 1,35                                                                           | 1,61                             | 1,8                                                           |
| <b>Poraba vode (litri)</b>                                                                                | 12,7                                                                           | 17,2                             | 16,5                                                          |

## NADZORNA PLOŠČA



### 1. Gumb za vklop/izklop

Ko ga pritisnete, vklopi/izklopi napajanje stroja. Lučka za vklop/izklop sveti, dokler je stroj vklopljen.

### 2. Gumbi za izbiro programov

Uporablja se za izbiro programov s pomočjo gumbov za navzgor/navzdol.

### 3. Gumb za možnost uporabe tablete

Uporablja se za izbiro možnosti uporabe tablete. Če je možnost uporabe tablete aktivirana, zasveti lučka za tableto. Izberite možnost uporabe pralnega sredstva v tableti, kadar uporabljate kombinirano pralno sredstvo, ki vsebuje sol, sredstvo za izpiranje in druge dodatke. Indikator za pralno sredstvo v tableti bo svetil, dokler je izbran.

### 4. Gumb za zakasnitev

Uporablja se za aktivacijo časovnika zakasnitve. Ko ga pritisnete enkrat, se aktivira časovnik za 3 ure. Časovnik za 6- in 9-urno zakasnitev se aktivira pri naslednjih zaporednih pritiskih. Če svetita obe LED-lučki za zakasnitev, to pomeni, da je aktiviran časovnik za 9-urno zakasnitev.

### 5. LED-lučka funkcije otroške ključavnice

Ta funkcija se aktivira, če istočasno za 3 sekunde pritisnete gumba za uporabo tablete in časovnik zakasnitve. Če v času, ko je aktivirana funkcija otroške ključavnice, pritisnete kateri koli gumb, vse LED-lučke utripajo.

### 6. Tipka za zagon/premor

Ko pritisnete tipko za zagon/premor, bo program, ki ste ga izbrali z gumbom za izbiro programov, začel delovati in luč pranja bo zasvetila. Ko se program začne,

luč za zagon/premor ugasne. V položaju stop (zadrževanje), luč za zagon/premor utripa, medtem ko luč za pranje gori.

### 7. Lučke spremljanja programa

Potek programa lahko spremljate s pomočjo lučk programov na nadzorni plošči.

- Pranje
- Izpiranje
- Sušenje
- Končano

### 8. Opozorilni indikator za pomanjkanje soli

Če želite preveriti, ali je v vašem stroju dovolj soli za mehčanje, preverite opozorilno lučko za pomanjkanje soli na zaslonu. Če sveti opozorilni indikator za pomanjkanje soli, napolnite posodo za sol.

### 9. Opozorilni indikator za pomanjkanje sredstva za izpiranje

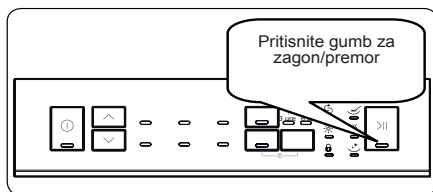
Če želite preveriti, ali je v vašem stroju dovolj sredstva za izpiranje, preverite opozorilno luč za pomanjkanje sredstva za izpiranje na zaslonu. Če sveti opozorilni indikator za pomanjkanje sredstva za izpiranje, napolnite posodo za sredstvo za izpiranje.

### 10. Gumb za polovično obremenitev

Zahvaljujoč funkciji polovične obremenitve vašega stroja lahko skrajšate trajanje izbranih programov in zmanjšate porabo energije in vode, tako da uporabite elektriko in vodo le za polovično obremenitev.

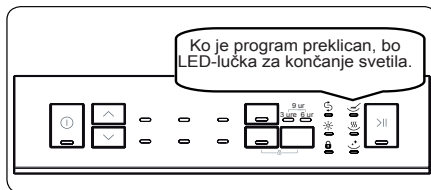
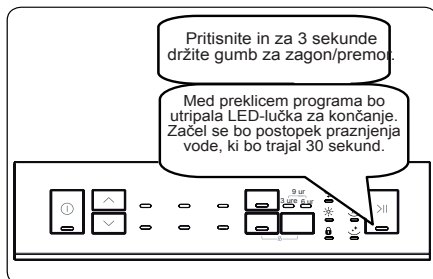
## Spreminjanje programa

Za spremembo programa med delovanjem naprave izvedite naslednje korake.

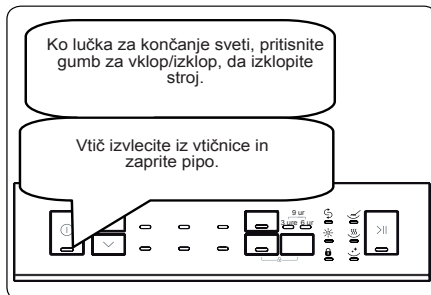


## Preklic programa

Za preklic programa med delovanjem naprave izvedite naslednje korake.



## Izklop stroja



**OPOMBA:** Pred zaključkom programa ne odpirajte vrat.

**OPOMBA:** Po koncu programa pustite vrata stroja nekoliko odprta, da pospešite postopek sušenja.

**OPOMBA:** Če so vrata stroja odprta ali med programom pranja pride do izpada električnega napajanja, se bo program nadaljeval, ko bodo vrata zaprta oziroma bo spet na voljo električno napajanje.

**OPOMBA:** Če med postopkom sušenja pride do prekinitve električnega napajanja oziroma so vrata odprta, se bo program končal in stroj bo pripravljen za izbiro novega programa.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

**Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem podaljšujete življenjsko dobo stroja.**

**V prostoru za pomivanje v stroju se lahko naberejo maščobe in apnenec. Če se to zgodi, ravnajte po naslednjem postopku:**

-Napolnite predelek za detergent pri praznem pomivalnem stroju, izberite program pomivanja pri visoki temperaturi in vklopite stroj. Če to ne zadošča, uporabite posebna čistilna sredstva, ki so na voljo na trgu (čistilna sredstva posebej za pomivalne stroje, ki jih ponujajo izdelovalci detergentov).

**Čiščenje tesnil na vratih stroja:**

-Če želite očistiti obloge, ki so se nabrale na tesnilih vrat, tesnila redno čistite z vlažno krpo.

**Čiščenje stroja:**

Filtre in pršilni ročici očistite vsaj enkrat mesečno.

Pred čiščenjem odklopite stroj z električnega napajanja in zaprite vodovodno pipo.

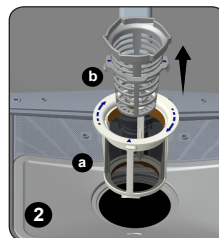
Za čiščenje stroja ne uporabljajte trdih materialov. Dele obrišite s finim čistilnim sredstvom in vlažno krpo.

### Filtri

Preverite, ali so se na grobem in finem filtru nabrali ostanki hrane.

Če je tako, odstranite filtra in ju temeljito očistite pod tekočo vodo iz pipe.

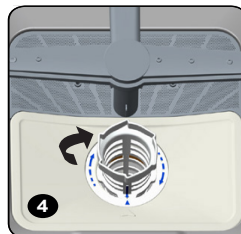
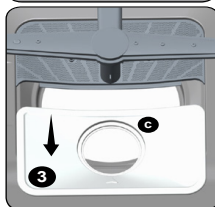
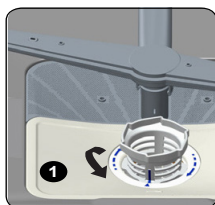
- a. mikrofilter
- b. grobi filter



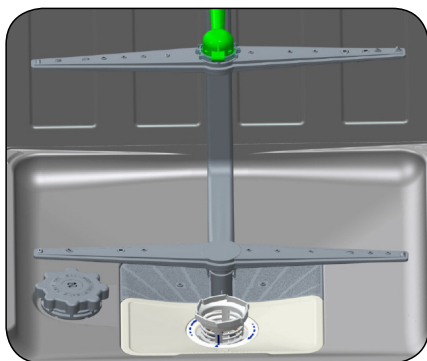
Če želite odstraniti in očistiti sklop filtrov, ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, nato ga privzdignite in vzemite iz ležišča. **1**

Povlecite in odstranite kovinski/plastični filter. **3** Nato grobi filter izvlcite iz mikrofiltra. **2** Sperite ga z veliko tekoče vode iz pipe. Znova namestite kovinski/plastični filter. Grobi filter vstavite v mikrofilter tako, da se bodo oznake prilegale. Pritrdite mikrofilter v kovinski/plastični filter in ga zavrtite v smeri puščice. Filter je pravilno pritrjen, ko je puščica na mikrofiltru v prečnem položaju. **4**

- Če niso nameščeni vsi filtri, pomivalnega stroja ne uporabljajte.
- Če filtrov ne namestite pravilno, je učinkovitost pomivanja slabša.
- Čistoča filtrov je zelo pomembna za pravilno delovanje stroja.



machine.



### ***Pršilni ročici***

Preverite, ali so odprtine v zgornji ali spodnji pršilni ročici morebiti zamašene. Če je katera od odprtin zamašena, snemite pršilni ročici in ju operite pod tekočo vodo.

Spodnjo pršilno ročico snamete tako, da jo povlečete navzgor, zgornjo pršilno ročico pa snamete tako, da matico obrnete v levo. Pri vnovičnem nameščanju zgornje pršilne ročice se prepričajte, da je matica popolnoma zategnjena.

### ***Filter v gibki cevi***

V dovodni gibki cevi za vodo je nameščen filter, ki preprečuje poškodbe stroja zaradi nečistoč (pesek, ilovica, rja itd.), ki bi lahko prodrle v glavno vodovodno omrežje ali vodovodno napeljavo vašega stanovanja, obenem pa preprečuje porumenelost posode in kopičenje usedlin pri pomivanju. Občasno preverite stanje filtra in gibke cevi ter ju po potrebi očistite. Če želite očistiti filter, najprej zaprite vodovodno pipo, nato snemite gibko cev. Filter izvlecite iz cevi in ga očistite pod tekočo vodo iz pipe. Očiščen filter vstavite v gibko cev in jo znova namestite.

## KODE NAPAK IN KAJ STORITI PRI NAPAKI V DELOVANJU

| KODA NAPAKE                                                                         |                                                                                     |                                                                                     | OPIS NAPAKE                                                                 | KONTROLNIK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pranje                                                                              | Končano                                                                             | Zagon/<br>premor                                                                    |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                     |                                                                                     |    | Nezadostna oskrba z vodo.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, da je pipa za dovod vode popolnoma odprta in da dovod vode ni prekinjen.</li> <li>• Zaprite pipo za dovod vode, ločite cev za dovod vode od pipe in očistite filter na koncu priključka cevi.</li> <li>• Ponovno zaženite vaš stroj in se obrnite na servis, če napaka ostaja.</li> </ul> |
|                                                                                     |    |                                                                                     | Napaka nenehnega dovoda vode.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaprite pipo.</li> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                     |    |    | Odpadna voda ostaja v stroju.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cev za odvajanje vode je zamašena.</li> <li>• Filtri vašega stroja so morda zamašeni.</li> <li>• Izklopite in ponovno vklopite vaš stroj ter aktivirajte ukaz za preklic programa.</li> <li>• Če napaka ostaja, se obrnite na servis.</li> </ul>                                                     |
|  |                                                                                     |  | Želena temperaturo vode ni mogoče doseči, grelec in senzor grelca v okvari. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  |  |                                                                                     | Alarm za presežek vode je aktiven.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izklopite vaš stroj in zaprite pipo.</li> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
|  |  |  | Elektronska kartica v okvari.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |



**Ena izmed lučk za nadzor izvajanja programa je prižgana, lučka »agon/začasna zaustavitev« pa se prižge in ugasne:**

Vrata stroja so odprta. Zaprite jih.

**Izvajanje programa se ne začne:**

- Preverite, ali je električni vtič pravilno priključen v vtičnico.
- Preverite varovalke v vašem domu.
- Prepričajte se, da je dovodna vodovodna pipa odprta.
- Prepričajte se, da ste zaprli vrata stroja.
- Prepričajte se, da ste stroj vklopili z gumbom »vklop/izklop«.
- Prepričajte se, da filter na dovodu vode in filtri v stroju niso zamašeni.

**Lučki »pomivanje« in »konec« neprekinjeno utripata:**

- Alarm izliva vode je aktiviran.
- Zaprite pipo in se obrnite na pooblaščen servis.

**Po končanem programu pomivanja kontrolne lučke ne ugasnejo:**

Pritisnite gumb »vklop/izklop«.

**V predelku za detergent so ostanki detergenta:**

Detergent ste nasuli v moker predelek za detergent.

**Po končanem izvajanju programa v stroju ostane voda:**

- Gibka odvodna cev za vodo je zamašena ali prepognjena.
- Filtri so zamašeni.
- Program pomivanja še ni končan.

**Delovanje stroja se med pomivanjem ustavi:**

- Izpad električnega napajanja.
- Prekinitev oskrbe z vodo.
- Morda je program v stanju pripravljenosti.

**Med pomivanjem se iz stroja sliši zvok stresanja in udarcev:**

- Posoda ni pravilno zložena v stroj.
- Pršilna ročica zadeva ob posodo.

**Na posodi so po pomivanju še zmeraj ostanki hrane:**

- Posodo ste nepravilno zložili v stroj, zato voda iz pršilnih ročic ni dosegla vseh delov posode.
- V košaro ste naložili preveč posode.
- Posoda se naslanja ena na drugo.
- Uporabili ste zelo majhno količino detergenta.
- Izbrali ste neprimeren program, ki ne zagotavlja zadostnega pomivanja.
- Odprtine v pršilnih ročicah so zamašene z ostanki hrane.
- Filtri so zamašeni.
- Filtri so nepravilno nameščeni.
- Črpalka za odvod vode je zamašena.

**Na posodi so belkasti madeži:**

- Uporabili ste zelo majhno količino detergenta.
- Nastavitev doziranja sredstva za izpiranje je prenizka.
- Ne uporabljate posebne soli, čeprav je voda zelo trda.
- Sistem za mehčanje vode je nastavljen na zelo nizko raven.
- Pokrovček rezervoarja za sol ni dobro zaprt.

***Posoda se ne posuši:***

- Izbrali ste program, ki ne obsega sušenja.
- Nastavitev doziranja sredstva za izpiranje je prenizka.
- Posodo ste prehitro vzeli iz stroja.

***Na posodi so rjasti madeži:***

- Kakovost nerjavnega jekla, iz katerega je izdelana posoda, je prenizka.
- V vodi za pomivanje je preveč soli.
- Pokrovček rezervoarja za sol ni dobro zaprt.
- Med polnjenjem rezervoarja za sol ste raztresli preveč soli okrog odprtine rezervoarja ali drugam v stroj.
- Nepravilno izvedena električna ozemljitev.

**Če ste izvedli zgoraj navedene ukrepe, težave pa s tem niste odpravili, se obrnite na pooblaščen servis. Servis pokličite tudi v primeru nepravilnosti v delovanju stroja, ki niso opisane zgoraj.**

## ***PRAKTIČNE INFORMACIJE IN KORISTNI NASVETI***

1. Če stroja ne nameravate uporabljati:
  - Odklopite električno napajanje stroja in zaprite vodovodno pipo.
  - Vrata stroja pustite rahlo odprta, da ne bi nastajale neprijetne vonjave.
  - Notranjost stroja naj bo zmeraj čista.
2. Odstranjevanje vodnih kapljic:
  - Posodo pomivajte z intenzivnim programom.
  - Iz stroja vzemite vso kovinsko posodo.
  - Ne dodajte detergenta.
3. Če želite porabiti kar najmanj energije ter obenem doseči najvišjo učinkovitost pomivanja in sušenja, zložite posodo v pomivalni stroj na pravi način.
4. Preden zložite umazano posodo v stroj, z nje odstranite vse večje ostanke hrane.
5. Stroj vklopite šele, ko je popolnoma poln.
6. Program predpomivanja uporabite le takrat, ko je to potrebno.
7. Pri izbiri programa pomivanja upoštevajte informacije o programu in povprečni porabi.
8. Stroj se močno segreje, zato ga ne nameščajte v bližino hladilnika.
9. Če je pomivalni stroj postavljen na mestu, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja, popolnoma odstranite vodo, ki je po pomivanju ostala v stroju. Zaprite vodovodno pipo, snemite dovodno cev za vodo s pipe in pustite, da voda izteče oziroma izhlapi.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| Ochranná známka výrobcu                                 | VOX       |
| Modelové označenie                                      | LC12A15-B |
| Počet jedálenských súprav                               | 12        |
| Energetická trieda                                      | A++       |
| Ročná spotreba energie v kWh za rok (AEC) (280 cyklov)* | 258       |
| Spotreba energie (Et) (kWh na cyklus)                   | 0,91      |
| Príkon vo vypnutom stave (W) (Po)                       | 0,50      |
| Príkon v zapnutom stave (W) (Pi)                        | 1,00      |
| Ročná spotreba vody v litroch za rok (AWc) (280 cyklov) | 3360      |
| Trieda účinnosti sušenia                                | A         |
| Názov referenčného programu                             | Eco 50 °C |
| Dĺžka programu pre štandardný cyklus (min.)             | 205       |
| Hlučnosť dB(A)                                          | 52        |

\* Spotreba energie **258** kwh za rok, na základe 280 štandardných čistiacich cyklov s použitím doplnenia studenej vody a spotreba nízkych energetických režimov. Aktuálna spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie využíva.

\*\* Spotreba vody **3360** litrov za rok založená na 280 štandardných čistiacich cyklov. Aktuálna spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie využíva.

\*\*\*Trieda účinnosti sušenia **A** na stupnici od G (najmenší koeficient) do A (najväčší koeficient)

\*\*\*\* "**Eco 50 °C**" je štandardný čistiaci cyklus, ktorého sa týkajú informácie na štítku a označení.

Tento program je vhodný pre čistenie normálne špinavého riadu a je to najefektívnejší program, čo sa týka kombinácie energie a spotreby vody.



**52268311 R35**

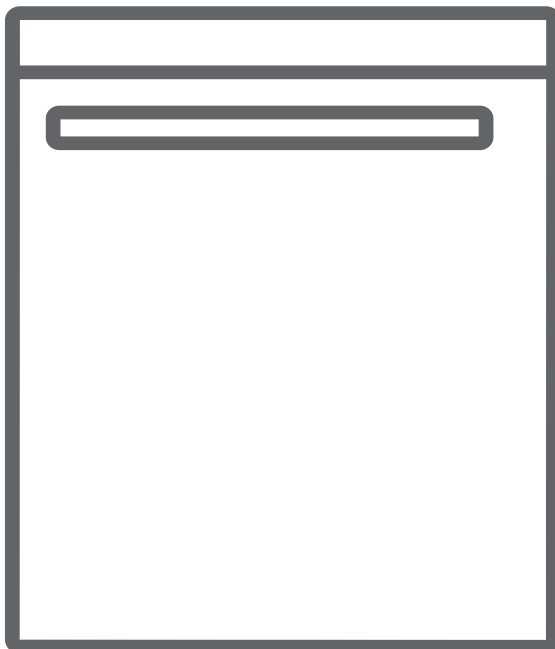




HRV

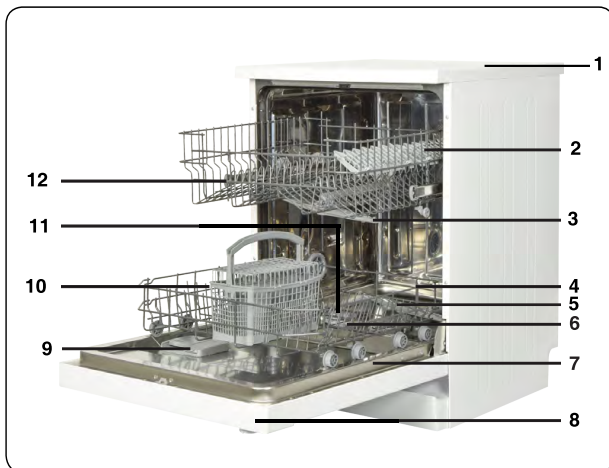
# ***LC-12A15-B***

UPUTE ZA UPORABU PERILICA POSUĐA



## SADRŽAJ

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| • Tehničke karakteristike . . . . .                             | 3         |
| <b>Sigurnosne informacije i preporuke . . . . .</b>             | <b>4</b>  |
| • Odlaganje otpada . . . . .                                    | 4         |
| • Sigurnosne informacije . . . . .                              | 4         |
| • Preporuke . . . . .                                           | 7         |
| • Neprikladni predmeti za pranje u perilici . . . . .           | 8         |
| <b>Instalacija perilice za posuđe . . . . .</b>                 | <b>9</b>  |
| • Odabir mjesta za perilicu . . . . .                           | 9         |
| • Priključivanje vode . . . . .                                 | 10        |
| • Cijev za dovod vode . . . . .                                 | 10        |
| • Cijev za odvod vode . . . . .                                 | 11        |
| • Priključivanje perilice na napajanje . . . . .                | 13        |
| • Ugradnja perilice . . . . .                                   | 14        |
| • Prije prve uporabe perilice . . . . .                         | 16        |
| <b>Priprema perilice za uporabu . . . . .</b>                   | <b>16</b> |
| • Kvaliteta (tvrdoća) vode . . . . .                            | 16        |
| • Punjenje perilice sa soli za omekšavanje . . . . .            | 16        |
| • Testna traka za tvrdoću vode . . . . .                        | 17        |
| • Regulacija potrošnje soli . . . . .                           | 17        |
| • Korištenje deterdženta . . . . .                              | 19        |
| • Punjenje odjeljka praškom za pranje ili tabletama . . . . .   | 19        |
| • Korištenje različitih prašaka za pranje ili tableta . . . . . | 19        |
| • Punjenje perilice sredstvom za ispiranje . . . . .            | 20        |
| <b>Punjenje perilice posuđem . . . . .</b>                      | <b>21</b> |
| • Gornja košara . . . . .                                       | 21        |
| • Donja košara . . . . .                                        | 22        |
| • Punjenje košara . . . . .                                     | 23        |
| • Opis programa pranja . . . . .                                | 24        |
| <b>Odabir programa i uporaba perilice . . . . .</b>             | <b>25</b> |
| • Uporaba perilice . . . . .                                    | 27        |
| • Praćenje programa . . . . .                                   | 27        |
| • Promjena programa . . . . .                                   | 27        |
| • Poništavanje programa . . . . .                               | 28        |
| • Isključivanje perilice . . . . .                              | 28        |
| <b>Čišćenje i održavanje . . . . .</b>                          | <b>29</b> |
| • Filtri . . . . .                                              | 29        |
| • Rasršivači vode (mlaznice) . . . . .                          | 30        |
| • Filtar na cijevi za dovod vode . . . . .                      | 30        |
| <b>Kodovi grešaka s rješenjima . . . . .</b>                    | <b>31</b> |
| <b>Praktične i korisne informacije . . . . .</b>                | <b>33</b> |



- |                              |                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Gornja ploča              | 7. Natpisna pločica                          |
| 2. Gornja košara sa stalcima | 8. Upravljačka ploča                         |
| 3. Gornja mlaznica           | 9. Odjeljak za deterdžent i sredstva za sjaj |
| 4. Donja košara              | 10. Košarica za jedaći pribor                |
| 5. Donja mlaznica            | 11. Prostor za sol                           |
| 6. Filtri                    | 12. Vodičice za pomicanje gornje košare      |

## Tehničke karakteristike

|                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Kapacitet                    | 12 setova suđa                    |
| Visina                       | 850 mm                            |
| Visina (bez gornjeg pokrova) | 820 mm                            |
| Širina                       | 598 mm                            |
| Dubina                       | 598 mm                            |
| Neto težina                  | 46 kg                             |
| Napon                        | 220-240 V, 50 Hz                  |
| Maksimalna snaga             | 1900 W                            |
| Snaga grijanja               | 1800 W                            |
| Snaga dovoda                 | 100 W                             |
| Snaga odvoda                 | 30 W                              |
| Pritisak vode                | 0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar) |
| Struja                       | 10 A                              |

## Sukladnost sa standardima i testnim podacima / EU izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve svih primjenjivih direktiva EU-a s odgovarajućim usklađenim standardima, koji određuju CE oznake.



# SIGURNOSNE INFORMACIJE I PREPORUKE

## Recikliranje

- Ambalaža kao i prateći papirnati materijali uz perilicu proizvedeni su od recikliranog papira.
- Plastični dijelovi označeni su internacionalnim skraćenicama: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< , ....)
- Kartonski dijelovi proizvedeni su od recikliranog papira i kao takve potrebno ih je odlagati u za to predviđene spremnike za recikliranje.
- Takvi materijali nisu prikladni za odlaganje u kantu za otpatke. Odložite ih u za to posebno namijenjena i pripremljena reciklažna dvorišta.
- Kontaktirajte s relevantnim reciklažnim dvorištima kako biste dobili informacije o načinima i mjestima odlaganja.

## Sigurnosne informacije

### ***Prilikom dostave perilice***

- Prije priključivanja i uporabe perilice provjerite da li na njoj postoje ikakva mehanička oštećenja. Ukoliko primijetite oštećenja obratite se ovlaštenom servisu.
- Uklonite ambalažu kao što je navedeno i odložite u skladu s zakonom o zbrinjavanju takve vrste otpada.

### ***Prilikom instalacije perilice obratite pažnju na slijedeće:***

- Odaberite stabilnu i sigurnu podlogu na koju ćete staviti perilicu.
- Instalaciju i povezivanje perilice na odvod i dovod vode napravite u skladu s navedenim uputama i prema sigurnosnim standardima.
- Instalaciju i popravak perilice provjerite samo ovlaštenom

servisnom osoblju.

- U slučaju popravka perilice koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Prije instalacije provjerite da li je perilica odspojena sa napajanja.
- Provjerite je li sustav osigurača spojen u skladu s pravilima.
- Sva povezivanja na napajanje trebaju biti u skladu s vrijednostima navedenima na natpisnoj pločici uređaja.
- Posebnu pažnju obratite da kabel na napajanje ni na kojem mjestu nije prignječen perilicom.

- Ne koristite produžne kablove ili višestruke utičnice prilikom spajanja perilice na napajanje. Nakon instalacije perilice morate biti u mogućnosti na jednostavan način pristupiti kabele za napajanje kao i utičnici.

- Prije prvog pranja stavite u pogon praznu perilicu.

### **Svakodnevna uporaba**

- Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu i ne može se koristiti u druge svrhe. Uporabom uređaja u komercijalne svrhe gubite prava na jamstvo.

- Ne sjedajte na perilicu i ne naslanjajte se na otvorena vrata perilice.

- Nikada ne upotrebljavajte deterdžente i sredstva za ispiranje koja nisu specijalno proizvedena za perilice suđa. U slučaju kvara uzrokovanog uporabom drugih od spomenutih sredstava gubite prava na jamstvo.

- Voda smještena u odjeljku za pranje nije za piće.

- Ne stavljajte u odjeljak za pranje nikakva kemijska otapala.
- Ukoliko perete plastične posude uvjerite se da su termički otporni i namijenjeni za pranje u perilici suđa.
- Djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja za uporabu smiju koristiti uređaj ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili imaju upute za uporabu uređaja i shvaćaju moguće opasnosti.
- Ne dozvolite djeci da se igraju perilicom za suđe. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i održavanje perilice.
- Ne perite predmete i suđe u perilici koji nisu namijenjeni za takvu vrstu pranja. Pripazite da su košare za suđe napunjene u skladu s uputama (da nisu pretrpane suđem). Ogrebotine ili hrđa na unutarnjim stjenkama perilice uzrokovane neprikladnom uporabom i punjenjem košara za suđe ne podliježu jamstvu.
- Za vrijeme rada perilice ne otvarajte vrata jer postoji opasnost od istjecanja vruće vode. Sigurnosni uređaj osigurava zaustavljanje perilice nakon otvaranja vrata.
- Ne ostavljajte vrata perilice otvorena jer postoji opasnost od ozljede.
- Noževe i druge oštre predmete smjestite u košare na takav način da oštricom budu okrenuti prema dolje.
- Oštećeni kabel za napajanje mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ovlaštenog servisera ili stručne osobe kako bi se izbjegla moguća opasnost tijekom uporabe perilice.
- Osobe (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja za uporabu, ne bi smjele koristiti uređaj, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za

njihovu sigurnost ili imaju upute za uporabu uređaja.

- Vrata perilice otvaraju se po završetku rada ako je opcija uštede energije EnergySave postavljena u položaj "Da".

Pričekajte jednu minutu prije ručnog zatvaranja vrata perilice kako ne biste oštetili mehanizam za automatsko zatvaranja vrata. Vrata perilice ostavite otvorena 30 minuta zbog učinkovitog sušenja unutrašnjosti. (kod modela sa sustavom za automatsko otvaranje vrata perilice)

**Upozorenje:** Nemojte stajati izravno ispred vrata perilice nakon oglašavanja zvučnog signala za automatsko otvaranje.

## **Sigurnost djece**

- Ambalažu odložite na mjesto koje je van dohvata djece.
- Ne dozvolite djeci da se igraju perilicom za suđe.
- Držite djecu podalje od deterdženata i sredstava za ispiranje.
- Držite djecu podalje od perilice ako je otvorena jer postoji mogućnost od nakupina sredstava za pranje unutar perilice.
- Pazite da vaša stara perilica ne predstavlja opasnost za djecu.
- Ukoliko posjedujete staru perilicu zbog dječje sigurnosti otklonite sve kablove napajanja iz perilice te osigurajte da brava na vratima perilice nije u funkciji.

## **U slučaju kvara perilice**

- Svaki kvar perilice trebao bi biti popravljen od strane ovlaštenog servisera. U slučaju samostalnog popravljivanja gubite prava na jamstvo.
- Prije bilo kakvih popravaka provjerite da li ste odspojili uređaj s napajanja. Isključite perilicu, odspojite utikač iz utičnice i obustavite dovod vode.

## **Preporuke**

- Za uštedu električne energije i vode, prije stavljanja suđa u perilicu uklonite ostatke hrane. Započnite stroj nakon što je u

potpunosti učita.

- Program pretpranja koristite samo ukoliko je pretpranje suđa neophodno.
- Suđe kao što su zdjele, čaše ili dublje posude smjestite u perilicu na način da su okrenute prema dolje.
- Ne stavljajte u perilicu suđe koje nije predviđeno za takvu vrstu pranja.

### **Predmeti neprikladni za pranje u perilici:**

- Pepeljare, stalci za svijeće, predmeti koji su ispolirani ili oslikani, predmeti od željeza;
- Vilice, žlice i noževi sa drškama od drveta, bjelokosti ili sedefa; lijepljeni pribor ili pribor isprljan abrazivnim sredstvima, kiselinama ili kemikalijama.
- Plastični predmeti koji nisu termički otporni, bakreni predmeti i predmeti koji su emajlirani.
- Aluminijski predmeti, predmeti od srebra (ukoliko ih perete u perilici mogu izgubiti prirodnu boju i potamniti).
- Određene vrste čaša koje su izrađene od osjetljivijeg stakla, porculan ukrašen ornamentalnim uzorcima koji u slučaju pranja u perilici izblijede već nakon prvog pranja, određene vrste kristala koje tijekom vremena mogu izgubiti prozirnost, određene vrste pribora za jelo koji nije termički otporan, kristalne čaše, daske za rezanje, predmeti od sintetičkog vlakna;
- Upijajući predmeti kao što su spužve ili kuhinjske krpe.

**Upozorenje:** Ukoliko kupujete novo suđe provjerite da li je predviđeno za pranje u perilici.

## **INSTALACIJA PERILICE ZA SUĐE**

### **Smještaj perilice**

Odaberite prostor i mjesto na kojem ćete na jednostavan način moći stavljati i vaditi suđe iz perilice.

Ne stavljajte perilicu u prostor gdje postoji mogućnost od pada temperature ispod 0°C.

Prije smještaja perilice odvojite svu ambalažu u skladu s uputama navedenim na pakiranju.

Smjestite perilicu u blizinu dovoda vode. Tijekom postavljanja perilice imajte na umu da se spojevi vode i električne energije neće mijenjati nakon priključivanja.

Ne pomičite perilicu na način da ju držite za ručku vrata ili gornju ploču.

Ostavite dovoljno prostora sa svih strana perilici kako bi je mogli lagano pomicati naprijed i nazad prilikom čišćenja.

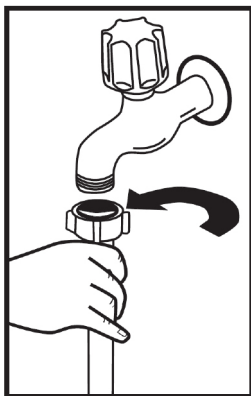
Cijevi za dovod i odvod vode i kabel za napajanje postavite na takav način da nisu savinute i ničim prignječene.

Pomoću nivelirajućih nožica ugodite perilicu na način da čvrsto i stabilno stoji na podlozi. Na taj način osiguravate i pravilno otvaranje / zatvaranje vrata perilice.

Ukoliko ne možete pravilno zatvoriti vrata, provjerite da li je perilica stabilna. Ukoliko nije ugodite ju pomoću nivelirajućih nožica.

## Priključenje perilice na dovod vode

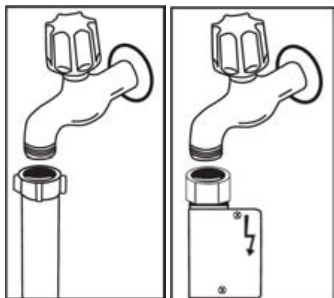
Provjerite da li su vodovodne cijevi prikladne za dovod vode i instalaciju perilice. Preporučujemo uporabu filtra na dovodu vode kako biste spriječili eventualna oštećenja perilice uzrokovana prljavštinom (poput pijeska, zemlje, hrđe i sl.), koja se može dovesti kroz glavni dovod vode ili unutarnji sustav vodovoda, i izbjegli nastajanje naslaga te promjenu boje nakon pranja.



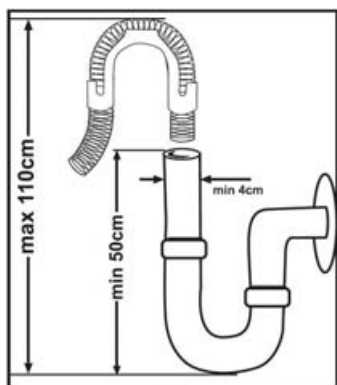
### Cijev za dovod vode

Preporučujemo uporabu crijeva za dovod vode koje ste dobili sa perilicom; nemojte koristiti crijevo za dovod vode od stare perilice. Ukoliko spajate perilicu na dovod vode koji niste koristili duži period vremena, prije spajanje pustite vodu. Crijevo za dovod vode spojite direktno na priključak. Preporučeni pritisak na priključku je od minimalnih 0,03 MPa do maksimalnih 1 MPa. Ukoliko je pritisak vode veći od 1 Mpa potrebno je između crijeva i priključka postaviti sigurnosni ventil koji se otvara na povišeni pritisak (pretlačni ventil).

Nakon priključka otvorite dovod vode i provjerite tvrdoću vode. Radi sigurnosti perilice nakon svakog pranja preporučljivo je da zatvorite dovod vode.



**NAPOMENA:** Neki modeli imaju Aquastop priključak. Uporabom Aquastop priključka stvara se opasna napetost unutar cijevi. Ne odspajajte Aquastop uređaj od dovodnog crijeva i ne savijajte crijevo.

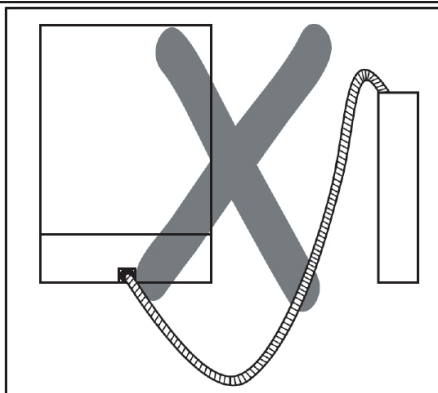
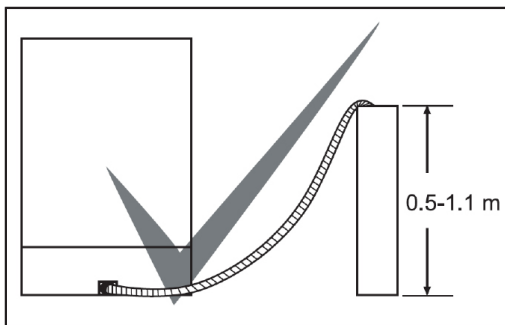


### Cijev za odvod vode

Cijev za odvod vode moguće je priključiti direktno na odvod vode ili ga staviti u sudoper. Korištenjem specijalno savijene cijevi (ukoliko je dostupna) voda može otjecati i direktno u sudoper s odvodom. Spoj treba biti izveden između (minimalno) 50 cm i 110 cm (maksimalno) od poda.



**Upozorenje:** Ukoliko je cijev za odvod vode dulja od 4 m, može doći do povrata vode natrag u perilicu što može rezultirati većom zaprljanošću suđa. U tom slučaju proizvođač ne snosi odgovornost.



## **Priključak za napajanje**

Utikač perilice spojite na uzemljenu utičnicu odgovarajućeg napona. Ukoliko nemate uzemljenje obratite se kvalificiranom električaru. Ukoliko ne koristite uzemljene instalacije kvarovi ili štete nastale na perilici ne podliježu jamstvu.

Koristite osigurač od 10-16 A.

Perilica koristi napon 220~240V. Ako vaša električna mreža koristi napon od 110 V, između naponskog izvora i perilice spojite pretvarač od 110/220 V i 3000 W. Nemojte spajati perilicu na naponski izvor tijekom njenog postavljanja.

Uvijek koristite kablove dobivene s perilicom.

Rad na manjem naponu rezultira i manjom kvalitetom pranja.

Eventualna promjena kabla za napajanje mora biti izvedena od strane kvalificiranog električara. U suprotnom može doći do ozljede.

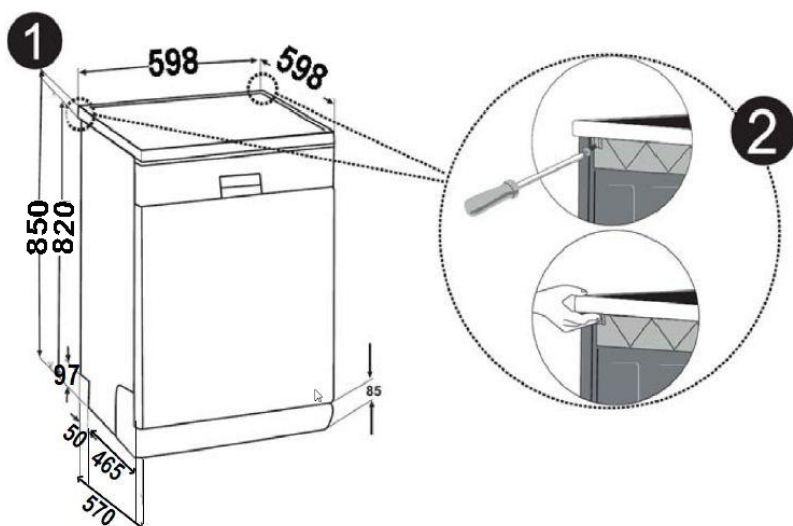
Sigurnosti radi, uvijek nakon završetka rada odspojite perilicu sa napajanja.

Kako bi izbjegli opasnost od strujnog udara, ne odspajajte uređaj sa napajanja ukoliko su vam ruke mokre.

Ukoliko odspajate uređaj sa napajanja nikada ne vucite kabel za napajanje nego pažljivo izvadite utikač iz utičnice.

## Ugradnja perilice ispod kuhinjske radne ploče

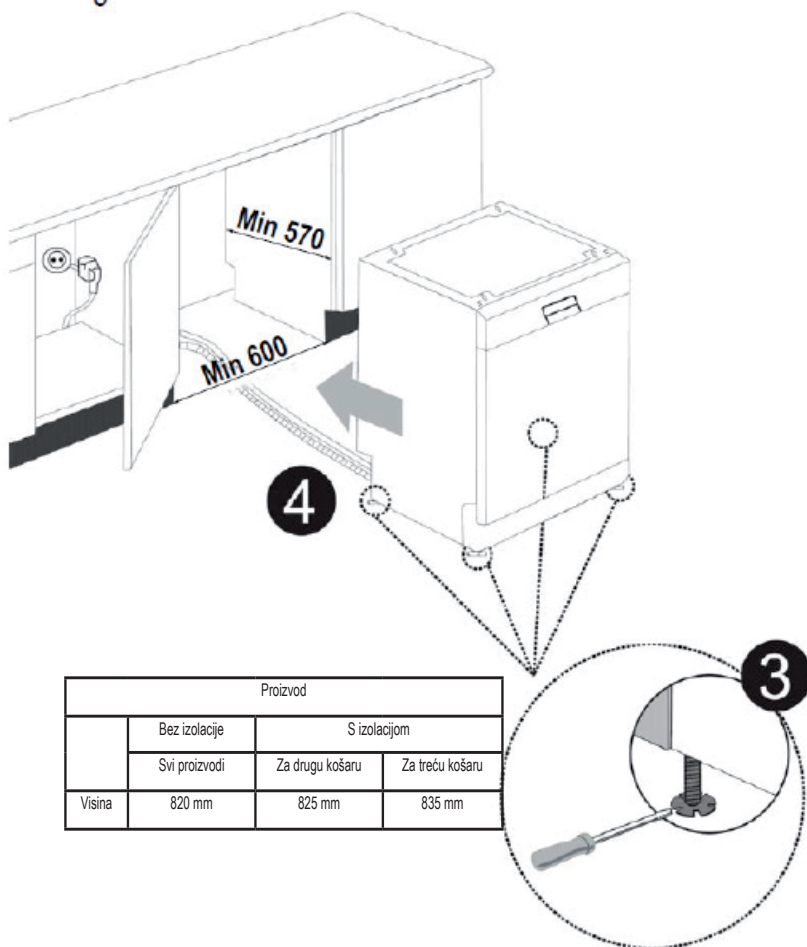
Ukoliko želite ugraditi perilicu ispod kuhinjske radne ploče provjerite imate li dovoljno mjesta ispod ploče te da li su priključci napajanja i odvoda vode prikladni za priključenje perilice.**1** Ukoliko su traženi uvjeti ispunjeni uklonite pokrov perilice suđa kao što je prikazano na slici. **2**



**Upozorenje:** Stalak za perilicu ispod radne ploče mora biti stabilan kako ne bi došlo do poremećaja ravnoteže perilice.

Kako bi uklonili poklopac, odvijte vijke kojima ja poklopac pričvršćen sa stražnje strane, pomaknite prednju ploču 1 cm prema natrag i podignite poklopac.

Nivelirajuće nožice perilice ugodite ovisno o nagibu poda.<sup>3</sup> Najbolji položaj za smještaj perilice je ispod radne ploče. Pritom pazite da ne savijete odvodno crijevo i priključak napajanja.



**Upozorenje:** Nakon što ste uklonili gornji poklopac, perilica obavezno mora biti smještena u zatvorenom prostoru, dimenzija kao što je prikazano na slici.

### Ukoliko perilicu koristite prvi put

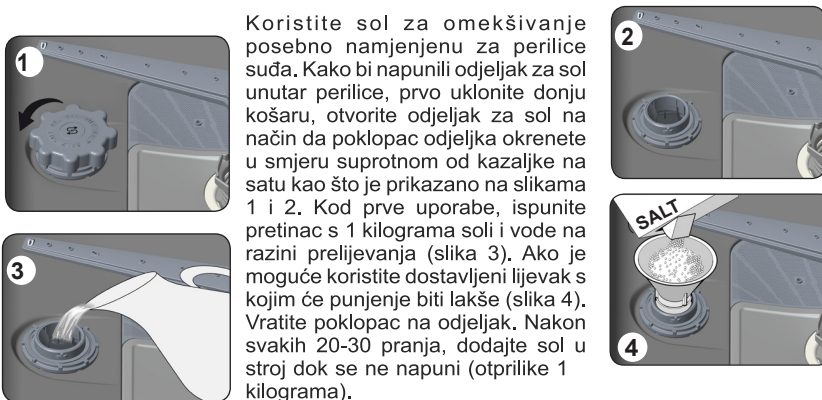
- Provjerite da li napajanje i priključak vode odgovaraju zahtjevima i vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici uređaja i uputama za uporabu.
- Uklonite dijelove ambalaže iz unutrašnjosti perilice.
- Ugodite tvrdoću vode.
- U odjeljak za sol dodajte 1 kilograma soli za perilice suđa i napunite vodom do ruba.
- Usipajte tekućinu za ispiranje u za to predviđeni odjeljak.

## PRIPREMA PERILICE ZA UPORABU

### Važnost odstranjivanja kamenca iz vode

Kako bi postigli dobre rezultate pranja, neophodno je da za pranje suđa osigurate meku vodu, odnosno vodu koja u svom sastavu nema kamenca. U suprotnom se na suđu i unutrašnjosti perilice pojavljuju ostatci kamenca u obliku bijelih mrlja. Pojava kamenca na suđu i perilici negativno utječe na pranje i sušenje suđa. Kada voda protiče kroz sistem za omekšavanje vode, ioni koji uzrokuju tvrdoću vode, odstranjuju se iz vode. Time voda postiže potrebnu mekuću kojom se osiguravaju dobri rezultati pranja. U ovisnosti o nivou tvrdoće vode koja priteče, ioni koji uzrokuju tvrdoću, brzo se nakupljaju unutar sistema za omekšavanje vode. Iz toga razloga, morate osvježiti sistem za omekšavanje kako bi istom učinkovitošću radio i tijekom slijedećeg pranja i zato je neophodno koristiti sol za omekšavanje.

### Punjenje perilice sa soli



### Odjeljak za sol napunite vodom samo prilikom prve uporabe perilice.

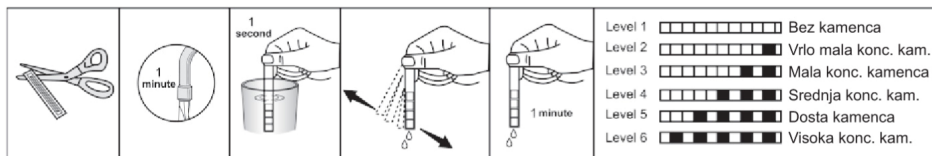
Ukoliko u odjeljak za sol stavite tablete za odstranjivanje kamenca, nemojte odjeljak do kraja napuniti vodom.

Preporučujemo uporabu sitnozrnate ili soli u obliku praška. Ne stavljajte tablete soli direktno u perilicu, jer u suprotnom s vremenom smanjujete funkcionalnost odjeljaka za sol. U trenutku kada perilicu stavite u pogon, odjeljak za sol puni se vodom. Iz tog razloga prije stavljanja perilice u rad napunite odjeljak za sol. Sol koja se prelije iz odjeljka, automatski se čisti za vrijeme rada perilice. Ukoliko nećete odmah prati suđe, nakon stavljanja soli, uključite praznu perilicu na program kratkog pranja kako bi izbjegli eventualna oštećenja perilice (poput korozije).

## Testna traka

Učinkovitost pranja vaše perilice ovisi i o tvrdoći vode koju koristite za pranje. Kako bi bili u mogućnosti ublažiti tvrdoću vode na nivo koji je adekvatan, perilica je opremljena sustavom koji reducira tvrdoću vode iz vodovoda na razinu koja je prikladna za pranje posuđa. Ukoliko pravilno ugodite **sustav**, perilica će dati učinkovitije rezultate pranja. Da biste otkrili razinu tvrdoće vode na Vašem području, javite se lokalnoj vodoupravi ili odredite razinu tvrdoće vode pomoću testne trakice (ako postoji).

|                       |                                                                   |                                                  |                                  |                      |                                                                                                  |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Otvorite testnu traku | Pustite da voda teče najmanje 1 min. prije nego ju ulijete u čašu | Uronite testnu traku u čašu s vodom na 1 sekundu | Izvadite je iz vode i protresite | Pričekajte 1 minutu. | U ovisnosti o rezultatima dobivenim mjerenjem pomoću testne trake ugodite tvrdoću vode perilice. |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Ugađanje potrošnje soli

### Tablica za ugađanje razine tvrdoće vode

Ukoliko je tvrdoća vode koju koristite veća od 90 dF (po francuskom standardu) ili koristite tehničku vodu preporučuje se uporaba filtra i odstranjivača kamenca na dovodu vode.

**Napomena:** Po tvornički ugođenim postavkama sustav je ugođen na razinu 3.

## Prilagođavanje potrošnje soli

Tablica postavki razine tvrdoće vode

| Razina | Njemačka<br>tvrdoća dH | Francuska<br>tvrdoća dF | Britanska<br>tvrdoća dE | Indikator                                           |
|--------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1      | 0 – 5                  | 0 – 9                   | 0 – 6                   | LED svjetlo pranja je uključeno.                    |
| 2      | 6 – 11                 | 10 – 20                 | 7 – 14                  | LED svjetlo sušenja je uključeno.                   |
| 3      | 12 – 17                | 21 – 30                 | 15 – 21                 | Uključen je gumb za završetak.                      |
| 4      | 18 – 22                | 31 – 40                 | 22 – 28                 | LED svjetla pranja i sušenja uključena su.          |
| 5      | 23-34                  | 41 – 60                 | 29-42                   | LED svjetla pranja i završetka pranja uključena su. |
| 6      | 35-50                  | 61-90                   | 43-63                   | LED svijetla za sušenje i završetak su uključena.   |

Ako je tvrdoća vode veća od 90 dF (francuska razina tvrdoće) ili ako upotrebljavate vodu iz bunara, preporučuje se upotreba filtra i uređaja za pročišćavanje vode.

**NAPOMENA:** Tvornička postavka tvrdoće vode jest razina 3.

### Uporaba sredstva za pranje (praška, tekućine ili tableta)

Koristite sredstva za pranje koja su specijalno proizvedena za pranje u perilici posuđa i koja su preporučena od strane proizvođača perilica posuđa.

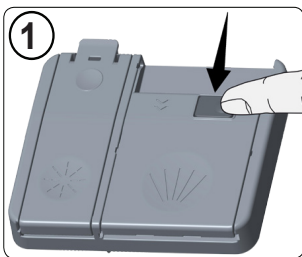
Deterdženti mogu biti u tekućem stanju, kao prašak i kao tablete.

Deterdžent stavite u poseban odjeljak perilice prije stavljanja perilice u rad. Sredstva držite na suhom i hladnom mjestu, van dohvata djece.

Ne stavljajte veće količine od preporučenog, jer se u suprotnom na posuđu mogu pojaviti mrlje koje su uzrokovane slabim otapanjem deterdženta.

### Punjenje odjeljka za deterdžent

Pomaknite polugu na odjeljku za smještaj deterdženta kao što je prikazano na slici 1. Prostor



za deterdžent označen je linijama koje predstavljaju razine punjenja odjeljka deterdžentom. Punjenjem odjeljka u skladu s iscrtanim linijama određujete pravilnu količinu deterdženta potrebnog za pranje vašeg posuđa. Maksimalna količina deterdženta koju možete smjestiti u odjeljak iznosi 40 cm<sup>3</sup>. Otvorite kutiju s deterdžentom i uspite određenu količinu deterdženta u odjeljak (b): 25cm<sup>3</sup> ukoliko je vaše posuđe jako zaprljano ili 15 cm<sup>3</sup> ukoliko je manje zaprljano (slika 2). Ukoliko je zaprljano posuđe

stajalo dulje vrijeme prije pranja i na njemu se nalaze skoreni ostatci hrane i ukoliko imate punu perilicu posuđa uspite i 5 cm<sup>3</sup> deterdženta u odjeljak (a) za predpranje. U ovisnosti o tvrdoći vode koju koristite i stupnju soli, možda ćete morati dodati još deterdženta za pranje vašeg posuđa.



### Kombinirani deterdženti

Proizvođači deterdženata za perilice osim običnih proizvode i kombinacije deterdženata nazvanih "2 u 1", "3 u 1" ili "5 u 1" itd.

"2 u 1" deterdženti sadrže deterdžent u kombinaciji sa soli ili sredstvom za ispiranje. Prije korištenja ovih deterdženta provjerite specifikacije i sadržaj na pakiranju.

Ostale tablete sadrže deterdžent s dodatkom sredstva za ispiranje, soli i dodatnih posebnih sredstava koji pospješuju pranje vašeg posuđa.

Generalno, kombinirani deterdženti daju zadovoljavajuće rezultate pranja prilikom posebnih uvjeta uporabe.

### Obratite pažnju na slijedeće prilikom korištenja takve vrste proizvoda:

- Uvijek provjerite specifikaciju i sadržaj proizvoda koji koristite.
- Provjerite da li je deterdžent kojeg koristite prikladan za tvrdoću vode koju vaša perilica koristi.
- Slijedite upute o korištenju navedene na pakiranju proizvoda.
- Ukoliko koristite deterdžente koji su u obliku tableta, nikada ih ne stavljajte direktno u perilicu već u odjeljak za deterdžent.
- Kada su uvjeti i perilice i deterdženta pravilno usklađeni, perilica osigurava uštedu potrošnje soli i sredstva za ispiranje.



- Kada su uvijeti i perilice i deterdženta pravilno usklađeni, perilica osigurava uštedu potrošnje soli i sredstva za ispiranje.
- Ukoliko ne ostvarujete dobre rezultate pranja ili sušenja prilikom korištenja deterdženata u obliku tableta (2 u 1 i 3 u 1), tj. ukoliko vaše suđe ostaje nakon pranja mokro, kontaktirajte proizvođača deterdženta koji koristite. Jamsto perilice ne pokriva probleme uzrokovane korištenjem takve vrste deterdženata.

**Preporuke:** Ukoliko koristite kombinirane deterdžente (tablete 3/1, 5/1...), kako bi postigli optimalne rezultate pranja, potrošnju soli i sjajila ugodite na nižu vrijednost.



Topisvost deterdženta u tabletama koji proizvode različite tvrtke može biti različita ovisno o temperaturi i vremenu. Ne preporučuje se uporaba deterdženata te vrste kod kratkih programa pranja.

**Upozorenje:** Ukoliko imate problem s kojim se niste prije susreli, prestanite s korištenjem deterdženta i obratite se za pomoć proizvođaču deterdženata.

#### **Ukoliko prestanete koristiti kombinirane deterdžente**

- Napunite odjeljke za sol i sredstvo za ispiranje
- Ugodite tvrdoću vode na najvišu poziciju i pokrenite perilicu bez da je prethodno napunite suđem.
- Ugodite nivo tvrdoće vode.

#### **Punjenje sredstvom za ispiranje i postavljanje**

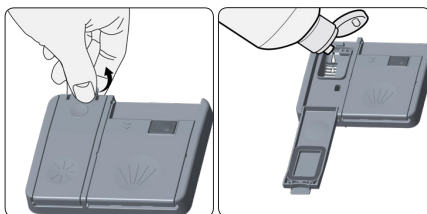
Da biste napunili odjeljak za sredstvo za ispiranje, otvorite čep odjeljka za sredstvo za ispiranje. Odjeljak napunite sredstvom za ispiranje do razine MAX te zatim zatvorite čep. Pazite da ne prepunite odjeljak za sredstvo za ispiranje i obrišite ako se nešto prolije.

#### **Za promjenu razine sredstva za ispiranje slijedite korake u nastavku prije uključivanja perilice:**

- Uključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje / isključivanje.
- Pritisnite gumb Gore na najmanje 5 sekundi odmah nakon što je stroj uključen.
- Otpustite tipku Gore kada svi LED-ovi dvaput trepnu. Prikazana je posljednja postavljena razina.
- Pritisnite tipku Gore ili Dolje za povećanje ili smanjenje razine tvrdoće.
- Isključite perilicu kako biste spremili postavku.

Tvornička je postavka „4“.

Ako se posuđe ne suši kako treba ili na njemu ima mrlja, povećajte razinu. Ako se na posuđu stvaraju plave mrlje, smanjite razinu.



| Razina | Količina sredstva za izbjeljivanje  | Indikator                                           |
|--------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1      | Sredstvo za ispiranje nije dozirano | LED svjetlo pranja je uključeno.                    |
| 2      | 1 doza je ispuštena                 | LED svjetlo sušenja je uključeno.                   |
| 3      | 2 doze su ispuštene                 | LED svjetlo završetka pranja je uključeno.          |
| 4      | 3 doze su ispuštene                 | LED svjetla pranja i sušenja uključena su.          |
| 5      | 4 doze su ispuštene                 | LED svjetla pranja i završetka pranja uključena su. |

## PUNJENJE PERILICE SUĐEM

Ukoliko pravilno rasporedite suđe u perilici, pospješujete rad perilice uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vrijeme pranja.

U perilici postoje dvije odvojene košare u koje možete smjestiti suđe. Donju košaru koristite za suđe dubljeg i ogruglog dna kao što su posude s dugim drškama, poklopci, tanjuri, zdjele za salatu, pribor za jelo itd.

Gornja košara napravljena je na način da u nju lako smještate tanjuriće šalice za čaj, desertne tanjuriće, zdjelice za salatu, šalice i čaše. Ukoliko stavljate čaše sa dugim drškama ili vrčeve za vodu, postavite ih uz rub košare ili držača čaša. Ni u kojem slučaju ne stavljajte takve čaše jednu uz drugu jer se prilikom pranja (budući da nisu čvrsto pozicionirane) mogu razbiti. Preporučujemo da takvu vrstu suđa stavite u sredinu košare.

Pribor za jelo smjestite u za to predviđenu malu plastičnu košaru. Time ćete postići najbolje rezultate pranja.

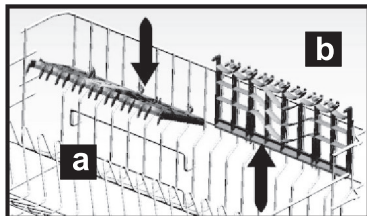
Kako bi spriječili eventualne ozljede, posuđe s dugim drškama, oštrim rubovima i noževe uvijek smjestite tako da su im oštri rubovi okrenuti prema dolje.

**Upozorenje:** Prilikom smještanja suđa u peri licu pripazite da se donja i gornja mlaznica može nesmetano okretati i prskati vodu bez zapinjanja ili udaranja o suđe.

### Gornja košara

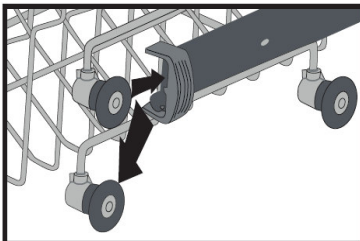
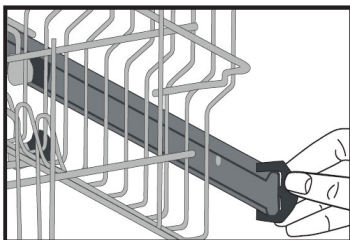
#### Držači suđa

U gornjoj košari za smještaj suđa nalaze se držači (a i b) koje možete postaviti na otvorenu ili zatvorenu poziciju. Ukoliko ih postavite u otvorenu poziciju (a) u košaru možete staviti pliće čaše ili šalice, a ukoliko ih postavite u zatvorenu poziciju (b) u košaru možete staviti duže čaše. Također ih možete koristiti za smještaj pribora za jelo na način da pribor postavite bočno.

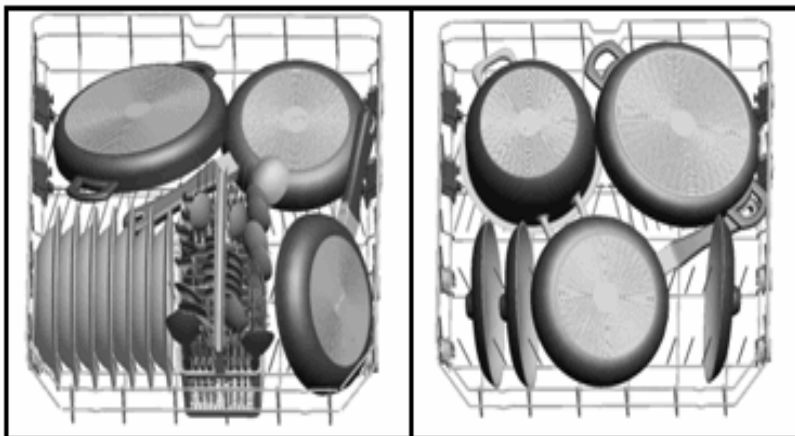


#### Podešavanje visine gornje košare

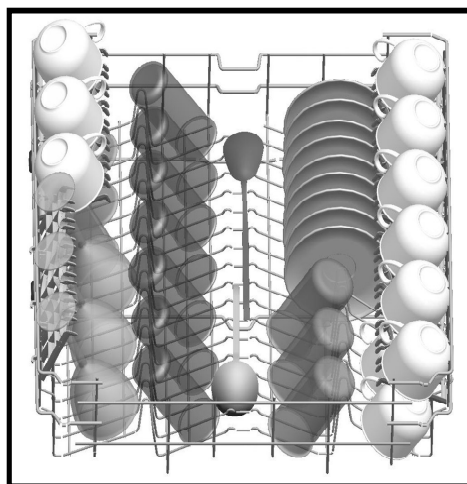
GORNJA košara u perilici podešena je na gornju razinu. Kada je na toj razini, tada je moguće u DONJU košaru postaviti veliko posuđe kao što su tave, lonci i slično. Rabite kotačiće kako bi se podesila visina košare. Otvorite držače na krajnjim gornjim dijelovima vodilice tako da ih okrenete na stranu te izvadite košaru van. Promijenite poziciju kotačića, ponovno složite košaru na vodilicu, te zatvorite držače. Na ovaj je način gornja košara spuštena na nižu razinu (**slike na drugoj strani**).



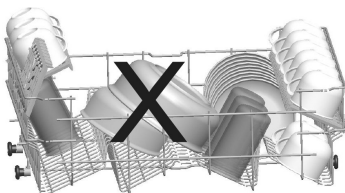
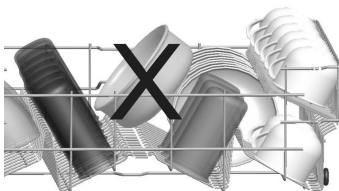
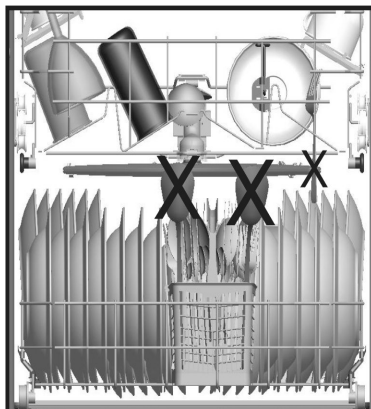
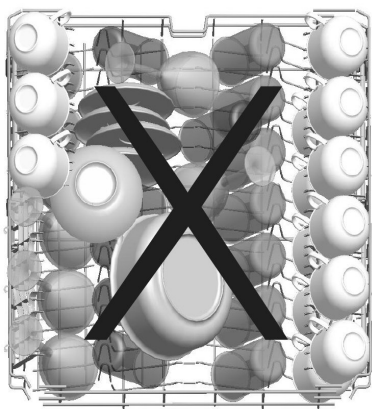
## Donja košara



## Gornja košara



## Pogrešno napunjene korpe za posuđe



## TABELA SA PROGRAMIMA

| Programa                                                     | 1                                                             | 2                                                | 3                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nazivi programa i temperature</b>                         | Pretpranje                                                    | Brzo pranje 40°C                                 | Eko 50 °C                                                                                                            |
| <b>Vrsta hrane ostaci</b>                                    | Prikladno za ispiranje posuđa koje kasnije namjeravate oprati | Pogodno za lagano zaprljano posuđe i brzo pranje | Standardni program za normalno zaprljane posude koje se svakodnevno koriste sa smanjenom potrošnjom energije i vode. |
| <b>Razina zaprljanosti</b>                                   | -                                                             | niska                                            | srednja                                                                                                              |
| <b>Količina deterdženta</b><br>B: 25 cm3 /15 cm3<br>A: 5 cm3 | -                                                             | B                                                | A+B                                                                                                                  |
|                                                              | Pretpranje                                                    | Pranje na 40 °C                                  | Pretpranje                                                                                                           |
|                                                              | Završetak                                                     | Ispiranje hladnom vodom                          | Pranje na 50 °C                                                                                                      |
|                                                              |                                                               | Ispiranje toplom vodom                           | Ispiranje toplom vodom                                                                                               |
|                                                              |                                                               | Završetak                                        | Sušenje                                                                                                              |
|                                                              |                                                               |                                                  | Završetak                                                                                                            |
| <b>Trajanje programa (minute)</b>                            | 15                                                            | 30                                               | 205                                                                                                                  |
| <b>Potrošnja električne energije (kWh)</b>                   | 0,02                                                          | 0,90                                             | 0,91                                                                                                                 |
| <b>Potrošnja vode (litri)</b>                                | 4,5                                                           | 12,4                                             | 12,0                                                                                                                 |

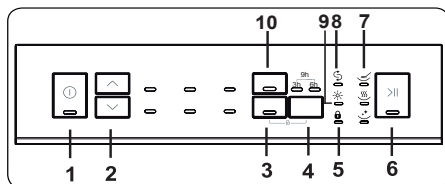


**UPOZORENJE:** Kratki programi ne uključuju korak sušenja. Prethodno navedene vrijednosti dobivene su u laboratorijskim uvjetima u skladu s relevantnim standardima. Vrijednosti se mogu promijeniti ovisno o uvjetima upotrebe proizvoda i okolini (napetost mreže, pritisak vode, temperatura ulazne vode i temperatura okoline).

## TABELA SA PROGRAMIMA

| Programa                                                                                             | 4                                                                                     | 5                                | 6                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Nazivi programa i temperature</b>                                                                 | Super pranje 50 minuta                                                                | Intenzivno pranje 65 °C          | Higijensko pranje 70 °C                                           |
| <b>Vrsta hrane ostaci</b>                                                                            | Prikladno za normalno zaprljane sudove koji se svakodnevno koriste s bržim programom. | Pogodno za jako zaprljano posuđe | Pogodno za jako zaprljano posuđe koje zahtijeva higijensko pranje |
| <b>Razina zaprljanosti</b>                                                                           | srednja                                                                               | visoka                           | visoka                                                            |
| <b>Količina deterdženta<br/>B: 25 cm<sup>3</sup> /<br/>15 cm<sup>3</sup><br/>A: 5 cm<sup>3</sup></b> | A+B                                                                                   | A+B                              | A+B                                                               |
|                                                                                                      | Pranje na 65 °C                                                                       | Pretpranje na 45 °C              | Pretpranje na 50 °C                                               |
|                                                                                                      | Ipiranje mlakom vodom                                                                 | Pranje na 65 °C                  | Pranje na 70 °C                                                   |
|                                                                                                      | Ispiranje toplom vodom                                                                | Ispiranje hladnom vodom          | Ispiranje hladnom vodom                                           |
|                                                                                                      | Završetak                                                                             | Ispiranje toplom vodom           | Ispiranje toplom vodom                                            |
|                                                                                                      |                                                                                       | Sušenje                          | Sušenje                                                           |
|                                                                                                      |                                                                                       | Završetak                        | Završetak                                                         |
| <b>Trajanje programa (minute)</b>                                                                    | 50                                                                                    | 117                              | 127                                                               |
| <b>Potrošnja električne energije (kWh)</b>                                                           | 1,35                                                                                  | 1,61                             | 1,8                                                               |
| <b>Potrošnja vode (litri)</b>                                                                        | 12,7                                                                                  | 17,2                             | 16,5                                                              |

## UPRAVLJAČKA PLOČA



### 1. Gumb za uključivanje / isključivanje

Uključuje / isključuje energiju stroja kada se pritisne. Lampica On-Off svijetli dok je uređaj uključen.

### 2. Tipke za odabir programa

Koristi se za odabir programa pomoću tipki gore / dolje.

### 3. Gumb za opciju tableta

Koristi se za odabir opcije ta tablete. Ako je uključena opcija za tablete, uključuje se lampica za tablete. Prilikom uporabe kombiniranog deterdženta koji sadrži sol, sredstvo za ispiranje ili druga sredstva, pritisnite tipku za deterdžent u tabletama. Indikator deterdženta u tabletama ostat će uključen sve dok je odabran.

### 4. Tipka za odgodu

Koristi se za aktiviranje tajmera odgode. Kada se pritisne jedanput, uključuje se tajmer za 3h. Daljim pritiskanjem tipke, tajmer odgode se podešava na 6h i 9h. Ako su uključene obje lampice za odgodu, to znači da ja aktivan tajmer za odgodu od 9h.

### 5. Svijetlo za funkciju zaštite od djece

Ova se značajka aktivira pritiskanjem tipki za tablete i tajmera za odgodu u isto vrijeme tijekom 3 sekunde. Ako je bilo koja tipka pritisnuta kada je dječja blokada aktivna, sve LED diode trepere.

### 6. Tipka za početak/pauzu

Kad pritisnete tipku za početak/pauzu, pokrenut će se program koji ste odabrali s pomoću tipke za odabir programa i početak će svijetliti svjetlo za pranje. Nakon početka programa ugasit će se svjetlo za početak/pauzu. Svjetlo za početak/pauzu treperi kad je svjetlo za pranje uključeno u položaju zaustavljanje/čekanje.

### 7. Svjetla za praćenje programa

Možete pratiti tijek programa s pomoću svjetala za program na upravljačkoj ploči.

- Pranje
- Ispiranje
- Sušenje
- Završetak

### 8. Indikator upozorenja o nedostatku soli

Da biste vidjeli ima li u perilici dovoljno soli za omekšavanje, provjerite svjetlo indikatora upozorenja o nedostatku soli. Napunite odjeljak za sol kad je uključen indikator upozorenja o nedostatku soli.

### 9. Indikator upozorenja o nedostatku sredstva za ispiranje

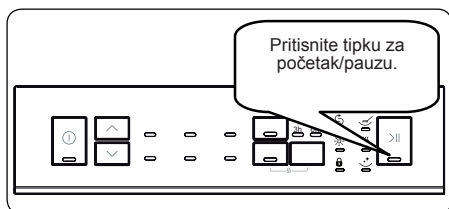
Da biste vidjeli ima li u perilici dovoljno sredstva za ispiranje, provjerite svjetlo indikatora upozorenja o nedostatku sredstva za ispiranje. Napunite odjeljak za sredstvo za ispiranje kad je uključen indikator upozorenja o nedostatku sredstva za ispiranje.

### 10. Tipka za pola opterećenja

Zahvaljujući funkciji pola opterećenja vaše perilice možete skratiti trajanja odabranih programa i smanjiti potrošnju energije i vode tako da upotrebljavate struju i vodu za pola opterećenja.

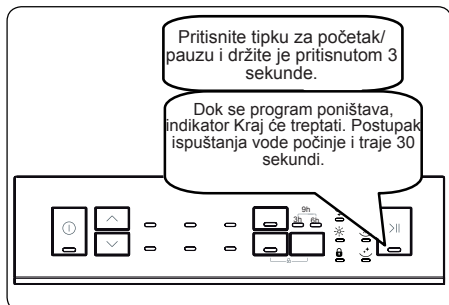
## Promjena programa

Slijedite dolje navedene korake da biste promijenili program dok je u radu.



## Otkazivanje programa

Slijedite dolje navedene korake da biste promijenili program dok je u radu.



## Isključivanje perilice



**NAPOMENA:** Ne otvarajte vrata prije završetka programa.



**NAPOMENA:** Ostavite vrata odškrinuta na kraju programa pranja kako biste ubrzali proces sušenja.



**NAPOMENA:** Ako su vrata perilice otvorena ili nestane električne energije, program će nastaviti s radom kada se vrata zatvore ili se vrati električna energija.



**NAPOMENA:** Ako se napajanje prekine ili su vrata perilice otvorena tijekom procesa sušenja, program će se prekinuti i stroj će biti spreman za odabir novog programa.



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Redovnim čišćenjem perilice produljujete vijek njenog rada.**

### ***U slučaju pojave ulja u prostoru za pranje:***

Napunite odjeljak za deterdžent odaberite program pranja pod visokom temperaturom i pokrenite perilicu, ali bez da ste je prethodno napunili posuđem. U slučaju da navedeni savjet ne pomogne, upotrijebite specijalno sredstvo za čišćenje dostupno u trgovinama (kod kupnje pripazite da je sredstvo proizvedeno od strane proizvođača deterdženata za perilice).

### ***Čišćenje proreza i brtvi u vratima perilice***

Za čišćenje ostataka hrane eventualno nakupljenih u otvorima vrata koristite mokru krpu.

### ***Čišćenje perilice***

Preporuka je da filtre i mlaznice vode čistite jednom mjesečno.

Prije čišćenja, odspojite perilicu s napajanja i zatvorite dovod vode.

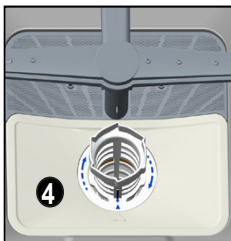
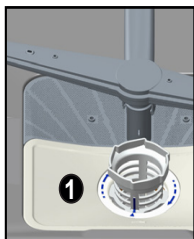
Ne koristite grube predmete za čišćenje. Čistite je nježnijim sredstvima i mokrom krpom.

### ***Filtri***

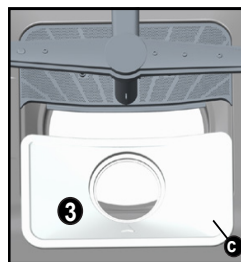
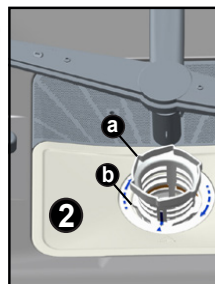
Provjerite da li je na filterima ostalo naslaga hrane, uklonite ih i isperite filtre pod mlazom vode.

- a. Micro Filtar
- b. Grubi Filtar
- c. Metalno/Plastični Filtar

Kako bi izvadili filtre iz njihova ležište okrenite ih u smjeru kazaljke na satu i povucite prema gore (slika 1).

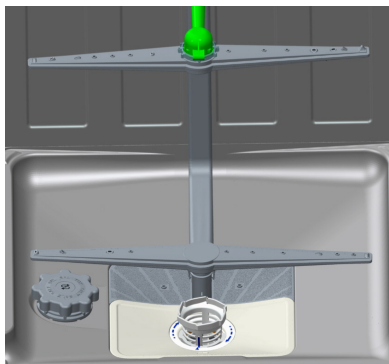


Uklonite metalno/plastični filter (slika 3). Nakon toga uklonite grubi filter iz mikro filtra kao što je prikazano na slici 2. Operite ih pod jakim mlazom vode. Vratite grubi filter u mikro filter. Umetnite grubi filter u mikro filter na način da oznake odgovaraju jedne drugima. Pričvrstite mikro filter na metalno / plastični filter i okrenite u smjeru strelice kao što je prikazano na slici 4. Filter je u pravilnom položaju i zaključen kada je preko njega vidljiva strelica mikro filtra.



- Nikada ne koristite perilicu bez bilo kojeg od filtra.
- Nepravilno stavljani filtri umanjuju efikasnost pranja perilice.
- Čišćenje filtra vrlo je važno za pravilan i učinkovit rad perilice.

## **Okretni raspršivači vode (mlaznice)**



Provjerite da li su otvori na donjim i gornjim mlaznicama perilice začepljeni. Ukoliko postoji začepljenje otvora, uklonite mlaznice i očistite ih pod mlazom vode.

Donju mlaznicu možete ukloniti na način da ju povučete prema gore, dok gornju mlaznicu uklanjate na način da pričvrsnu plastičnu maticu okrenete u lijevo.

Prikom vraćanja gornje mlaznice u perilicu, provjerite da li ste pravilno pričvrstili maticu mlaznice.

## **Filtar cijevi**

Kako bi zaštitili perilicu i posuđe od bilo kakve vrste onečišćenja koje dolazi kroz vodu (pijesak, hrđa, pepeo), dovodna cijev vode sadrži filter koji onemogućuje takvu vrstu onečišćenja. S vremena na vrijeme provjerite filter dovodne cijevi i ukoliko je potrebno očistite ga. Nakon što ga uklonite s dovodne cijevi, očistite ga pod mlazom vode. Nakon čišćenja vratite ga na cijev koju potom ponovno spojite na dovod vode.

## KODOVI GREŠAKA I KAKO IH OTKLONITI

| KOD POGREŠKE                                                                       |                                                                                     |                                                                                     | OPIS POGREŠKE                                                                     | KONTROLNI POSTUPAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pranje                                                                             | Završetak                                                                           | Početak/<br>pauza                                                                   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                    |                                                                                     |    | Nedovoljna količina opskrbe vode                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li slavina za dovod vode u potpunosti otvorena i je li nestalo vode.</li> <li>• Zatvorite slavinu za dovod vode, odvojite crijevo za dovod vode od slavine i očistite filter na spojnem priključku za crijevo.</li> <li>• Ponovno pokrenite perilicu, a ako se pogreška i dalje javlja, obratite se servisu.</li> </ul> |
|                                                                                    |    |                                                                                     | Pogreška stalnog dovoda vode                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorite slavinu.</li> <li>• Obratite se servisu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                    |    |    | Otpadnu vodu u perilici ne može se otpustiti.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Začepljeno je crijevo za odvod vode.</li> <li>• Možda su začepljeni filteri perilice.</li> <li>• Isključite i uključite perilicu i aktivirajte naredbu za opoziv programa.</li> <li>• Ako se pogreška i dalje javlja, obratite se servisu.</li> </ul>                                                                                 |
|  |                                                                                     |  | Namjeravana temperatura vode ne može se doseći neispravan grijač i senzor grijača | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obratite se servisu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |  |                                                                                     | Aktivan je alarm za prelijevanje vode                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite perilicu i zatvorite slavinu.</li> <li>• Obratite se servisu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Neispravna elektronska kartica                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obratite se servisu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## **Ako je jedno od svjetala na signalizaciji programa upaljeno, a svjetlo na tipki Start/Pause se pali, gasi**

Vrata perilice nisu dobro zatvorena.

## **Ukoliko program neće započeti s pranjem**

Provjerite da li je perilica priključena na napajanje.

Provjerite osigurač.

Provjerite da li je dovod vode otvoren.

Provjerite da li su vrata perilice dobro zatvorena.

Provjerite da možda niste isključili perilicu pritiskom na tipku On/Off.

Provjerite da možda filter na cijevi za dovod vode nije začepljen.

## **Ukoliko se kontrolne lampice "Pranja" i "Završetka pranja" ne gasi nakon završetka pranja**

Aktiviran je alarm za višak vode.

Isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog serviseru.

## **Ukoliko se kontrolna lampica na tipci On/Off ne gasi nakon završenog pranja**

Pritisnite On/Off tipku za isključenje

## **Ukoliko je ostalo deterdženta u odjeljku za deterdžent**

Kada ste dodavali deterdžent u perilicu, odjeljak za deterdžent nije bio suh ili je okretna mlaznica za vrijeme pranja bila zaglavljena dijelovima suđa.

## **Ukoliko ostane vode u perilici po završetku pranja**

Crijevo za odvodnju vode je začepljeno ili savinuto

Filteri su začepljeni

Program pranja još uvijek nije završen

## **Ukoliko perilica stane za vrijeme pranja**

Nestalo je napajanja

Greška na dovodu vode

Moguće je da je program u modu mirovanja

## **Ukoliko vaša perilica proizvodu buku (trese se i lupa) za vrijeme pranja**

Nepravilno ste raspodjelili suđe po košarama perilice

Mlaznice za raspršivanje vode udaraju po suđu

## **Ukoliko nakon pranja ostane hrane na suđu**

Nepravilno ste raspodjelili suđe unutar perilice; voda ne može doći do odgovarajućih mjesta kako bi suđe u potpunosti bilo oprano

Košare su prepunjene suđem

Suđe je postavljeno nasuprot jedno drugom

Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta

Odabrali ste neprikladan program pranja

Otvori za vodu na mlaznicama začepljeni su ostacima hrane

Filteri su začepljeni

Filteri su neispravno postavljeni u perilicu

Cijev za odvod vode je začepljena

### **Ukoliko ostaju mrlje na posuđu**

Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta  
Provjerite količinu sredstva za ispiranje u perilici  
Niste koristili specijalne soli kojima bi otklonili tvrdoću vaše vode  
Sistem za omekšavanje vode je na malom nivou  
Poklopac odjeljka za sol nije dobro pričvršćeno  
Koristite deterdžent bez fosfata, pokušajte s drugom vrstom koja sadrži fosfate

### **Ukoliko se suđe ne suši**

Odabrali ste program bez dodatne opcije sušenja  
Nedostatak sredstva za ispiranje u perilici  
Prebrzo ste izvadili suđe iz perilice

### **Ukoliko na suđu primjetite mrlje od hrđe**

Kvaliteta materijala suđa nije adekvatna za pranje u perilici  
U vodi za ispiranje prisutna je prevelika koncentracija soli  
Odjeljak za sol nije dobro zatvoren  
Prosuli ste sol po perilici tijekom dodavanja soli u odjeljak za sol  
Nepravilno izvedeno uzemljenje

**U slučaju da problem i dalje postoji nakon što ste pregledali gore navedene uzroke nepravilnosti, obratite se za pomoć ovlaštenom serviseru.**

## **PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE**

### **1. Ukoliko ne koristite perilicu**

Odspojite perilicu sa napajanja i zatvorite dovod vode  
Ostavite vrata perilice malo otvorena kako bi izbjegli stvaranje neugodnih mirisa  
Održavajte perilicu čistom

### **2. Uklanjanje mrlja od kapljica vode**

Za pranje suđa koristite intenzivniji program  
Izvadite metalne spremnike za suđe van iz perilice  
Ne stavljajte deterdžent za pranje

### **3. Ukoliko pravilno rasporedite suđe u perilici, pospješujete rad perilice uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vrijeme pranja.**

### **4. Prije stavljanja suđa u perilicu uklonite sve grublje ostatke hrane sa suđa**

### **5. Perilicu koristite tek kada je u potpunosti napunite suđem.**

### **6. Program predpranja koristite samo ukoliko je to neophodno.**

### **7. Prilikom odabira programa pranja slijedite upute navedene u ovim uputstvima (tablica programa pranja i potrošnje energije i vode).**

### **8. Budući da perilica pri svom radu postiže visoke temperature, ne smještajte je u blizinu hladnjaka.**

### **9. Ukoliko je perilica smještena na mjestu gdje su niske temperature i time postoji opasnost od smrzavanja, morate u potpunosti ispustiti svu vodu preostalu u perilici i odspojiti crijevo za dovod vode s perilice.**

## LIČNA KARTA PROIZVODA (Specifikacije)

|                                                                   |                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Zaštitni znak dostavljača                                         | <b>VOX</b>         |
| Model dostavljača                                                 | <b>LC12A15-B</b>   |
| Kapacitet mašine za pranje sudova                                 | <b>12</b>          |
| Klasa energetske efikasnosti                                      | <b>A+b</b>         |
| Godišnja potrošnja energije u kWh po godini (AEC) (280 ciklusa)*  | <b>258</b>         |
| Energetska potrošnja (Ec) (kWh po ciklusu)                        | <b>0,91</b>        |
| Potrošnja energije kada je uređaj isključen (W) (Po)              | <b>0,50</b>        |
| Potrošnja energije kada je uređaj uključen (W) (Pi)               | <b>1,00</b>        |
| Godišnja potrošnja vode u litrima po godini (AWc) (280 ciklusa)** | <b>3360</b>        |
| Energetska klasa sušenja***                                       | <b>A</b>           |
| Ime standardnog programa****                                      | <b>Eco</b>         |
| Trajanje programa pri standardnom ciklu (min)                     | <b>205</b>         |
| Buka dB (A)                                                       | <b>52</b>          |
| Samostojeći/Ugradbeni                                             | <b>Samostojeći</b> |

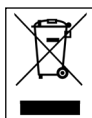
\* Potrošnja struje od **258** kWh na godišnjem nivou, na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja korišćenjem hladne vode i potrošnja u niskoenergetske režime. Prava potrošnja struje će zavisiti od načina upotrebe aparata.

\*\* Potrošnja vode od **3360** litara na godišnjem nivou na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja. Prava potrošnja vode će zavisiti od načina upotrebe aparata.

\*\*\* Efikasnost sušenja klasa **A** na skali od G (najniža) do A (najviša efikasnost).

\*\*\*\* "**Eco**" je standardan ciklus pranja na kojim se odnosi informacija na etiketu i u specifikacijama. Ovaj program je najbolji za pranje normalno prljavog posuđa i to je najefikasniji program u odnosu na kombinovane potrošnje vode i struje.

CE



52268311 R35

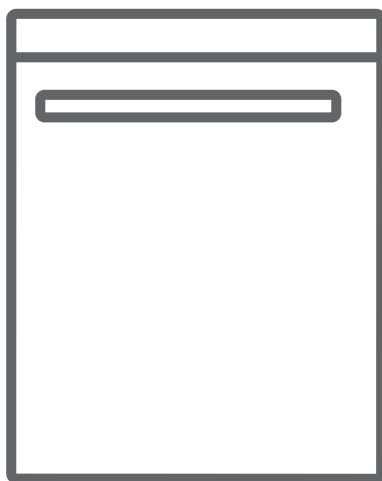




PRT

# ***LC-12A15-B***

MANUAL DO USUÁRIO MÁQUINA DE LAVAR LOUÇ

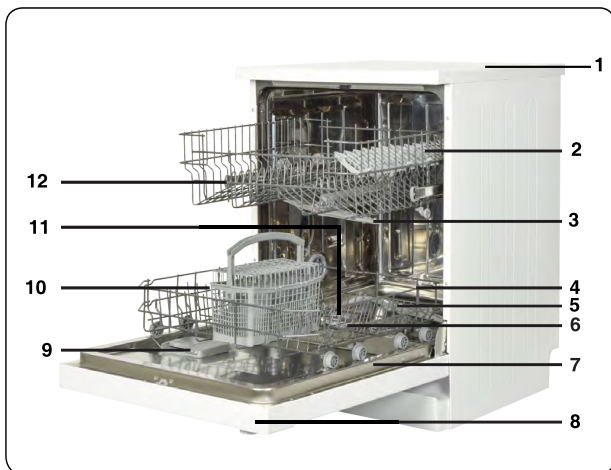




## CONTEÚDOS

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| • Especificações técnicas .....                             | 4         |
| • Conformidade com a normativa e teste de dados.....        | 4         |
| <b><i>Recomendações e informações de segurança.....</i></b> | <b>5</b>  |
| • Reciclagem.....                                           | 5         |
| • Informações de segurança.....                             | 5         |
| • Recomendações .....                                       | 9         |
| • Elementos não próprios para o lava louças.....            | 9         |
| <b><i>Instalar a máquina.....</i></b>                       | <b>10</b> |
| • Posicionar a máquina.....                                 | 10        |
| • Ligações de água .....                                    | 11        |
| • Mangueira de entrada de água.....                         | 12        |
| • Mangueira de saída de água.....                           | 13        |
| • Ligação eléctrica.....                                    | 14        |
| • Ajuste da tampa da máquina.....                           | 15        |
| • Antes de utilizar a máquina por primeira vez.....         | 17        |
| <b><i>Preparar a máquina para ser utilizada.....</i></b>    | <b>17</b> |
| • A importância da descalcificação da água.....             | 17        |
| • Colocar sal.....                                          | 17        |
| • Teste da água.....                                        | 18        |
| • Ajustar o consumo de sal.....                             | 18        |
| • Utilização de detergente.....                             | 20        |
| • Colocação de detergente.....                              | 20        |
| • Detergente combinado.....                                 | 20        |
| • Colocação de abrlhantador e ajustar.....                  | 21        |

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b><i>Encha o seu lava louças.....</i></b>                                    | <b>22</b> |
| • Colocação alternativa da louça nas bandejas.....                            | 23        |
| <b><i>Descrições dos programas.....</i></b>                                   | <b>25</b> |
| • Itens dos programas.....                                                    | 25        |
| <b><i>Seleção de programa e colocação da máquina em funcionamento....</i></b> | <b>26</b> |
| • Funcionar com a máquina .....                                               | 28        |
| • Monitorização de programa .....                                             | 28        |
| • Mudar o programa .....                                                      | 28        |
| • Cancelar o programa .....                                                   | 29        |
| • Desligar a máquina .....                                                    | 29        |
| <b><i>Manutenção e Limpeza.....</i></b>                                       | <b>30</b> |
| • Filtros .....                                                               | 30        |
| • Aspersores giratórios.....                                                  | 31        |
| • Filtro da mangueira.....                                                    | 31        |
| <b><i>Códigos de avarias e o que fazer caso aconteçam.....</i></b>            | <b>32</b> |
| <b><i>Informação útil.....</i></b>                                            | <b>34</b> |



**Mini Unidade de secagem ativa:**  
Este sistema tem uma função de secagem otimizada para a sua louça.

- |                                |                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Tampa superior              | 7. Placa da porta                         |
| 2. Bandeja superior com grelha | 8. Painel de controlo                     |
| 3. Aspersor giratório superior | 9. Depósito de detergente e abrilhantador |
| 4. Bandeja inferior            | 10. Cesto de talheres                     |
| 5. Aspersor giratório inferior | 11. Compartimento de sal                  |
| 6. Filtros                     | 12. Carril da bandeja superior            |

## Especificações técnicas

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Capacidade                       | 12 área de colocação                  |
| Altura                           | 850 mm                                |
| Altura (sem a tampa)             | 820 mm                                |
| Largura                          | 598 mm                                |
| Profundidade                     | 598 mm                                |
| Peso                             | 46 kg                                 |
| Corrente elétrica                | 220-240 V, 50 Hz                      |
| Energia                          | 1900 W                                |
| Potência de aquecimento          | 1800 W                                |
| Potência da bomba                | 100 W                                 |
| Potência da bomba de drenagem    | 30 W                                  |
| Pressão do abastecimento de água | 0,03 MPa (0,3 bar)-<br>1 MPa (10 bar) |
| Corrente                         | 10 A                                  |

### **Em conformidade com as normas e com os dados de Teste / Declaração de Conformidade UE**

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas aplicáveis da UE com as normas correspondentes harmonizadas que prescrevem a marcação CE.

**Nota importante para o utilizador:** Para uma cópia em papel deste manual, por favor, contacte o seguinte endereço:

**"dishwasher@standardtest.info"**. No seu e-mail, por favor, indique o nome do modelo e o número de série (20 dígitos) que poderá encontrar na porta da máquina.

# RECOMENDAÇÕES E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Reciclagem

- Alguns componentes e a embalagem da máquina foram produzidos com materiais recicláveis.
- As partes de plástico foram marcadas com abreviações internacionais: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< , )
- O cartão foi produzido a partir de papel reciclado e deve deitá-lo fora utilizando os contentores adequados para os reciclar de novo.
- Não é recomendado que tais materiais sejam eliminados nos contentores de lixo normal. Devem ser enviados para centros de reciclagem.
- Por favor, contacte algum centro de reciclagem que lhe dará informação sobre como reciclar.

## Informações de segurança

### ***Quando lhe entregam a máquina***

- Verifique se existe algum dano na máquina ou na sua embalagem. Nunca tente colocar em funcionamento uma máquina avariada. Contacte o serviço técnico autorizado.
- Retire o material envolvente, tal como indicado, e deite-o fora de acordo com as regras.

### ***Aspetos que deve ter em atenção durante a instalação***

- Escolha um local adequado, seguro e nivelado para instalar a sua máquina.
- Realize a instalação e ligação da máquina de acordo com as instruções.
- Esta máquina deve ser instalada e reparada apenas por

técnicos autorizados.

- Deve utilizar apenas peças suplentes originais nesta máquina.
- Antes de realizar a instalação, assegure-se que a máquina não está ligada à corrente.
- Verifique se o fusível elétrico interior está ligado de acordo com a regulamentação.
- Todas as ligações elétricas devem estar de acordo com os valores indicados na placa de classificação.
- Preste especial atenção e assegure-se que a máquina não está apoiada no fio eléctrico.
- Não utilize extensões ou uma ficha tripla para a ligação. A ficha elétrica deverá ficar confortavelmente acessível após a instalação da máquina.
- Após instalar a máquina no sítio adequado, coloque-a em funcionamento pela primeira vez, vazia.

## **No uso diário**

- Esta máquina foi concebida para o uso diário; não a utilize para qualquer outro propósito. A utilização comercial desta máquina de lavar louça invalidará a garantia .
- Não se ponha em pé, nem se sente, nem coloque alguma carga em cima da porta da máquina de lavar louça, já que se pode partir.
- Não coloque nos recipientes para detergente ou abrillantador outra coisa que não sejam estes produtos especialmente concebidos para máquina de lavar louça. Não nos responsabilizamos por qualquer dano que possa acontecer à sua máquina se o fizer.
- A água que encontra no interior da máquina não é potável, por favor, não a beba.

- Devido ao potencial risco de explosão, não coloque na secção de lavagem da máquina nenhum agente de dissolução químico, como um solvente.
- Verifique se os objetos de plástico que quer colocar na máquina de lavar louça são resistentes ao calor.
- Este eletrodoméstico pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que se encontrem supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à sua utilização em segurança e tenham compreendidos os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com a máquina. A limpeza e manutenção feita pelo utilizador não deverão ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não coloque na máquina nenhum objecto que não seja indicado para lavagem na máquina. Também não encha os cestos acima da sua capacidade. A nossa empresa não será responsável por qualquer risco ou ferrugem que se forme na armação interna da sua máquina devido aos movimentos do cesto.
- Especialmente porque a água quente poderá saltar, não deve, em momento algum, abrir a porta da máquina enquanto esta se encontra em funcionamento. De todas as formas, um mecanismo de segurança assegura que a máquina para se a porta for aberta.
- Não deixe a porta da máquina de lavar louça aberta. Pode provocar algum acidente.
- Coloque as facas e outros utensílios afiados no cesto dos talheres com a lâmina para baixo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de serviço ou pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

- Este electrodoméstico não está concebido para utilização por pessoas (incluindo - crianças) com as capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionados ou que recebam instruções sobre como usar o electrodoméstico de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- Se a opção de Poupança de Energia estiver definida como "Sim", a porta será aberta no final do programa. Não force o fecho da porta durante 1 minuto, para evitar danificar o mecanismo automático da mesma. A porta deverá estar aberta durante 30 minutos para obter uma secagem eficaz. (em modelos com sistema de abertura automática da porta)

**Aviso:** Não se coloque em frente da porta depois do sinal sonoro de abertura automática da porta.

### **Para a segurança das crianças**

- Depois de remover a embalagem, deixe esse material fora do alcance das crianças.

- Não permita que as crianças brinquem com a máquina ou a coloquem em funcionamento

- Mantenha detergentes ou abrillantadores fora do alcance das crianças.

- Mantenha as crianças afastadas da máquina quando a mesma estiver aberta, já que poderão existir ainda resíduos de detergentes no interior da máquina de lavar louça.

- Assegure-se que a sua máquina velha não constitui uma ameaça para a segurança das crianças. Conhecem-se casos de crianças que se fecharam sozinhas dentro de velhas máquinas. Para prevenir esta situação, parta a fechadura da sua velha máquina e arranque os cabos.



## **Em caso de mau funcionamento**

- Qualquer problema na máquina deve ser reparado apenas por pessoal qualificado. Qualquer tentativa de solução de algum problema da máquina por parte de alguém não autorizado, fará com que a sua máquina perca a garantia.
- Antes de tentar solucionar algum problema com a máquina, assegure-se de que a mesma está desligada da ficha elétrica. Desligue o disjuntor ou desligue a máquina. Ao desligar, não puxe pelo cabo. Não se esqueça de fechar a torneira da água.

## **Recomendações**

- Por forma a poupar energia e água, por favor, retire a maior parte dos resíduos da sua louça antes de colocar os pratos dentro da máquina. Coloque a sua máquina a trabalhar apenas quando a mesma estiver cheia.
- Utilize o programa de pré-lavagem apenas se necessário.
- Coloque a louça côncava (copos, tigelas ou potes) dentro da máquina de forma a que fiquem voltados para baixo.
- Recomendamos que não coloque na máquina pratos diferente ou em maior quantidade do que os indicados.

## **Objetos não adequados para a máquina de lavar louça:**

- Cinza de cigarros, restos de velas, verniz, tinta, substâncias químicas, materiais em ligas de aço;
- Garfos, colheres ou facas com pegas de madeiras, osso, marfim ou nácar; objetos colados ou elementos sujos com abrasivos, ácidos ou químicos;
- Plásticos que não sejam resistentes ao calor, cobre ou recipientes revestidos a latão;
- Objetos de alumínio e prata (poderão perder o brilho);
- Alguns tipo de vidro muito delicado, porcelanas com

ornamentos uma vez que os mesmos podem começar a desaparecer após a primeira lavagem; alguns cristais, pois perderão a sua transparência com o tempo, qualquer talher que não seja resistente ao calor, copos com cristais de chumbo, tábuas de cortar ou elementos feitos a partir de fibra sintética;

- Elementos absorventes, tais como esponjas ou similares também são desaconselhados para introduzir na máquina.

**Aviso:** Lembre-se, no futuro, de comprar objetos próprios para o lava louças.

## **INSTALAR A MÁQUINA**

### **Posicionar a máquina**

Quando se decidir sobre o local onde colocará a sua máquina, lembre-se que esse local deve permitir a colocação e retirada da louça.

Não coloque a sua máquina num local onde exista a possibilidade de a temperatura poder vir a ser inferior a 0°C.

Antes de a colocar definitivamente, retire todas as embalagens que a envolvem, seguindo as instruções incluídas na própria embalagem.

Coloque a máquina perto de uma torneira e de uma saída de água. Precisa de colocar a sua máquina tendo em mente que as ligações não serão alteradas depois da instalação definitiva.

Não puxe pela porta da máquina para a mover de um lado para outro.

Lembre-se de deixar um espaço a toda a volta da máquina, para poder movê-la de um lado para o outro, confortavelmente, ao limpá-la.

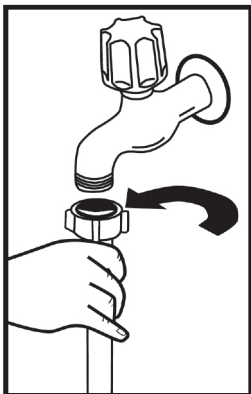
Assegure-se que as mangueiras de entrada e de saída de água não ficam apertadas enquanto coloca a sua máquina. Da mesma forma, assegure-se que a máquina não está a pisar nenhum cabo eléctrico.

Ajuste os pés da máquina para que a mesma fique equilibrada e nivelada. O posicionamento correto da máquina evitará problemas com a abertura e o fecho da porta.

Se a porta da máquina não fechar corretamente, verifique se a mesma está nivelada; caso não esteja, ajuste os pés respetivos até conseguir uma posição óptima.

## **Ligações de água**

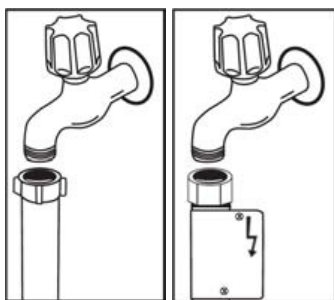
Assegure-se de que a canalização interior é adequada para a instalação de uma máquina de lavar louça. Também recomendamos que coloque um filtro na entrada de água geral da sua casa, para evitar qualquer dano devido a contaminação (areia, barro, óxido, etc.) que possa eventualmente ser trazida pelos canos de água da companhia e evitar também que se formem depósitos após cada lavagem.



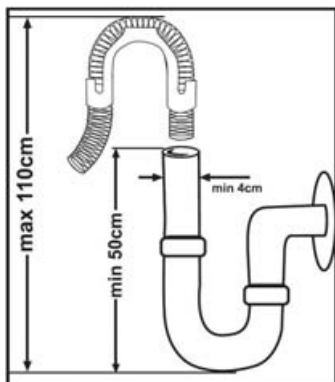
## Mangueira de entrada de água

Não utilize a mangueira da sua velha máquina. Utilize a nova que lhe é fornecida com a máquina nova. Se vai ligar uma nova mangueira comprida à sua máquina, deixe correr a água por algum tempo antes de realizar a ligação. Ligue a mangueira diretamente à torneira de entrada de água. A pressão proporcionada pela torneira deve ser, no mínimo, 0,03 Mpa e, no máximo, 1 Mpa. Se a pressão da água for superior a 1 Mpa, deverá colocar uma válvula para aliviar a pressão.

Depois de realizadas as ligações, a torneira deve ser aberta no máximo e devemos verificar se não existem derrames. Para a segurança da sua máquina, assegure-se de fechar sempre a torneira da água após cada lavagem



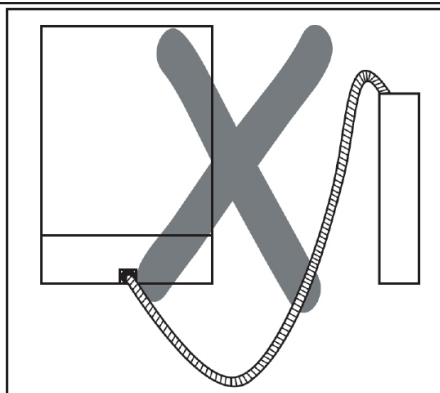
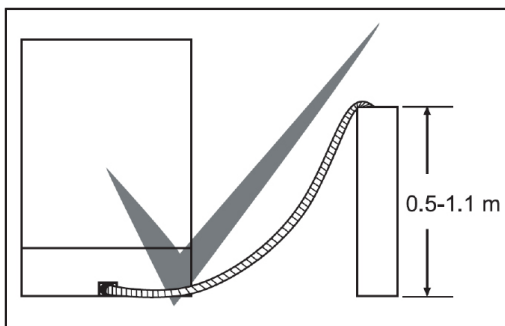
**NOTA:** Em alguns modelos podemos contar com o Aquastop . No caso de o seu modelo usar um Aquastop, existe perigo de choque. Não corte o bico do Aquastop. Não permita que o mesmo esteja dobrado ou torcido.



## Mangueira de saída de água

A mangueira de drenagem da água pode ser ligada quer diretamente ao orifício de escoamento de água ou à válvula de saída do lava-loiças. Utilizando um cano curvado especial (se disponível), a água pode ser drenada diretamente através desse cano curvado. Esta ligação deve estar a, pelo menos, 50 cm e a um máximo de 110 cm a partir do chão.

**Aviso:** Quando se usa uma mangueira superior a 4 m, a louça poderá ficar suja. Nesse caso, não nos podemos responsabilizar.



## **Ligação eléctrica**

A ficha com terra da sua máquina deve ser ligada a uma tomada com terra e com a voltagem apropriada. Se a sua instalação não tem terra, recomendamos que chame um electricista para efetuar a instalação de terra. No caso de utilizar a máquina sem terra, não nos podemos responsabilizar pelos danos que a mesma possa sofrer.

O fusível interno deve ter um valor entre 10-16 A.

A sua máquina trabalha com a corrente de 220-240 V. Se o local onde deseja colocar a mesma tem corrente de 110 V, coloque um transformador de corrente de 110/220 V e 3000 W. A máquina não deve ser ligada enquanto estiver a instalá-la.

Use sempre a ficha revestida fornecida com a máquina.

Se trabalhar com voltagem baixa, haverá uma diminuição da qualidade de limpeza da louça.

O cabo eléctrico da máquina deve ser substituído por um serviço autorizado ou por um electricista credenciado. Se não o fizer desta forma, poderá dar origem a um acidente

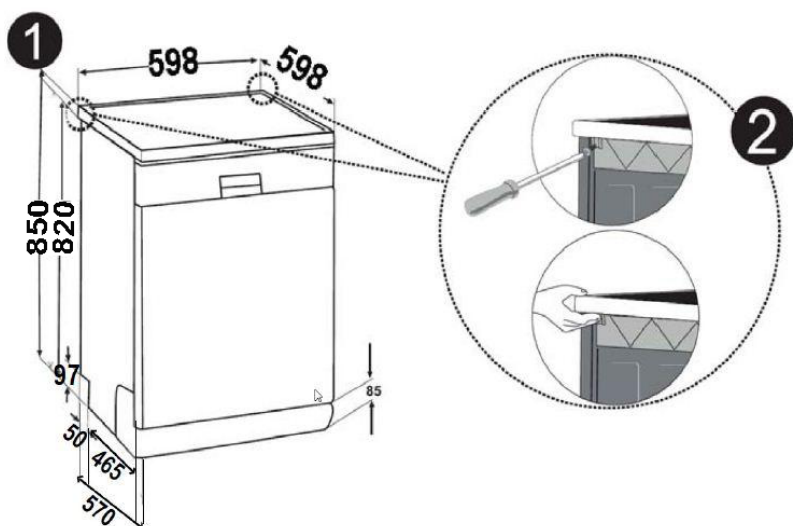
Por segurança, assegure-se de desligar a ficha da tomada após cada lavagem

Para evitar choques eléctricos, não ligue a máquina com as mãos molhadas.

Quando desligar a sua máquina da corrente eléctrica, puxe sempre pela ficha. Nunca puxe pelo próprio cabo.

## Encaixar a máquina sob a bancada

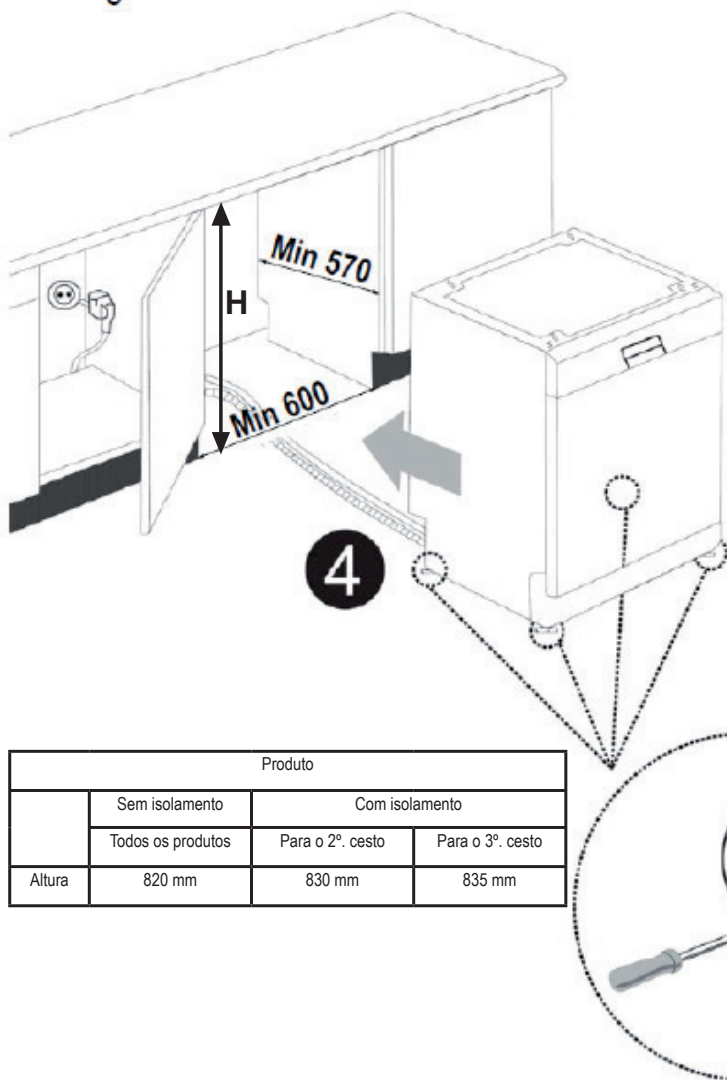
Se deseja encaixar a sua máquina debaixo da bancada, assegure-se de que tem espaço suficiente por baixo da mesma e se a instalação elétrica e a canalização são adequadas. **1** Se decidir que o espaço é suficiente apenas para a colocação da máquina, retire a tampa, tal como mostrado no desenho. **2**



**Aviso:** A base sob a qual iremos assentar a nossa máquina removendo a sua superfície de trabalho precisa estar estável de modo a não permitir o desequilíbrio.

Para retirar a tampa, desaperte os parafusos que a seguram e que estão localizados na parte traseira da máquina e depois empurre o painel frontal 1 cm a partir da parte da frente em direção à parte traseira e levante-o.

Ajuste os pés da máquina de acordo com o seu chão.**3** Ajuste a sua máquina empurrando-a até atrás, tendo o cuidado de não danificar as mangueiras.**4**



**Aviso:** Após retirar a tampa, a máquina deve ser colocada num local cujas dimensões sejam tal como as exibidas na figura acima.



## SE ADEQUADO

### **Antes de utilizar a máquina pela primeira vez**

- Verifique que a energia eléctrica e o fornecimento de água estão de acordo com os valores indicados nas instruções da máquina.
- Retire todos os materiais de embalagem do interior da máquina.
- Ajuste o regulador da água.
- Coloque 1 kg de sal no compartimento correspondente e encha-o com água até verificar que praticamente transborda.
- Coloque abrilhantador no compartimento correspondente.

## **PREPARAR A MÁQUINA PARA SER UTILIZADA**

### **A importância da descalcificação da água**

Para uma boa lavagem, o lava louças necessita água sem calcário. De outra forma, ficarão resíduos brancos tanto na louça como no interior da máquina. Isto afectará de forma negativa a performance de lavagem da sua máquina, bem como a capacidade de secagem e de abrilhantar. Quando a água flui pelo sistema de descalcificação da água, os iões que tornam a mesma dura são separados da água e esta atinge um nível de suavidade que é o necessário para obter o melhor resultado de lavagem. Dependendo do nível de dureza da água, estes iões que tornam a água calcária alojam-se no interior do sistema de descalcificação. Assim, este sistema deve ser constantemente vigiado para que possa funcionar com normalidade em todas as lavagens. Por este motivo é que se utiliza sal.

### **Colocar sal**

Utilize sal especialmente produzido para utilizar na máquina de lavar louça. Para o colocar, primeiro

remova o cesto inferior e abra o compartimento de sal desenroscando a tampa no sentido

dos ponteiros do relógio **1** **2** encher primeiro o compartimento com 1kg de sal e água **3** até atingir o nível indicado.

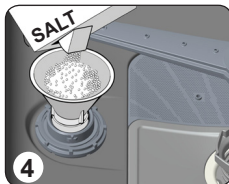
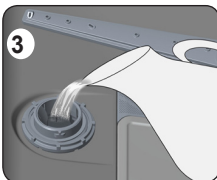
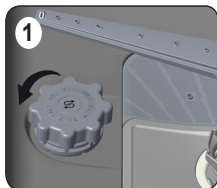
**4** Coloque de novo a tampa e feche-a. Se a luz de aviso relacionada com o compartimento de sal se liga, por favor, coloque mais sal.

(\*) Acessório opcional com custo extra.

**Encha o compartimento de sal com água apenas durante a primeira utilização.**

Se coloca uma pastilha no compartimento de sal, não o encha por completo. Recomendamos que use sal em pequenos grãos ou mesmo em pó. Não coloque nunca sal de mesa na sua máquina. A função de amaciar a água perder-se-

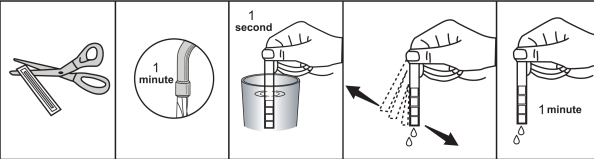
á com o tempo. Quando coloca a sua máquina a trabalhar, o compartimento de sal enche-se de água. Assim, coloque o sal antes de colocar a sua máquina em funcionamento. Desta forma, o excesso de sal é imediatamente corrigido através do trabalho da água. Se não vai lavar louça nos momentos posteriores a colocar o sal, pelo menos realize um programa curto de lavagem mesmo com a máquina vazia para evitar algum problema (para prevenir a corrosão) devido ao excesso de sal no recipiente correspondente.



**Teste da água**

A efectividade da lavagem da sua máquina depende da suavidade da água. Por isso, o lava louças está equipado com um sistema que reduz a dureza da água que sai pela torneira. Assim, aumenta a eficiência na lavagem sempre que os ajustes sejam os correctos. Para conhecer o nível da dureza da água na sua area contactar com algum responsavel local ou usar a tira da prova se a tiver disponivel.

|                      |                                             |                                                  |                                                         |               |                                                                                                      |
|----------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abra a fita de teste | Deixe correr água da torneira durante 1 min | Deixe estar a fita dentro de água durante 1 seg. | Abane de forma energética a fita após retirá-la da água | Aguarde 1 min | Ajuste o nível de dureza da água da sua máquina de acordo com o resultado obtido pelo teste anterior |
|----------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|         |  |                       |
|---------|--|-----------------------|
| Level 1 |  | No Lime               |
| Level 2 |  | Very low lime content |
| Level 3 |  | Low lime content      |
| Level 4 |  | Medium lime content   |
| Level 5 |  | Lime content          |
| Level 6 |  | High lime content     |

**Ajustar o consumo de sal**

**Tabela de ajuste de acordo com a dureza da água**

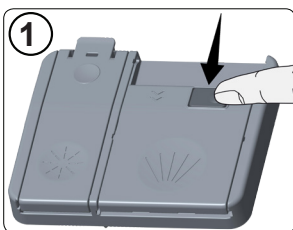
Se o nível de dureza da água for superior a 90 dF (nível francês) ou se está a usar água de um furo, recomendamos que utilize filtros de água.

| Nível | dH alemã | dF francesa | dE britânica | Indicador                                 |
|-------|----------|-------------|--------------|-------------------------------------------|
| 1     | 0-5      | 0-9         | 0-6          | O LED de Lavagem está aceso.              |
| 2     | 6-11     | 10-20       | 7-14         | O LED de Secagem está aceso.              |
| 3     | 12-17    | 21-30       | 15-21        | O botão Fim está aceso.                   |
| 4     | 18-22    | 31-40       | 22-28        | Os LED de Lavagem e Secagem estão acesos. |
| 5     | 23-34    | 41-60       | 29-42        | Os LED de Lavagem e de Fim estão acesos.  |
| 6     | 35-50    | 61-90       | 43-63        | Os LED de Secagem e Fim estão acesos.     |

### **Utilização de detergente**

Utilize detergente especialmente concebido para o uso em lava louças domésticos. Pode encontrar no mercado em pó, em gel e em pastilhas para este tipo de aparelhos. O detergente deve ser colocado no respectivo compartimento antes de colocar a máquina a trabalhar. Mantenha os detergentes num local fresco e seco e fora do alcance das crianças. Não coloque mais detergente do que o necessário no compartimento correspondente; de outra forma pode causar danos na louça e o mesmo não será bem dissolvido. Se necessita mais informação a respeito do detergente que vai usar, contacte os responsáveis por cada detergente directamente.

### **Colocação de detergente**



na máquina, coloque **1** 5 cm<sup>3</sup> de detergente no compartimento de pré-lavagem e coloque a sua máquina a trabalhar.

Poderá ser necessário acrescentar mais detergente à sua máquina, dependendo do grau de sujidade da louça e da dureza da água da sua zona.

Pressione a pequena trava para abrir o compartimento do detergente, tal como mostra a figura. **1** Poderá ver umas marcas no interior. É possível calcular a quantidade de detergente adequada utilizando essas linhas. O compartimento poderá receber até 40 cm<sup>3</sup> de detergente. Abra o detergente para o lava louças e coloque-o no compartimento maior **2** 25 cm<sup>3</sup> se a sua louça está bastante suja, ou 15 cm<sup>3</sup> se estão menos sujas. **2** Se a sua louça estiver suja desde há bastante tempo, se contém restos de comida secos e se colocou demasiada louça

de colocou demasiada louça



### **Detergente combinado**

Os fabricantes de detergente também produzem detergente combinados, os denominados "2 em 1", "3 em 1" ou "5 em 1", etc.

Os detergentes "2 em 1" possuem detergente + sal ou abrillantador. Quando utiliza um detergente "2 em 1" assegure-se de verificar as especificações do mesmo.

Outros detergentes poderão conter detergente + abrillantador + sal + diversos outros ingredientes.

Geralmente, os detergentes combinados oferecem um resultado aceitável, mas sempre utilizado sob algumas circunstâncias. Eles possuem sal e/ou abrillantador em quantidades preestabelecidas.

### **Pontos a ter em consideração se usa este tipo de produtos:**

- Assegure-se sempre que verifica as especificações do produto que vai usar e que o mesmo é ou não um produto combinado.
- Verifique se o detergente utilizado é apropriado para a dureza da água.
- Veja as instruções nos pacotes quando utiliza estes produtos.
- Se estes detergentes são em pastilha, nunca os coloque no interior da máquina ou no cesto dos talheres. Coloque-as sempre no compartimento próprio para o detergente.
- Eles produzem bons resultados apenas em certo tipo de utilizações. Se utiliza este tipo de detergentes, deverá contactar os fabricantes dos mesmos e informar-se acerca das suas correctas condições de utilização.

- Quando as condições em que se usam são as apropriadas, eles asseguram poupança de sal e de abrillantador.
- Contacte o fabricante do detergente no caso de não estar a conseguir resultados satisfatórios (se a sua louça sai com calcário e húmida) depois de ter utilizado detergente “2 em 1” ou “3 em 1”. A garantia da sua máquina não aceita nenhum tipo de reclamação por problemas causados pelo uso deste tipo de detergentes.

**Utilização recomendada:** Se deseja obter melhores resultados enquanto utiliza detergentes combinados, adicione sal e abrillantador à sua máquina e ajuste o nível de dureza da água e o nível de abrillantador para a posição 1 – a mais baixa.

**Aviso:** Se lhe surge algum problema que ainda não tenha visto antes, provocado por este tipo de detergentes, por favor, contacte o fabricante do mesmo directamente.

**Quando desiste de utilizar detergentes combinados**

- Coloque sal e abrillantador nos compartimentos correspondentes.
- Ajuste a dureza da água para a maior posição – 6 – e coloque a máquina a lavar vazia.
- Ajuste o nível de dureza da água.
- Faça o ajuste adequado de abrillantador.

## Encher o abrillantador e programar

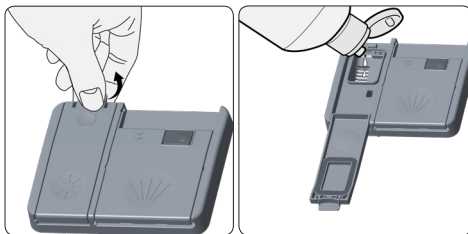
Para encher o compartimento do abrillantador, abra a tampa do compartimento do abrillantador. Encha o compartimento com o abrillantador até ao nível MAX. e, em seguida, feche a tampa. Tenha cuidado para não encher excessivamente o compartimento do abrillantador e limpe qualquer fuga.

**Para alterar o nível de abrillantador, execute os seguintes passos antes de ligar a máquina:**

- Prima o botão Ligar/Desligar para ligar a máquina.
- Prima o botão Para cima, durante pelo menos 5 segundos, imediatamente após ligar a máquina.
- Liberte o botão Para cima quando todos os LED piscarem duas vezes. O último nível definido é apresentado.
- Prima o botão Para cima ou Para baixo para aumentar ou reduzir o nível de dureza.
- Para guardar a definição na memória, desligue a máquina.

A predefinição de fábrica é “4”.

Se os pratos não estiverem a secar adequadamente ou estiverem manchados, aumente o nível. Se os pratos apresentarem manchas azuis, diminua o nível.



| Nível | Dose do abrillantador        | Indicador                                 |
|-------|------------------------------|-------------------------------------------|
| 1     | Abrillantador não dispensado | O LED de Lavagem está aceso.              |
| 2     | 1 dose é dispensada          | O LED de Secagem está aceso.              |
| 3     | 2 doses são dispensadas      | O LED de Fim está aceso.                  |
| 4     | 3 doses são dispensadas      | Os LED de Lavagem e Secagem estão acesos. |
| 5     | 4 doses são dispensadas      | Os LED de Lavagem e de Fim estão acesos.  |

## ENCHA O SEU LAVA LOUÇAS

Como resultado de uma excessiva colocação do mesmo, será criado um alto volume de espuma, reduzindo capacidade de lavagem – retire esse excesso, limpando-o com um pano.

Se colocar correctamente a sua louça, assegurará um menor consumo, ao mesmo tempo que melhorará a prestação da máquina a nível de lavagem e secagem.

Existem duas bandejas separadas para que coloque a sua louça no interior da máquina. Pode colocar na bandeja inferior objectos mais arredondados ou côncavos, como podem ser potes ou tigelas, pratos e pratos de saladas e ainda os talheres.

O cesto superior está concebido para a colocação de pires, pratos de sobremesa, copos, chávenas e canecas. Quando coloca objectos altos de vidro, faça o possível por colocá-los junto ao cesto ou nos suportes apropriados. Se os deixa soltos ou uns contra os outros, podem-se danificar.

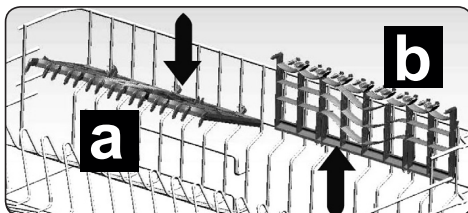
Poderá colocar talheres contra outros elementos no cesto para evitar que eles se danifiquem uns aos outros. Recomendamos que utilize a grelha para os talheres para obter o melhor resultado possível. Para evitar possíveis danos físicos, coloque sempre as partes mais afiadas da louça, além das facas, com a sua lâmina virada para baixo ou colocada horizontalmente nas bandejas.

**Aviso:** Coloque a sua louça de tal forma que não impeçam os braços aspersores de girar no interior da máquina quando a coloque a lavar.

### Colocação de pratos

Existem zonas específicas para a colocação de pratos na bandeja superior da sua máquina. **a**

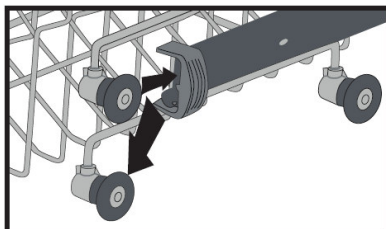
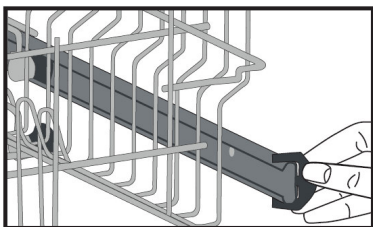
**b** Poderá utilizar estas zonas em posição aberta ou fechada. Quando os deixa em posição aberta **a** poderá colocar copos ou chávenas por cima, e se os deixa em posição



### Cesto superior ajustável

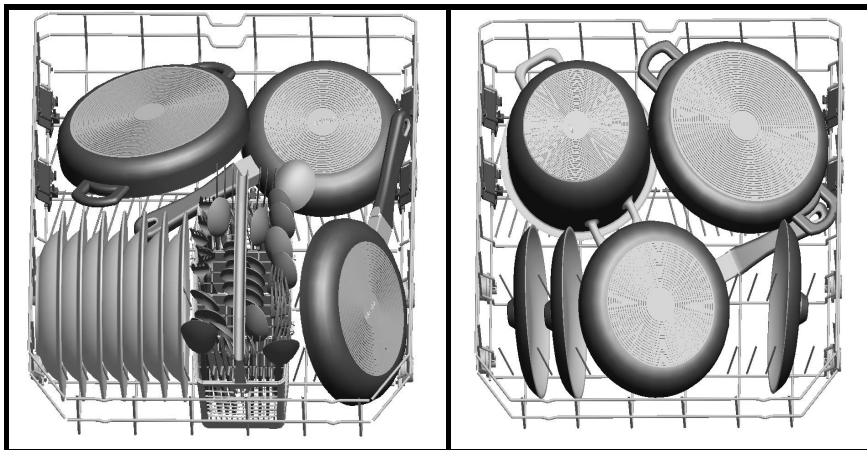
O cesto superior da sua máquina está na posição cimeira. Quando está neste posição, pode colocar elementos de grande dimensão como painéis, etc. no cesto inferior. Quando o cesto superior está na posição mais baixa, pode colocar e lavar grande pratos no cesto superior.

Use as rodas de forma a ajustar a altura do cesto superior. Abra a passagem dos rolamentos ao virar para os lados a entrada do cesto superior. Mude a posição das rodas, reinstale o cesto no rolamento, e feche a entrada. Desta forma, pode ajustar o cesto.

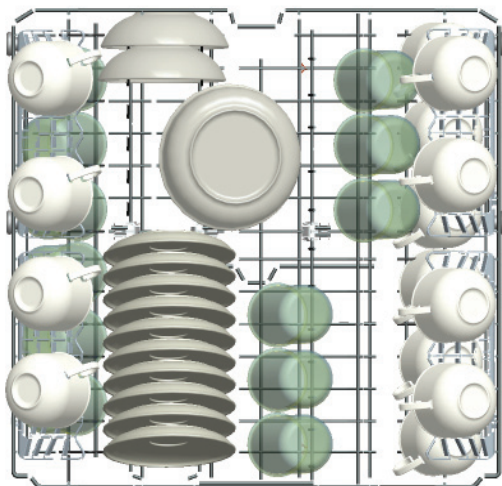


## ***Colocação alternativa da louça nas bandejas***

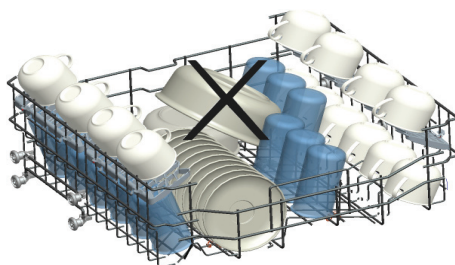
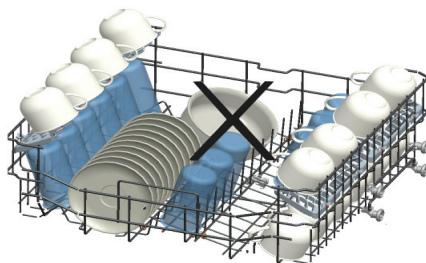
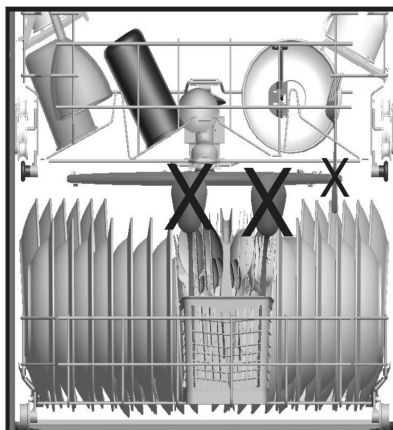
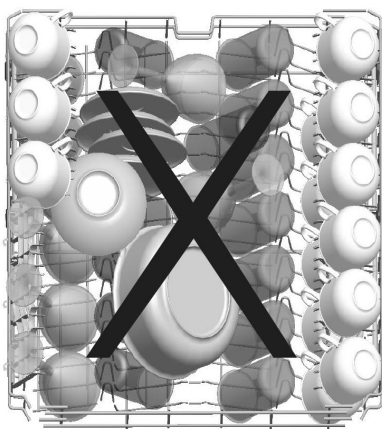
### ***Bandeja inferior***



### ***Bandeja superior***



### ***Colocação de louça de forma errada***



**Nota importante para Laboratórios de Testes**

Para informação detalhada sobre testes de desempenho, contacte o seguinte endereço :  
“[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)”. No seu e-mail, indique o nome do modelo e o número de série (20 dígitos) que encontra na porta do aparelho”.

## Itens dos programas

| Programa                                                                                             | 1                                                            | 2                                                          | 3                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nomes dos programas e temperaturas</b>                                                            | Pré-lavagem                                                  | Rápido 40 °C                                               | Eco 50 °C                                                                                                          |
| <b>Tipo de alimentos resíduos</b>                                                                    | Adequado para enxaguar os pratos que se vão lavar mais tarde | Adequado para pratos ligeiramente sujos com lavagem rápida | Programa normal para pratos com sujidade comum utilizados diariamente com um consumo mais baixo de água e energia. |
| <b>Nível de sujidade</b>                                                                             | -                                                            | reduzido                                                   | médio                                                                                                              |
| <b>Quantidade de detergente</b><br>B: 25 cm <sup>3</sup> /15 cm <sup>3</sup><br>A: 5 cm <sup>3</sup> | -                                                            | B                                                          | A+B                                                                                                                |
|                                                                                                      | Pré-lavagem                                                  | Lavagem a 40 °C                                            | Pré-lavagem                                                                                                        |
|                                                                                                      | Fim                                                          | Enxaguamento a frio                                        | Lavagem a 50 °C                                                                                                    |
|                                                                                                      |                                                              | Enxaguamento a quente                                      | Enxaguamento a quente                                                                                              |
|                                                                                                      |                                                              | Fim                                                        | Secagem                                                                                                            |
|                                                                                                      |                                                              |                                                            | Fim                                                                                                                |
| <b>Duração do programa (min.)</b>                                                                    | 15                                                           | 30                                                         | 205                                                                                                                |
| <b>Consumo energético (kW hora)</b>                                                                  | 0,02                                                         | 0,90                                                       | 0,91                                                                                                               |
| <b>Consumo de água (litros)</b>                                                                      | 4,5                                                          | 12,4                                                       | 12,0                                                                                                               |

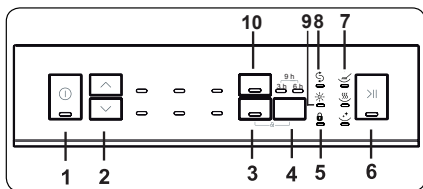


**AVISO:** Os programas curtos não incluem uma fase de secagem. Os valores declarados acima são valores obtidos em condições de laboratório de acordo com as normas relevantes. Estes valores podem mudar, dependendo das condições de utilização do produto e do ambiente (tensão da rede, pressão da água, temperatura da água à entrada e temperatura ambiente).



| Programa                                                            | 4                                                                                               | 5                                | 6                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nomes dos programas e temperaturas</b>                           | Super 50 min                                                                                    | Intensivo 65 °C                  | Higiene 70 °C                                                          |
| <b>Tipo de alimentos resíduos</b>                                   | Adequado para pratos utilizados diariamente e com sujidade normal, com um programa mais rápido. | Adequado para pratos muito sujos | Adequado para pratos muito sujos e que precisam de uma limpeza a fundo |
| <b>Nível de sujidade</b>                                            | médio                                                                                           | elevado                          | elevado                                                                |
| <b>Quantidade de detergente</b><br>B: 25 cm3/<br>15 cm3<br>A: 5 cm3 | A+B                                                                                             | A+B                              | A+B                                                                    |
|                                                                     | Lavagem a 65 °C                                                                                 | Pré-lavagem a 45 °C              | Pré-lavagem a 50 °C                                                    |
|                                                                     | Enxaguamento morno                                                                              | Lavagem a 65 °C                  | Lavagem a 70 °C                                                        |
|                                                                     | Enxaguamento a quente                                                                           | Enxaguamento a frio              | Enxaguamento a frio                                                    |
|                                                                     | Fim                                                                                             | Enxaguamento a quente            | Enxaguamento a quente                                                  |
|                                                                     |                                                                                                 | Secagem                          | Secagem                                                                |
|                                                                     |                                                                                                 | Fim                              | Fim                                                                    |
| <b>Duração do programa (min.)</b>                                   | 50                                                                                              | 117                              | 127                                                                    |
| <b>Consumo energético (kW hora)</b>                                 | 1,35                                                                                            | 1,61                             | 1,8                                                                    |
| <b>Consumo de água (litros)</b>                                     | 12,7                                                                                            | 17,2                             | 16,5                                                                   |

## PAINEL DE CONTROLO



### 1. Botão Ligar/Desligar

Premir este botão liga/desliga a alimentação da máquina. A luz Ligar/Desligar permanece acesa enquanto a máquina estiver ligada.

### 2. Botões de seleção de programa

São utilizados para selecionar os programas, avançando para cima ou para baixo.

### 3. Botão da opção de pastilhas

Para selecionar a opção de pastilhas. Se a opção de pastilhas for ativada, a luz correspondente acende-se. Selecione a opção de Detergente em pastilhas quando usar detergente combinado que contenha sal, abrillantador ou outras funções. O indicador de Detergente em pastilhas permanece aceso enquanto esta opção estiver selecionada.

### 4. Botão de início diferido

Ativa o temporizador de início diferido. Ao premir uma vez, o temporizador é ativado a 3 horas. O temporizador é ativado para 6 e 9 horas, respetivamente, ao premir consecutivamente. Se ambos os LED de início diferido estiverem acesos isso indica que o temporizador de início diferido está programado para 9 horas.

### 5. LED da funcionalidade de bloqueio para crianças

Esta funcionalidade é ativada ao se premir os botões da opção de pastilhas e do temporizado de início diferido em simultâneo durante 3 segundos. Se qualquer um dos botões for premido enquanto a funcionalidade de bloqueio para crianças estiver ativada, todos os LED piscarão.

### 6. Tecla Iniciar/Pausa

Quando premir o botão Iniciar/Pausa, o programa que selecionou com o respetivo botão seletor começará a funcionar e a luz de lavagem ficará acesa. Depois de o programa ter começado, a luz de Iniciar/Pausa, apagar-se-á. Na posição de Stop (Em espera), a luz Iniciar/Pausa piscará enquanto a luz de lavagem se mantém acesa.

### 7. Luzes de monitorização de programa

Pode monitorizar o decorrer do programa usando as luzes de programa no painel de controlo.

- Lavagem
- Enxaguamento
- Secagem
- Fim

### 8. Indicador de aviso de falta de sal

Verifique a luz do indicador de aviso de falta de sal no mostrador para ter uma ideia se o sal amaciador que existe na sua máquina é suficiente. Quando o indicador de aviso de falta de sal se acende, encha o compartimento de sal.

### 9. Indicador de aviso de falta de abrillantador

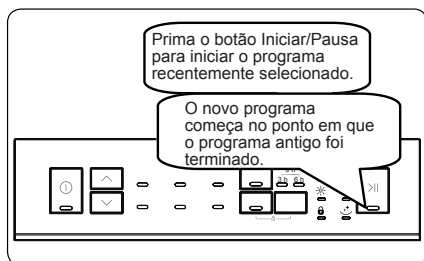
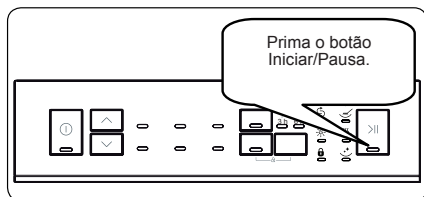
Verifique a luz do indicador de aviso de falta de abrillantador no mostrador para ter uma ideia se a quantidade que existe na sua máquina é suficiente. Quando o indicador de aviso de falta de abrillantador se acende, encha o compartimento respetivo.

### 10. Botão de 1/2 carga

Graças à função de meia carga da sua máquina, pode encurtar as durações dos programas que selecionou e reduzir o consumo de energia e água, usando eletricidade e água para meia carga.

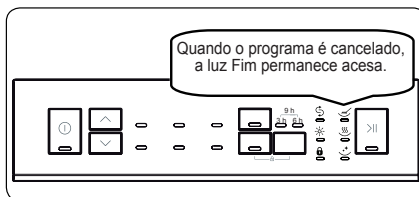
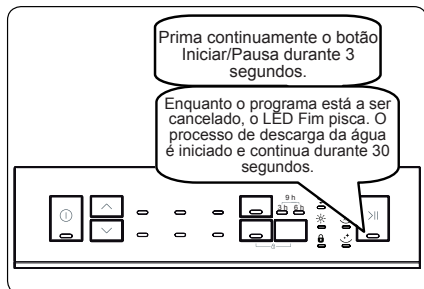
## Mudar um programa

Siga os passos abaixo para mudar um programa durante o funcionamento da máquina.

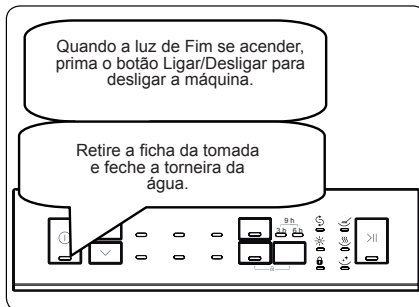


## Cancelar um programa

Siga os passos abaixo para cancelar um programa durante o funcionamento da máquina.



## Desligar a máquina



 **NOTA:** não abra a porta antes de o programa terminar.

 **NOTA:** deixe a porta ligeiramente aberta no fim do programa de lavagem para acelerar o processo de secagem.

 **NOTA:** se a porta da máquina for aberta ou a alimentação for cortada durante um programa de lavagem, o programa será retomado quando a porta for fechada ou a alimentação for reposta.

 **NOTA:** se a alimentação for cortada ou se a porta da máquina for aberta durante o processo de secagem, o programa será terminado e a sua máquina ficará pronta para a seleção de um novo programa.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**A limpeza da máquina de forma regular prolonga a sua vida útil.**

**Óleo e calcários poderão acumular-se na zona de lavagem da máquina. No caso de acontecer,**  
- Encha o compartimento de detergente sem colocar nenhuma louça no interior, selecione um programa que trabalhe a alta temperatura e coloque a máquina em funcionamento. No caso desta acção não ser suficiente, utilize materiais existentes no mercado especialmente concebidos para este efeito. (Materiais de limpeza produzidos especialmente para máquina de lavar louça por fabricantes de detergentes)

**Limpar as borrachas na porta da máquina,**

- Para limpar a sujidade acumulada nas borrachas da porta, limpe-as regularmente utilizando um pano húmido.

**Limpeza da máquina,**

Limpe os filtros e os braços aspersores giratórios pelo menos uma vez por semana.

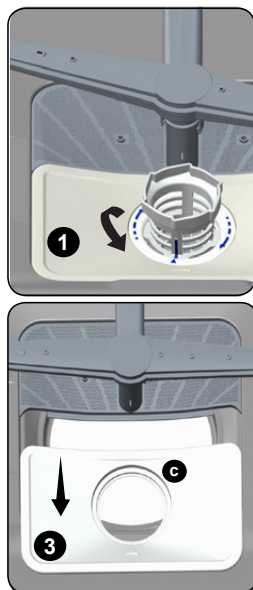
Desligue a sua máquina da ficha eléctrica e feche a torneira antes de a limpar.

Não utilize materiais abrasivos durante o processo de limpeza da sua máquina. Lave com materiais adequados e um pano húmido.

### Filtros

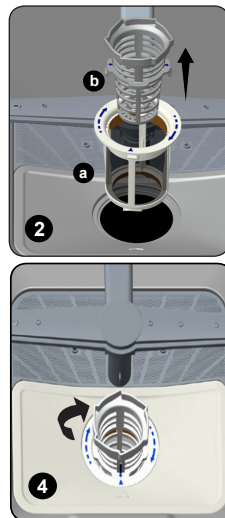
Verifique se ficaram alguns restos de comida nos filtros. No caso de verificar que existem, retire os filtros e lave-os bem, colocando-os debaixo de uma torneira.

- a. Filtro para partículas menores
- b. Filtro para partículas maiores
- c. Filtro de plástico e metal

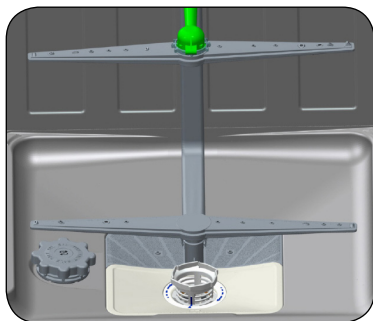


Para retirar e limpar os filtros, mova-os no sentido inverso aos ponteiros do relógio e puxe-os para cima.**1**

Puxe e separe o filtro de plástico e metal.**3** Depois, separe o filtro de partículas maiores do filtro de partículas menores.**2** Limpe-os com muita água, deixe-os estar um tempo debaixo da torneira. Volte a colocar o filtro de plástico e metal. Coloque depois o filtro de partículas maiores de tal forma que as marcas estejam alinhadas. Depois coloque o filtro de partículas menores no filtro de plástico e metal e rode-o na direcção da seta e ficará fechado.**4**



- Nunca utilize o seu lava louças sem nenhum filtro.
- A colocação incorrecta dos filtros reduzirá a eficiência na lavagem.
- Os filtros de limpeza são muito importantes para assegurar um correcto funcionamento da sua máquina.



### ***Aspersores giratórios***

Verifique se os buracos dos aspersores, tanto o superior como o inferior, não estão obstruídos. Se não existe nada, retire os aspersores e lave-os apenas com água.

Poderá retirar o aspersor inferior puxando-o para cima, enquanto o aspersor superior sai facilmente ao rodar a porca que o segura para a esquerda. Assegure-se que a mesma fica bem apertada após voltar a colocar o aspersor superior.

### ***Filtro da mangueira***

A água passa pelo filtro interno da mangueira para evitar danos devido à contaminação (areia, barro, óxido, etc.) que possa eventualmente ser trazida pelos canos de água da companhia e evitar também que se formem depósitos após cada lavagem. Verifique o filtro e a mangueira de vez em quando e limpe-os sempre que necessário. Para limpar o filtro, primeiro desligue a torneira e depois retire a mangueira. Depois de retirar o filtro, limpe-o com água corrente, debaixo de uma torneira. Volte a colocar o filtro na sua posição habitual e volte depois a colocar a mangueira.

## CÓDIGOS DE AVARIAS E O QUE FAZER CASO ACONTEÇAM

| CÓDIGO DE ERRO                                                                      |                                                                                     |                                                                                     | DESCRIÇÃO DO ERRO                                                                                                   | CONTROLO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lavagem                                                                             | Fim                                                                                 | Iniciar/Pausa                                                                       |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                     |                                                                                     |    | Abastecimento de água inadequado                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a torneira de entrada de água está totalmente aberta e de que não há qualquer corte de água.</li> <li>• Feche a torneira de entrada de água, retire a mangueira de entrada de água da torneira e limpe o filtro na ligação que existe no final da mangueira.</li> <li>• Reinicie a sua máquina e contacte o serviço de assistência se o erro continuar.</li> </ul> |
|                                                                                     |    |                                                                                     | Erro de entrada de água contínua                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feche a torneira.</li> <li>• Contacte o serviço de assistência.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                     |    |    | A água suja da máquina não pode ser descarregada.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A mangueira de descarga de água está entupida.</li> <li>• Os filtros da sua máquina poderão estar entupidos.</li> <li>• Desligue/ligue a sua máquina e ative o comando de cancelamento de programa.</li> <li>• Contacte o serviço de assistência se o erro continuar.</li> </ul>                                                                                                        |
|  |                                                                                     |  | Não é possível atingir a temperatura indicada da água devido a uma avaria do aquecimento e do sensor de aquecimento | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte o serviço de assistência.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  |  |                                                                                     | O alarme de água a transbordar está ativo                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligue a sua máquina e feche a torneira.</li> <li>• Contacte o serviço de assistência.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  |  |  | Placa elétrica avariada                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte o serviço de assistência.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

***Se uma das luzes dos programas está ligadas e a luz de Start / Pause pisca,***

A porta da sua máquina está aberta. Por favor, feche-a.

***Se o programa não arranca***

- Verifique se a ficha eléctrica está bem ligada.
- Verifique os fusíveis interiores.
- Assegure-se de que a torneira está aberta.
- Assegure-se de que fechou a porta da máquina.
- Assegure-se de que desligou a máquina pressionando o botão Start / Pause.
- Assegure-se de que o filtro de entrada de água não está entupido.

***Se as luzes não funcionam após a lavagem***

Já deverá ter carregado no botão On / Off.

***Se ficam restos de detergente no seu compartimento***

É porque se colocou detergente quando o compartimento estava molhado.

***Se se deixa água dentro da máquina após a finalização do programa***

- O tubo de escoamento de água está entupido ou torcido.
- Os filtros estão entupidos.
- O programa ainda não terminou.

***Se a máquina se detém durante a lavagem***

- Problema eléctrico.
- Falho no abastecimento de água.
- O programa pode estar em modo *stand-by*.

***Se se escutam barulhos de objectos a abanar e a bater em algo durante a lavagem***

- A louça foi colocada de forma incorrecta.
- Os braços aspersores estão a tocar na louça.

***Se ficam restos de comida na louça após a lavagem***

- A louça foi incorrectamente colocada na máquina e a pressão da água não chegou a certas zonas.
- Bandejas demasiado cheias.
- Louça demasiado próxima umas das outras.
- Colocou muito pouco detergente.
- Seleccionou um programa demasiado fraco.
- Os buracos dos braços aspersores podem estar entupidos com restos de comida.
- Filtros entupidos.
- Filtros incorrectamente colocados.
- Bomba de água entupida.

***Se aparecem manchas na louça***

- Colocou muito pouco detergente.
- O ajuste do brilhantador está num nível demasiado baixo.
- Não coloca sal especial durante as lavagens apesar da sua água ser demasiado dura.
- O sistema para amaciar a água está ajustado num nível demasiado baixo.
- O compartimento onde coloca o sal pode não estar bem fechado.
- Está a utilizar um detergente sem fosfato. Experimente usar um com este elemento.

### ***Se os pratos não secam***

- Seleccionou um programa sem a opção de secagem.
- O ajuste do abrilhantador está num nível demasiado baixo.
- A louça foi retirada da máquina demasiado depressa.

### ***Se encontra manchas de oxidação na louça***

- Talvez a sua louça não seja de aço inoxidável.
- Demasiados sal na água.
- O compartimento onde coloca o sal pode não estar bem fechado.
- Caiu demasiado sal para o interior da máquina enquanto estava a encher o respectivo depósito.
- Os canos de água podem não estar em boas condições.

**Ligue para um técnico especializado no caso de persistirem os problemas depois de ter realizado os passos descritos anteriormente.**

## **INFORMAÇÃO ÚTIL**

1. Se vai estar algum tempo sem colocar a máquina em funcionamento
  - Desligue a máquina da ficha eléctrica e feche a torneira.
  - Deixe a porta ligeiramente aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.
  - Mantenha o interior da máquina sempre limpo.
2. Eliminar gotas de água
  - Lave a sua louça no programa intensivo.
  - Retire tudo o que está no interior dos depósitos de metal do interior da máquina.
  - Não coloque detergente.
3. Se colocar correctamente a sua louça, assegurará um menos consumo, ao mesmo tempo que melhorará a prestação da máquina a nível de lavagem e secagem.
4. Limpe a parte mais suja e os pedaços de restos da louça antes de a colocar na máquina.
5. Coloque a máquina a trabalhar apenas quando a mesma estive completamente cheia.
6. Use o programa de pré-lavagem apenas quando necessário.
7. Tenha em atenção a informação sobre os consumos médios de cada programa de lavagem antes de o seleccionar.
8. Uma vez que a máquina atingirá altas temperaturas, não deverá ser colocada ao lado de um frigorífico ou congelador.
9. Se o aparelho estiver instalado num local onde o risco de gelo existe, deve remover completamente a água residual do aparelho. Feche a torneira da água, desligue o tubo de entrada de água da torneira e remova a água que está no interior.



## FICHA DO PRODUTO(Spect)

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Marca registada do fornecedor                                             | VOX       |
| Modelo do fornecedor                                                      | LC12A15-B |
| Capacidade da máquina de lavar loiça                                      | 12        |
| Classe de eficiência energética                                           | A++       |
| Consumo anual de energia em kWh por ano (AEC) (280 ciclos)*               | 258       |
| Consumo de energia (Et) (KWh por ciclo)                                   | 0,91      |
| Consumo de energia no modo de alimentação desligado (W) (P <sub>o</sub> ) | 0,50      |
| Esquerda-Consumo de energia no modo de alimentação ligado (W) (PI)        | 1,00      |
| Consumo anual de água em litros por ano (AWC) (280 ciclos)**              | 3360      |
| Classe de eficiência de secagem ***                                       | A         |
| Nome standard do programa ****                                            | Eco       |
| Tempo do programa para um ciclo normal (min)                              | 205       |
| Ruído dB(A)                                                               | 52        |

\* Consumo de energia **258** kwh por ano, com base em ciclos de limpeza normais 280 utilizando enchimento de água fria e os modos de baixo consumo de energia. Consumo actual de energia dependerá da forma como a máquina é utilizada.

\*\* Consumo de **3360** litros de água por ano com base em ciclos de limpeza normais 280. Consumo actual de água dependerá da forma como a máquina é utilizada.

\*\*\*Eficiência de secagem classe **A** numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente).

\*\*\*\*O "**Eco 50°C**" é o ciclo de limpeza normal que é indicado na etiqueta e na ficha. Este programa é adequado para limpar loiça normalmente suja e é o programa mais eficiente em termos de combinação de energia e de consumo de água.



**52268311 R35**

